Cien
BEAUTY

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

MULTI-GROOMER/MULTIGROOMER/TONDEUSE BARBE ET CHEVEUX TOUT EN UN CMG 3.7 A1

(GB) (IE) (NI) (MT)

MULTI-GROOMER
Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(FR) (BE) (CH)

TONDEUSE BARBE ET CHEVEUX TOUT EN UN
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

(PL)

MULTIGROOMER
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(SK)

HOLIACI MULTISTROJČEK
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

(DK)

MULTIGROOMER
Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(HU)

MULTIFUNKCIÓS TESTSZŐRZET ÁPOLÓ
Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (BE) (CH)

MULTIGROOMER
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

MULTI-GROOMER
Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(CZ)

MULTIFUNKČNÍ ZASTŘIHOVAČ 8 V 1
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

(ES)

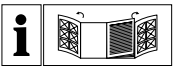
AFEITADORA MULTIFUNCIÓN
Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual original

(IT) (CH) (MT)

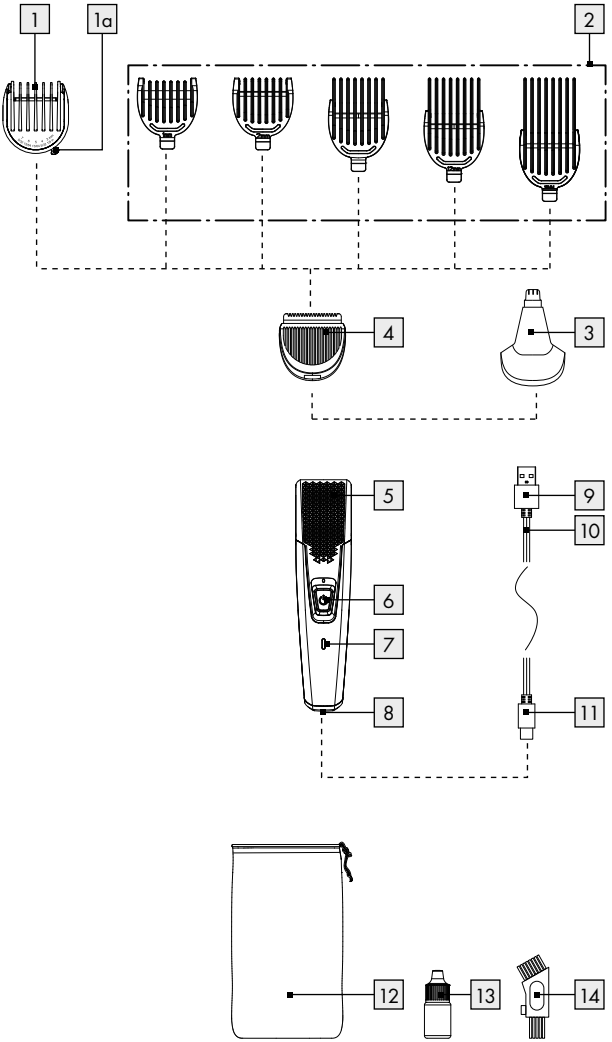
TAGLIACAPELLI-REGOLABARBA
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni originali

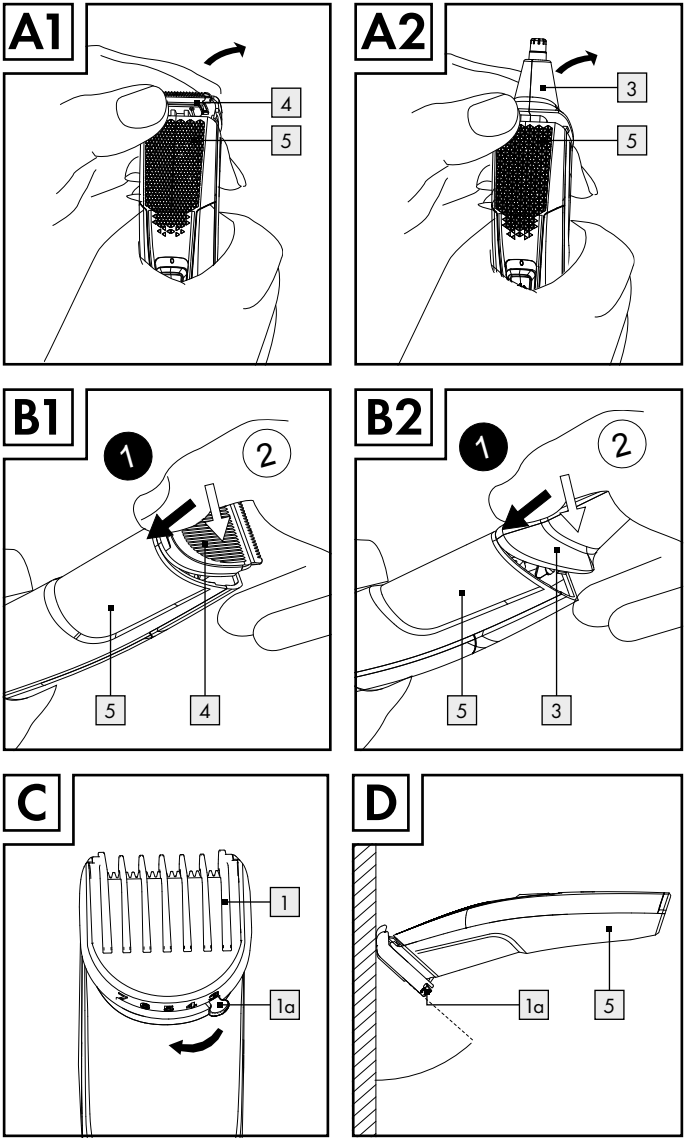
IAN 494420_2504

(FR) (BE) (NL) (PL)
(CZ) (SK) (ES)



GB/IE/NI/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	24
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	45
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	67
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	86
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	107
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	126
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	145
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	165
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	183
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	203


1
1a
2
4
3
5
9
10
6
7
8
11
12
13
14


A1
4
5
A2
3
5
B1
1
2
5
4
B2
1
2
5
3
C
1
1a
D
1a
5

List of pictograms used ..... Page 6

Introduction ..... Page 6
Intended use ..... Page 7
Parts description ..... Page 7
Technical data ..... Page 8
Scope of delivery ..... Page 8

Safety notes ..... Page 8
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries ..... Page 14

Charging the product ..... Page 16

Before first use ..... Page 16
Oiling the blades ..... Page 16

Operation ..... Page 17
Changing the cutting attachments ..... Page 17
Changing the comb attachments ..... Page 17
Cutting hair (Hair trimmer attachment) ..... Page 17
Trimming nose and ear hair
(Nose/ear hair trimmer attachment) ..... Page 18
Cleaning with the cleaning brush ..... Page 18

Ordering replacement parts ..... Page 18

Cleaning and care ..... Page 19

Storage ..... Page 19

Troubleshooting ..... Page 19

Disposal ..... Page 20

Warranty ..... Page 21
Warranty claim procedure ..... Page 21
Service ..... Page 22

EU declaration of conformity ..... Page 23

List of pictograms used			
	Read the instruction manual		Safety information Instructions for use
	Observe the warnings and safety information!		Protection class III
	Volt		ON/OFF slide switch
	USB type C connector		For indoor use only
	Direct current/voltage		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

Multi-Groomer

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 494420_2504.

Intended use

This product is only intended for cutting human hair. Only use the product on dry hair. This product is only intended for private household use and must not be used for commercial purposes. The product may only be used indoors. All other uses are considered improper and can lead to property damages or personal injuries. The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

⚠ WARNING! DANGER OF DAMAGE TO PROPERTY!

- Do not use the product on artificial hair or animal hair.
- Verify the product is complete and undamaged immediately after unpacking.
- Only use OEM parts.
- Do not place the product on hot surfaces, near hot surfaces or near an open fire.
- To prevent impermissible heating during use and charging, do not cover the USB Type A to C cable 10, the power supply (not included in delivery) and the product.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.

⚠ WARNING! To charge the rechargeable battery, use only a Class II power supply (not included in delivery) approved for use with household appliances. SELV output: DC 5 V, max. 1 A.

Parts description

1 Adjustable comb attachment (3/4/5/6/7 mm) for the hair trimmer attachment
1a Cutting length regulator
2 Comb attachment (1/2/9/12/16 mm) for the hair trimmer attachment
3 Nose/ear hair trimmer attachment
4 Hair trimmer attachment
5 Hair and beard trimmer unit
6 ON/OFF slide switch ⏻
7 LED indicator
8 USB Type C socket
9 USB Type A connector
10 USB Type A to C cable
11 USB Type C connector
12 Storage bag
13 Blade oil
14 Cleaning brush

Technical data

Multi-Groomer:	**HG12393**
Input:	5 V⎓, 1 A
Battery:	1 x 3.7 V Li-Ion, 600 mAh (non-replaceable by user; replaceable only by qualified person)
Emissions sound pressure level:	<70 dB(A), K=3 dB(A)
Protection class:	III/
Vibration level:	≤ 2.5 m/s²
Low power consumption condition:	0.05 W (hair & beard trimmer unit with power adapter (Input: 100–240 V~, 50–60 Hz, 0.2 A; Output: 5.0 V⎓, 1.0 A, 5.0 W))

Scope of delivery

1 Multi-Groomer
1 Nose/ear hair trimmer attachment
1 Hair trimmer attachment
1 Adjustable comb attachment (3/4/5/6/7 mm) for hair trimming attachment
5 Comb attachments (1/2/9/12/16 mm) for hair trimming attachment
1 USB Type A to C cable
1 Blade oil
1 Cleaning brush
1 Storage bag
1 Set of instructions

Safety notes

⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN! Never leave children unattended with the packaging material or the product. There is a danger of suffocation.

- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or those lacking experience and/or knowledge, as long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and they understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Never allow children to clean or maintain this product unsupervised.
- **⚠ WARNING!** Detach the hand-held part from the USB Type A to C cable [10] before cleaning it.
- Clean the product (see "Cleaning and Care").

Avoid the risk of fatal injury from electric shock

⚠ WARNING! Keep the product dry.

⚠ WARNING! Do not use this product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

⚠ WARNING! If the product falls into the water, immediately remove the USB Type A to C cable [10] from the power supply (not

included in delivery) before you reach into the water.

⚠ **WARNING!** Never touch the USB Type A to C cable [10] with moist or wet hands, especially when you plug it into the socket or pull it out of the socket.

⚠ **WARNING!** Never submerge the product or the USB Type A to C cable [10] in water or any other liquid and never rinse this/these under running water.

⚠ **WARNING!** Do not use the product while bathing.

- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Remove the USB Type A to C cable [10] from the power supply (not included in delivery)
  - if a malfunction occurs,
  - before you clean the product,
  - if you have not used the product for a long time,

- during a thunderstorm and
- after each use.

When doing so, remove the USB Type A connector [9] directly from the socket and do not pull it out using the USB Type A to C cable [10].

Avoid risk of injury

- Do not change the accessories while the product is switched on.
- Do not use the product if you detect any kind of visible, external damage. Never use a damaged product.
- If liquid gets into the product, check before using the product once more.
- If you notice that the USB Type A to C cable [10], housing or another part has become damaged, the product can no longer be used.
- Repairs should only be carried out by a specialist. Improper repairs may result in considerable danger to the user. This will also make any warranty claims void.

- Do not use defective attachments with the product as these could have sharp corners.
- Defective components must always be replaced with original spare parts. Only by using original spare parts can you ensure that safety requirements are met.
- For loading connect the USB Type A to C cable [10] to a power source which is well within reach.
- Never use the product unsupervised and only use it in accordance with the information stated on the type plate.
- Connect the USB Type A to C cable [10] to the product before inserting it into the power source.
- The tips of the attachments are sharp.
- Switch off the product before attaching or switching the attachments, as well as before cleaning.
- Lay the USB Type A to C cable [10] so nobody will step on or trip over it.
- Do not use the product if you have an open wound, cut, sunburn or blister.

Avoid the danger of damage to property

- Electrical products may pose a hazard to animals. Animals can also damage the product. Always keep animals away from electrical products.
- Protect the product from moisture, drops of water and splashing water.
- Ensure that the USB Type A to C cable [10] does not get stuck in cupboard doors and that it is not pulled over hot surfaces. This could damage the USB Type A to C cable [10] insulation.
- Keep the blade oil [13] out of reach of children. Do not ingest the blade oil [13], do not get it into your eyes. Keep it in a safe place if it is not being used.
- **ATTENTION!** Risk of product damage! Do not expose the product to direct sunshine or heat. The ideal ambient temperature is between +5 °C and +40 °C. Extreme low or high temperature may damage the battery or the product.

Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **WARNING!** For the purpose of recharging the batteries, only use protection class II power supply (not provided) approved for use with household product.
  SELV output: DC 5 V, max. 1 A.
- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
-
  DANGER OF EXPLOSION!
  Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/ rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/ rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/ rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

Charging the product

Note: Charge the product for 90 minutes before using it for the first time and subsequent charging.
Note: Connect the USB Type C connector [11] to the USB type C socket [8] on the product. Connect the USB Type A connector [9] of the USB type A to C cable [10] to a suitable USB Type A socket of a protection class II power supply (not provided), that is approved for use with household products and has a SELV output of DC 5 V, max. 1 A. Connect the power supply (not provided) to the mains socket.
Note: The LED indicator [7] will turn red when the battery is nearly drained.
Note: In order to lengthen the service life of the rechargeable battery, it is recommended that the product is used regularly and without long storage periods.
Note: After a quick charge for 5 minutes the product can be used for approx. 5 minutes.
Note: When the battery is fully charged, the LED indicator [7] flashes white. When the battery is fully charged, the product can be used for approx. 60 minutes.

Low power consumption condition
After fully recharged, the battery status indicator is steady on when the appliance is connected to the supply mains via EPS.

Before first use

WARNING! DANGER OF ELECTRIC SHOCK! The hair and beard trimmer unit [5] is not waterproof and therefore must not be used in the bathtub/shower.

- Please do not use the product if you have an open wound, cut, sunburn or blister.
- The product is only intended for use on dry hair in dry, indoor spaces.
- The product can be used cordless only.

Oiling the blades

It is recommended that you oil the blades before first use and after cleaning to guarantee complete functionality (see Fig. F).

- Always switch off the product before oiling the blade.
- Apply one or two drops of blade oil [13] between the blades and distribute them evenly.
- Wipe off any excess oil with a cloth.
- You can also use any acid-free oil (such as sewing machine oil).

Operation

Note: For all applications hold the hair and beard trimmer unit [5] with an angle of 45° to your skin (see Fig. E).

Changing the cutting attachments [3], [4]

⚠ **WARNING! RISK OF INJURY!** Switch off the hair and beard trimmer unit [5], before you attach or remove the attachments.

- To attach the attachments [3], [4] (see Fig. B1, B2), put the lower flap of the attachment [3], [4] into the slot in the hair and beard trimmer unit [5] and press the upper part of the attachment against the hair trimmer until it audibly locks into place and sits firmly in position.
- To remove the attachments [3], [4] (see Fig. A1, A2) use your thumbs to push the attachment outward from the hair and beard trimmer unit [5].

Changing the comb attachments [1], [2]

- To attach the comb attachments [1], [2] carefully slide the appropriate comb attachment over the hair trimmer attachment [4]. Press the lower part of the comb attachments [1], [2] firmly until they lock into place (see Fig. G).
- To remove the comb attachments [1], [2] loosen the comb attachment at its lower end and pull it off the hair and beard trimmer unit [5] (see Fig. H).

Cutting hair (Hair trimmer attachment [4])

Note: The hair to be dressed must be dry. The cutting length may deviate depending on the cutting angle.

- Place a sheet or cape around throat and neck to prevent cut-off hair from dropping into the collar.
- First, start with a comb attachment [2] with a longer cutting length and then, in the course of the cutting process, use shorter cutting lengths step by step.
- With the adjustable comb attachment [1] you also start with a longer cutting length. To adjust the cutting length of the adjustable comb attachment [1], set the cutting length regulator [1a] to the desired length marking (3/4/5/6/7 mm) (see Fig. C).
- Start by cutting the hair in the neck or on the sides and cut towards the center of the head. Then, cut the front section of the hair towards the center of the head.

- Hold the hair and beard trimmer unit 5 in such a way that the comb attachment 2 lies as flat as possible on the head. Move the hair and beard trimmer unit 5 evenly through the hair.
- Hold the hair and beard trimmer unit 5 with adjustable comb attachment 1 in such a way that the flat area above the cutting length regulator 1a lies on the head (see Fig. D).
- Cut against direction of hair growth.
- In order to catch all the hair, move the hair and beard trimmer unit 5 several times through each section ofthe hair.
- Comb the hair repeatedly and well.
- In order to achieve a straight cutting line for cutting lengths, the hair and beard trimmer unit 5 should be passed through the hair several times from different directions.

Trimming nose and ear hair (Nose/ear hair trimmer attachment 3)

- Insert only the metal tip slowly into a nostril or an ear.
- Slowly move the hair and beard trimmer unit 5 with a circular motion to trim the hair.

Cleaning with the cleaning brush 14

- Switch the product off using the ON/OFF slide switch ⏻ 6. If any cutting attachment 3, 4 or comb attachments 1, 2 is attached on the product, remove it before cleaning as described in the chapter "Operation". Remove the attachment by pressing the attachment with your thumbs from the front (see Fig. A1, A2).
- Remove the hair remnants from the attachment using the cleaning brush 14.

Ordering replacement parts

Replacements for the following parts can be ordered online:

Adjustable comb attachment (3/4/5/6/7 mm) 1
5 comb attachments (1/2/9/12/16 mm) 2
Nose/ear hair trimmer attachment 3
Hair trimmer attachment 4

Item number: 494420_2504
Website: www.optimex-shop.com

Cleaning and care

- Never immerse the product, the USB Type A to C cable [10] and the power supply (not included in delivery) in water or other liquids or rinse under running water.
- Always switch off the product before cleaning it.
- The comb attachments [1], [2], the nose/ear hair trimmer attachment [3] and the hair trimmer attachment [4] can be cleaned with water. Do not use any other liquids.
  Note: Let them dry before using again.
- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents.
- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
- If you are not using the product for extended periods, store it in the storage bag [12].

Storage

⚠ **CAUTION! DANGER OF DAMAGE TO PROPERTY!** Never store the product in the storage bag [12] whilst the product is charging. Risk of overheating!

- Store the clean and dry product and its accessories in the storage bag [12] provided.
  Note: Do not put the product to direct sunshine or heat. The ideal ambient temperature is between -10 °C and +60 °C. Extreme low or high temperature may damage the battery or the product.
- Store everything in a clean, dust-free and dry place.
  Note: We recommend to charge the product every 6 months.

Troubleshooting

Error	Cause	Solution
The product does not work.	The battery may not be charged.	Recharge the product.
Trimming is difficult.	Hair may be stuck inside the blades.	Clean the cutting unit [3], [4] and the product and oil it if necessary.
The rechargeable battery cannot be charged or the battery performance is very poor.	The rechargeable battery has reached the end of its service life.	The product with the built-in rechargeable battery must be properly disposed of.
The product cannot be recharged.	The ambient temperature in the charging location is too high.	Move the product away from direct sunshine or heat.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

This product has a built-in rechargeable battery that cannot be replaced or removed by the user. When disposing of the product, it must be noted that this product contains a rechargeable battery.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.

Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, the rechargeable battery is also covered by its warranty period.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 494420_2504) available as proof of purchase.
You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.
If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.
You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.gb

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1800 101010
E-Mail: owim@lidl.ie

(NI) **Service Northern Ireland**
E-Mail: owim@lidl.ni

(MT) **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: owim@lidl.mt

CE

EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 494420_2504)

IAN:	**494420_2504**
Product identification:	**"Cien BEAUTY" Multi-Groomer**
Model Number:	**HG12393**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	30.09.2025	ppa. Budnai	ppa. T. Maier
Place	Date	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Authorised Signatory	Authorised Signatory

Legende der verwendeten Piktogramme ....Seite 25

Einleitung ....Seite 25
Bestimmungsgemäße Verwendung ....Seite 26
Teilebeschreibung....Seite 26
Technische Daten....Seite 27
Lieferumfang ....Seite 27

Sicherheitshinweise....Seite 27
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus ....Seite 33

Produkt aufladen....Seite 35

Vor der Inbetriebnahme....Seite 36
Klingen ölen....Seite 36

Bedienung....Seite 37
Schneidaufsätze wechseln....Seite 37
Kammaufsätze wechseln....Seite 37
Haare schneiden (Haarschneideaufsatz) ....Seite 37
Nasen- und Ohrhaare schneiden
(Nasen-/Ohrhaartrimmer-Aufsatz)....Seite 38
Reinigung mit Reinigungspinsel....Seite 38

Bestellung von Ersatzteilen ....Seite 38

Reinigung und Pflege ....Seite 39

Lagerung....Seite 39

Fehlerbehebung ....Seite 39

Entsorgung ....Seite 40

Garantie ....Seite 42
Abwicklung im Garantiefall ....Seite 42
Service....Seite 43

EU-Konformitätserklärung....Seite 44

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Bedienungsanleitung lesen!		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Warn- und Sicherheits-hinweise beachten!		Schutzklasse III
	Volt		EIN-/AUS-Schiebeschalter
	USB-Typ-C-Stecker		Nur für den Innenbereich
	Gleichstrom/-spannung		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Multigroomer

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494420_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nur für trockene Haare. Das Produkt ist nur für den privaten Haushalt vorgesehen und darf nicht für gewerbliche Zwecke genutzt werden. Das Produkt darf nur in Innenräumen benutzt werden. Alle anderen Verwendungen gelten als unsachgemäß und können zu Sachschäden oder zu Personenschäden führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidrigen Anwendungen liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

⚠ WARNUNG! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

- Wenden Sie das Produkt nicht bei Kunst- oder Tierhaar an.
- Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken die Vollständigkeit und den einwandfreien Zustand des Produkts.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe von heißen Oberflächen oder von offenem Feuer.
- Decken Sie das USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel [10], das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) und das Produkt nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung während des Gebrauchs und Aufladens zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.

⚠ WARNUNG! Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Klasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für den Gebrauch mit Haushaltsgeräten zugelassen ist. SELV-Ausgang: DC 5 V, max. 1 A.

Teilebeschreibung

[1] Einstellbarer Kammaufsatz (3/4/5/6/7 mm) für den Haarschneideaufsatz
[1a] Schnittlängenregler
[2] Kammaufsatz (1/2/9/12/16 mm) für den Haarschneideaufsatz
[3] Nasen-/Ohrhaartrimmer-Aufsatz
[4] Haarschneideaufsatz
[5] Haar- und Bartschneider
[6] EIN-/AUS-Schiebeschalter ⏻
[7] LED-Anzeige
[8] USB-Typ-C-Buchse
[9] USB-Typ-A-Stecker
[10] USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel
[11] USB-Typ-C-Stecker
[12] Aufbewahrungstasche
[13] Scheröl
[14] Reinigungspinsel

Technische Daten

Multigroomer:	**HG12393**
Eingang:	5 V⎓, 1 A
Akku:	1 x 3,7 V Li-Ion, 600 mAh (nicht durch den Benutzer austauschbar; Austausch nur durch eine qualifizierte Person)
Emissions-Schalldruckpegel:	<70 dB(A), K=3 dB(A)
Schutzklasse:	III/
Vibrationspegel:	≤ 2,5 m/s²
Niedrige Leistungsaufnahme:	0,05 W (Haar- und Bartschneidegerät mit Netzadapter (Eingang: 100–240 V~, 50–60 Hz, 0,2 A; Ausgang: 5,0 V⎓, 1,0 A, 5,0 W))

Lieferumfang

1 Multigroomer
1 Nasen-/Ohrhaartrimmer-Aufsatz
1 Haarschneideaufsatz
1 Einstellbarer Kammaufsatz (3/4/5/6/7 mm) für den Haarschneideaufsatz
5 Kammaufsätze (1/2/9/12/16 mm) für den Haarschneideaufsatz
1 USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel
1 Scheröl
1 Reinigungspinsel
1 Aufbewahrungstasche
1 Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial oder dem Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⚠ **WARNUNG!** Trennen Sie das Produkt vom USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel [10], bevor Sie es reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege").

Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

⚠ **WARNUNG!** Halten Sie das Produkt trocken.

⚠ **WARNUNG!** Dieses Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

⚠ **WARNUNG!** Falls das Produkt ins Wasser gefallen ist, trennen Sie unverzüglich das USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel [10] vom Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten), bevor Sie ins Wasser greifen.

⚠ **WARNUNG!** Fassen Sie das USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel [10] niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen.

⚠ **WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt sowie das USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel [10] niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit und spülen Sie diese niemals unter fließendem Wasser.

⚠ **WARNUNG!** Benutzen Sie das Produkt nicht während des Badens.

- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von

nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.

- Trennen Sie das USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel [10] vom Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten),
  - wenn eine Störung auftritt,
  - bevor Sie das Produkt reinigen,
  - wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen,
  - während eines Gewitters und
  - nach jedem Gebrauch.

  Ziehen Sie dabei den USB-Typ-A-Stecker [9] direkt aus der Anschlussbuchse und nicht am USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel [10].

⚠ Vermeiden Sie Verletzungsgefahr

- Tauschen Sie nicht das Zubehör, wenn das Produkt eingeschaltet ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche sichtbaren, äußeren Beschädigungen feststellen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.

- Sollte Flüssigkeit in das Produkt gelangen, überprüfen Sie dieses vor erneutem Gebrauch.
- Sollte ein Schaden am USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel [10], am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Produkt nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler ausführen. Unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Risiken für den Benutzer darstellen. Außerdem erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.
- Benutzen Sie das Produkt nicht mit defekten Aufsätzen, da diese scharfe Kanten haben können.
- Defekte Komponenten müssen immer durch Originalersatzteile ersetzt werden. Die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen kann nur gewährleistet werden, wenn Originalersatzteile verwendet werden.
- Zum Aufladen schließen Sie das USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel [10] an eine gut erreichbare Stromquelle an.
- Betreiben Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.

- Schließen Sie das USB-Typ-A-zu-C-Kabel [10] an das Produkt an, bevor Sie es an die Stromquelle anschließen.
- Die Spitzen der Aufsätze sind scharf.
- Schalten Sie das Produkt vor jedem Aufsetzen oder Austauschen der Aufsätze sowie vor der Reinigung aus.
- Verlegen Sie das USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel [10] so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.

⚠ Vermeiden Sie Gefahr der Sachbeschädigung

- Elektrische Produkte können eine Gefahr für Tiere darstellen. Darüber hinaus können auch Tiere Schäden am Produkt verursachen. Halten Sie Tiere stets von elektrischen Produkten fern.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Wassertropfen und Spritzwasser.
- Achten Sie darauf, dass das USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel [10] nicht in Schranktüren

eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel [10] beschädigt werden.

- Halten Sie das Scheröl [13] von Kindern fern. Verschlucken Sie das Scheröl [13] nicht, tragen Sie es nicht auf die Augen auf. Bei Nichtgebrauch bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.
- **ACHTUNG!** Gefahr der Gerätebeschädigung! Setzen Sie das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen +5 °C und +40 °C. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können die Batterie oder das Produkt beschädigen.

⚠ Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- ⚠ **WARNUNG!** Verwenden Sie zum Aufladen der Batterien nur einen Netzadapter der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang

enthalten), das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist.
SELV-Ausgang: DC 5 V, max. 1 A.

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
- **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder das Auswechseln des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder durch eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefahren zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

● Produkt aufladen

Hinweis: Laden Sie vor der Erstanwendung sowie für die folgenden Ladevorgänge das Produkt jeweils 90 Minuten auf.

Hinweis: Schließen Sie den USB-Typ-C-Stecker [11] an die USB-Typ-C-Buchse [8] am Produkt an. Verbinden Sie den USB-Typ-A-Stecker [9] des USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabels [10] mit einer geeigneten USB-Typ-A-Buchse eines Netzteils der Schutzklasse II (nicht mitgeliefert). Dieses muss für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen sein und einen SELV-Ausgang von DC 5 V, max. 1 A liefern. Schließen Sie das Netzteil (nicht mitgeliefert) an die Steckdose an.
Hinweis: Wenn der Akku nahezu leer ist, leuchtet die LED-Anzeige [7] rot.
Hinweis: Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, empfiehlt es sich, das Produkt regelmäßig und ohne lange Lagerzeiten zu verwenden.
Hinweis: Nach einer Schnellladung von 5 Minuten kann das Produkt ca. 5 Minuten lang verwendet werden.
Hinweis: Wenn der Akku vollständig geladen ist, blinkt die LED-Anzeige [7] weiß. Die Betriebsdauer mit vollständig geladenem Akku beträgt ca. 60 Minuten.

Niedrige Leistungsaufnahme
Nach dem vollständigen Aufladen leuchtet die Batteriestatusanzeige konstant, wenn das Produkt mit dem Stromnetz verbunden ist.

Vor der Inbetriebnahme

⚠ WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR! Der Haar- und Bartschneider [5] ist nicht wasserdicht und darf daher nicht in der Badewanne/Dusche verwendet werden.

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.
- Das Produkt ist nur für trockenes Haar und zur Verwendung im trockenen Innenbereich vorgesehen.
- Das Produkt kann nur kabellos verwendet werden.

Klingen ölen

Es wird empfohlen, die Klingen vor dem ersten Gebrauch und nach der Reinigung zu ölen, um eine vollständige Beweglichkeit zu gewährleisten (siehe Abb. F).

- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie die Klingen ölen.
- Geben Sie ein bis zwei Tropfen Scheröl [13] zwischen die Klingen und verteilen Sie es gleichmäßig.
- Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.
- Sie können auch jedes säurefreie Öl (wie z. B. Nähmaschinenöl) verwenden.

Bedienung

Hinweis: Halten Sie den Haar- und Bartschneider [5] bei allen Anwendungen in einem Winkel von 45° zur Haut (siehe Abb. E).

Schneidaufsätze [3], [4] wechseln

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie den Haar- und Bartschneider [5] aus, bevor Sie die Aufsätze aufstecken oder abnehmen.

- Um die Aufsätze [3], [4] aufzustecken (siehe Abb. B1, B2), führen Sie die untere Lasche im Aufsatz [3], [4] in die Schiene im Haar- und Bartschneider [5] ein und drücken den oberen Teil des Aufsatzes auf den Haar- und Bartschneider, bis er hörbar einrastet und festsitzt.
- Um die Aufsätze [3], [4] abzunehmen (siehe Abb. A1, A2), drücken Sie den Aufsatz mit dem Daumen nach außen vom Haar- und Bartschneider [5] ab.

Kammaufsätze [1], [2] wechseln

- Um die Kammaufsätze [1], [2] aufzustecken, schieben Sie den entsprechenden Kammaufsatz vorsichtig über den Haarschneideaufsatz [4]. Drücken Sie das untere Ende der Kammaufsätze [1], [2] fest, bis dieses einrastet (siehe Abb. G).
- Um die Kammaufsätze [1], [2] abzunehmen, lösen Sie den Kammaufsatz an seinem unteren Ende und ziehen ihn vom Haar- und Bartschneider [5] ab (siehe Abb. H).

Haare schneiden (Haarschneideaufsatz [4])

Hinweis: Das zu frisierende Haar muss trocken sein. Die Schnittlänge kann abhängig vom Schnittwinkel abweichen.

- Legen Sie ein Tuch oder einen Umhang um Hals und Nacken, um zu vermeiden, dass Haarreste in den Kragen fallen.
- Beginnen Sie zuerst mit einem Kammaufsatz [2] mit einer längeren Schnittlänge und verwenden Sie im Verlauf des Schneidens stufenweise kürzere Schnittlängen.
- Beim einstellbaren Kammaufsatz [1] beginnen Sie ebenfalls mit einer längeren Schnittlänge. Um die Schnittlänge des einstellbaren Kammaufsatzes [1] anzupassen, stellen Sie den Schnittlängenregler [1a] auf die gewünschte Längenmarkierung (3/4/5/6/7 mm) (siehe Abb. C).
- Beginnen Sie den Haarschnitt im Nacken oder an den Seiten und schneiden Sie Richtung Kopfmitte. Schneiden Sie danach die vordere Haarpartie in Richtung Kopfmitte.

- Halten Sie den Haar- und Bartschneider 5 so, dass der Kammaufsatz 2 möglichst flach am Kopf aufliegt. Führen Sie den Haar- und Bartschneider 5 gleichmäßig durch das Haar.
- Halten Sie den Haar- und Bartschneider 5 mit dem einstellbaren Kammaufsatz 1 so, dass die Fläche über dem Schnittlängenregler 1a am Kopf aufliegt (siehe Abb. D).
- Schneiden Sie, wenn möglich, gegen die Wuchsrichtung des Haares.
- Um alle Haare zu erfassen, fahren Sie mehrmals mit dem Haar- und Bartschneider 5 durch eine Haarpartie.
- Kämmen Sie die Haare immer wieder gut durch.
- Um beim Schneiden von Längen eine gerade Schnittlinie zu erhalten, sollte der Haar- und Bartschneider 5 mehrmals aus verschiedenen Richtungen durch das Haar geführt werden.

Nasen- und Ohrhaare schneiden (Nasen-/Ohrhaartrimmer-Aufsatz 3)

- Führen Sie nur die Metallspitze langsam in ein Nasenloch oder ein Ohr ein.
- Bewegen Sie den Haar- und Bartschneider 5 langsam kreisförmig, um die Haare zu schneiden.

Reinigung mit Reinigungspinsel 14

- Schalten Sie das Produkt mittels EIN-/AUS-Schiebeschalter ⏻ 6 aus. Wenn die Schneidaufsätze 3, 4 oder die Kammaufsätze 1, 2 auf dem Produkt angebracht sind, entfernen Sie diese vor der Reinigung wie im Kapitel „Bedienung" beschrieben. Entfernen Sie den Aufsatz, indem Sie mit dem Daumen von vorne gegen den Aufsatz drücken (siehe Abb. A1, A2).
- Entfernen Sie die Haarreste aus dem Aufsatz mit dem Reinigungspinsel 14.

Bestellung von Ersatzteilen

Für folgende Teile können Sie online Ersatzteile bestellen:

Einstellbarer Kammaufsatz (3/4/5/6/7 mm) 1
5 Kammaufsätze (1/2/9/12/16 mm) 2
Nasen-/Ohrhaartrimmer-Aufsatz 3
Haarschneideaufsatz 4

Artikelnummer: 494420_2504
Website: www.optimex-shop.com

Reinigung und Pflege

- Das Produkt, das USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel [10] und das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht unter fließendem Wasser abgespült werden.
- Schalten Sie vor jeder Reinigung das Produkt aus.
- Die Kammaufsätze [1], [2], der Nasen-/Ohrhaartrimmeraufsatz [3] und der Haarschneideaufsatz [4] dürfen mit Wasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten.
  Hinweis: Lassen Sie diese trocknen, bevor Sie diese wieder verwenden.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Wischen Sie das Produkt mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- Wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, verstauen Sie es in der Aufbewahrungstasche [12].

Lagerung

⚠ **VORSICHT! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Bewahren Sie das Produkt niemals in der Aufbewahrungstasche [12] auf, während das Produkt aufgeladen wird. Überhitzungsgefahr!

- Bewahren Sie das gereinigte und getrocknete Produkt und sein Zubehör in der mitgelieferten Aufbewahrungstasche [12].
  Hinweis: Setzen Sie das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen -10 °C und +60 °C. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können die Batterie oder das Produkt beschädigen.
- Lagern Sie alles an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.
  Hinweis: Es wird empfohlen, das Produkt alle 6 Monate aufzuladen.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Akku ist möglicherweise entladen.	Laden Sie das Produkt erneut.
Das Schneiden gestaltet sich schwierig.	Haar könnte sich im Inneren der Klingen befinden.	Reinigen Sie den Schneidaufsatz [3], [4] und das Produkt und ölen Sie, falls notwendig, die Klingen.

Fehler	Ursache	Lösung
Der Akku kann nicht aufgeladen werden oder die Akkuleistung ist sehr gering.	Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht.	Das Produkt mit dem eingebauten Akku muss ordnungsgemäß entsorgt werden.
Das Produkt kann nicht aufgeladen werden.	Die Umgebungstemperatur des Ladestandorts ist zu hoch.	Halten Sie das Produkt von direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze fern.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Dieses Produkt verfügt über einen eingebauten Akku, der vom Benutzer nicht ausgetauscht oder entfernt werden kann. Bei der Entsorgung des Produkts ist zu beachten, dass dieses Produkt einen wiederaufladbaren Akku enthält.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und

vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494420_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.
Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 447744
E-Mail: owim@lidl.at

(BE) **Service Belgien**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

CE

EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 494420_2504)	
IAN:	**494420_2504**
Produkt-Identifikation:	**"Cien BEAUTY" Multigroomer**
Modellnummer:	**HG12393**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	30.09.2025	ppa. Buchheim	ppa. T. Maier
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

Légende des pictogrammes utilisés ..... Page 46

Introduction ..... Page 46
Utilisation conforme ..... Page 47
Descriptif des pièces ..... Page 47
Caractéristiques techniques ..... Page 48
Contenu de la livraison ..... Page 48

Consignes de sécurité ..... Page 48
Consignes de sécurité relatives aux piles/batteries ..... Page 54

Charger le produit ..... Page 56

Avant la mise en service ..... Page 57
Huiler les lames ..... Page 57

Utilisation ..... Page 58
Remplacer les embouts de coupe ..... Page 58
Remplacer les embouts de peigne ..... Page 58
Couper les cheveux (tête de coupe) ..... Page 58
Couper les poils de nez et des oreilles
(embout de tondeuse pour poils de nez et oreilles) ..... Page 59
Nettoyage avec le pinceau ..... Page 59

Commande de pièces de rechange ..... Page 59

Nettoyage et entretien ..... Page 60

Stockage ..... Page 60

Dépannage ..... Page 61

Mise au rebut ..... Page 61

Garantie ..... Page 62
Faire valoir sa garantie ..... Page 64
Service après-vente ..... Page 64

Déclaration de conformité UE ..... Page 66

Légende des pictogrammes utilisés			
	Veuillez lire le mode d'emploi !		Instructions de sécurité Instructions de manipulation
	Respecter les avertissements et consignes de sécurité !		Classe de protection III
V	Volt		Interrupteur à glissière MARCHE/ARRÊT
	Connecteur USB Type C		Réservé à un usage en intérieur
⎓	Courant continu/Tension continue	CE	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.

Tondeuse barbe et cheveux tout en un

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site www.lidl-service.com. En scannant ce code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl (www.lidl-service.com), où vous pourrez ouvrir votre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 494420_2504.

Utilisation conforme

Le produit est exclusivement destiné à la coupe de cheveux et poils humains. N'utilisez ce produit que sur des cheveux et poils secs. Le produit est destiné à un usage privé et n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Le produit doit uniquement être utilisé en intérieur. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels ou corporels. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts issus d'une utilisation non conforme.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- N'utilisez pas le produit sur des poils artificiels ou d'animaux.
- Vérifiez que le produit est complet et en parfait était dès que vous le sortez de son emballage.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- Ne posez pas le produit sur des surfaces chaudes, à proximité de surfaces chaudes ou d'un feu ouvert.
- Ne couvrez pas le câble USB Type A sur Type C [10], le bloc d'alimentation (non fourni) et le produit afin d'éviter qu'ils ne chauffent de manière inadmissible durant l'utilisation et la charge.
- N'utilisez pas de détergent corrosif ou abrasif.

⚠ AVERTISSEMENT ! Pour recharger de la batterie, utilisez uniquement un bloc d'alimentation de classe II (non fourni) homologué pour l'utilisation avec des appareils domestiques. Sortie SELV : DC 5 V, max. 1 A.

Descriptif des pièces

[1] Embout de peigne réglable (3/4/5/6/7 mm) pour la tête de coupe
[1a] Régulateur de la longueur de coupe
[2] Embout de peigne (1/2/9/12/16 mm) pour la tête de coupe
[3] Embout de tondeuse pour poils de nez et oreilles
[4] Tête de coupe
[5] Tondeuse pour barbe et cheveux
[6] Interrupteur à glissière MARCHE/ARRÊT ⏻
[7] Voyant LED
[8] Port USB Type C
[9] Connecteur USB Type A
[10] Câble USB Type A sur Type C
[11] Connecteur USB Type C
[12] Étui de rangement
[13] Huile de coupe
[14] Pinceau de nettoyage

Caractéristiques techniques

Tondeuse tout-en-un :	**HG12393**
Entrée :	5 V⎓, 1 A
Batterie :	1 batterie 3,7 V Li-Ion, 600 mAh (non remplaçable par l'utilisateur ; remplacement autorisé uniquement par une personne qualifiée)
Niveau de pression acoustique des émissions :	<70 dB(A), K=3 dB(A)
Classe de protection :	III/
Niveau de vibration :	≤ 2,5 m/s²
Faible consommation d'énergie :	0,05 W (tondeuse barbe et cheveux avec adaptateur secteur (entrée : 100–240 V~, 50–60 Hz, 0,2 A ; sortie : 5,0 V⎓, 1,0 A, 5,0 W))

Contenu de la livraison

1 tondeuse tout-en-un
1 embout de tondeuse pour poils de nez et oreilles
1 tête de coupe
1 embout de peigne réglable (3/4/5/6/7 mm) pour la tête de coupe
5 embouts de peigne (1/2/9/12/16 mm) pour la tête de coupe
1 câble USB Type A sur Type C
1 huile de coupe
1 pinceau de nettoyage
1 étui de rangement
1 mode d'emploi

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS ! Ne laissez jamais les enfants

jouer sans surveillance avec l'emballage ou le produit. Risque d'étouffement.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore par toute personne manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition que celles-ci soient surveillées ou qu'elles aient été instruites concernant l'utilisation en toute sécurité de ce produit et des dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Débranchez le produit du câble USB Type A sur Type C [10] avant de le nettoyer.
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).

Prévention des dangers de mort par électrocution

⚠ AVERTISSEMENT ! Veillez à ce que le produit reste sec.

⚠ AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas ce produit à proximité de baignoires, de douches, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si le produit est tombé dans l'eau, débranchez d'abord impérativement le câble USB Type A sur Type C [10] du bloc d'alimentation (non fourni) avant de saisir le produit dans l'eau.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne saisissez jamais le câble USB Type A sur Type C [10] avec les mains mouillées, en particulier lorsque vous l'insérez dans la prise de courant ou le retirez de celle-ci.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne plongez jamais le produit ainsi que le câble USB Type A sur Type C [10] dans l'eau ou dans tout autre liquide et ne les nettoyez jamais à l'eau courante.

⚠ AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas le produit dans votre bain.

- À titre de protection supplémentaire, il est recommandé d'installer un dispositif différentiel à courant résiduel DDR (FI/RCD) équipé d'un courant de déclenchement

assigné de 30 mA max dans le circuit électrique de la salle de bains. Demandez conseil à votre installateur.

- Débranchez le câble USB Type A sur Type C [10] du bloc d'alimentation (non fourni) :
  - si un dysfonctionnement survient,
  - avant de nettoyer le produit,
  - lorsque vous n'utilisez pas le produit pendant une période prolongée,
  - lors d'un orage et
  - après chaque utilisation.

  Débranchez à cet effet le connecteur USB Type A [9] directement du port de branchement et non en tirant sur le câble USB Type A sur Type C [10].

⚠ Prévention des risques de blessures

- Ne changez pas les accessoires lorsque le produit est allumé.
- N'utilisez pas le produit si vous constatez des dommages externes visibles. Ne mettez pas un produit endommagé en service.

- Si du liquide s'infiltre dans le produit, vérifiez-le avant de l'utiliser de nouveau.
- Si vous constatez des dommages sur le câble USB Type A sur Type C [10], le boîtier ou d'autres pièces, le produit ne doit plus être utilisé.
- Ne confiez les réparations qu'à un spécialiste. Toute réparation inappropriée peut exposer l'utilisateur à des risques considérables. De plus, tout droit de garantie est alors annulé.
- N'utilisez pas le produit avec des embouts défectueux car ceux-ci peuvent présenter des bords tranchants.
- Les composants défectueux doivent toujours être remplacés par des pièces de rechange d'origine. Le respect des consignes de sécurité peut seulement être garanti lorsque des pièces de rechange d'origine sont utilisées.
- Raccordez le câble USB Type A sur Type C [10] sur une source d'alimentation bien accessible pour charger le produit.
- Ne laissez jamais le produit fonctionner sans surveillance et utilisez-le uniquement dans le respect des données indiquées sur la plaque signalétique.

- Raccordez le câble USB Type A sur Type C [10] au produit avant de le brancher sur une source d'alimentation.
- Les pointes des embouts sont tranchantes.
- Éteignez le produit avant de placer ou de remplacer un embout, ou avant de nettoyer le produit.
- Disposez le câble USB Type A sur Type C [10] de sorte que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- N'utilisez pas le produit sur des blessures ouvertes, coupures, coups de soleil et ampoules.

⚠ Prévention des risques de dégâts matériels

- Les produits électriques peuvent représenter un risque pour les animaux. En outre, les animaux peuvent également endommager le produit. Tenez toujours les animaux à l'écart des produits électriques.
- Protégez le produit de l'humidité, des gouttes d'eau et des projections d'eau.

- Veillez à ce que le câble USB Type A sur Type C [10] ne soit pas coincé dans des portes d'armoire et à ce qu'il ne repose pas sur des surfaces chaudes. Vous risqueriez d'endommager l'isolation du câble USB Type A sur Type C [10].
- Tenez l'huile de coupe [13] hors de portée des enfants. N'ingérez pas d'huile de coupe [13], ne l'appliquez pas sur les yeux. Conservez-la dans un lieu sûr si vous ne l'utilisez pas.
- **ATTENTION !** Risque d'endommagement de l'appareil ! N'exposez pas le produit à un ensoleillement direct ou à la chaleur. La température ambiante idéale doit se situer entre +5 °C et +40 °C. Des températures extrêmement basses ou hautes peuvent endommager la batterie ou le produit.

⚠ Consignes de sécurité relatives aux piles/batteries

- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Pour la recharge des piles, utilisez uniquement un adaptateur secteur de classe de protection II (non

fourni) homologué pour l'utilisation avec des appareils domestiques.
Sortie SELV : DC 5 V, max. 1 A.

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/ piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.

- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
- **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- Ce produit contient une batterie intégrée ne pouvant pas être remplacée par l'utilisateur. Le démontage ou le remplacement de la batterie doit uniquement être effectué par le fabricant, son service après-vente ou toute personne possédant une qualification similaire afin de prévenir toute mise en danger. Lors de la mise au rebut, veuillez prendre en considération le fait que ce produit contient une batterie.

● Charger le produit

Remarque : avant la première utilisation ainsi que pour tous les autres processus de recharge, chargez le produit pendant 90 minutes.

Remarque : raccordez le connecteur USB Type C [11] sur le port USB Type C [8] du produit. Reliez le connecteur USB Type A [9] du câble USB Type A sur Type C [10] à un port USB Type A approprié d'un bloc d'alimentation de classe de protection II (non fourni). Ce dernier doit être homologué pour l'utilisation avec des appareils domestiques et possédant une sortie SELV DC 5 V, max. 1 A. Raccordez le bloc d'alimentation (non fourni) à la prise électrique.
Remarque : lorsque la batterie est presque vide, le voyant LED [7] devient rouge.
Remarque : pour prolonger la durée de vie de la batterie, il est recommandé d'utiliser le produit régulièrement en évitant de le stocker pendant de longues périodes.
Remarque : après une recharge rapide de 5 minutes, le produit peut être utilisé durant env. 5 minutes.
Remarque : lorsque la batterie est entièrement chargée, le voyant LED [7] clignote en blanc. Le produit entièrement chargé peut être utilisé pendant 60 minutes.

Faible consommation d'énergie
Après une charge complète, l'indicateur de niveau de batterie reste allumé en continu lorsque le produit est connecté au réseau électrique.

Avant la mise en service

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! La tondeuse pour barbe et cheveux [5] n'est pas étanche et ne doit donc pas être utilisée dans la baignoire/douche.

- N'utilisez pas le produit sur des blessures ouvertes, coupures, coups de soleil et ampoules.
- Le produit est uniquement destiné aux cheveux et poils secs, et à une utilisation dans des locaux intérieurs secs.
- Le produit peut à présent être utilisé sans fil.

Huiler les lames

Il est recommandé de huiler les lames avant la première utilisation et après le nettoyage afin de garantir une mobilité complète (voir Fig. F).

- Éteignez toujours le produit avant de huiler les lames.
- Versez une à deux gouttes d'huile de coupe [13] entre les lames et répartissez-la de manière uniforme.
- Essuyez l'huile excédentaire avec un chiffon.
- Vous pouvez également utiliser tout type d'huile exempte d'acide (comme par ex. de l'huile pour machine à coudre).

Utilisation

Remarque : à chaque utilisation, maintenez la tondeuse pour barbe et cheveux [5] sur la peau en respectant un angle de 45° (voir Fig. E).

Remplacer les embouts de coupe [3], [4]

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Éteignez la tondeuse pour barbe et cheveux [5] avant d'emboîter ou de détacher les embouts.

- Pour insérez les embouts [3], [4], (voir Fig. B1, B2), passez la languette inférieure située sur l'embout [3], [4] dans le rail de la tondeuse pour barbe et cheveux [5] et pressez la partie supérieure de l'embout sur la tondeuse pour barbe et cheveux jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible et soit bien fixée.
- Pour détacher les embouts [3], [4], (voir Fig. A1, A2), pressez l'embout avec le pouce vers l'extérieur de la tondeuse pour barbe et cheveux [5].

Remplacer les embouts de peigne [1], [2]

- Pour insérer les embouts de peigne [1], [2], faites glisser avec précaution le sabot peigne correspondant par dessus la tête de coupe [4]. Pressez fermement l'extrémité inférieure des embouts de peigne [1], [2] jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (voir Fig. G).
- Pour retirer les embouts de peigne [1], [2], détachez l'embout de peigne au niveau de son extrémité inférieure et retirez-le de la tondeuse pour barbe et cheveux [5] (voir Fig. H).

Couper les cheveux (tête de coupe [4])

Remarque : les cheveux à coiffer doivent être secs. La longueur de coupe peut dépendre de l'angle de coupe.

- Placez un tissu ou un cape autour du cou et de la nuque afin d'éviter que des restes de cheveux ne pénètrent dans le col.
- Commencez avec un embout de peigne [2] de grande longueur de coupe et utilisez au fur et à mesure des longueurs de coupe de plus en plus courtes.
- Avec l'embout de peigne réglable [1], Commencez également par une grande longueur de coupe. Pour régler la longueur de coupe de l'embout de peigne réglable [1], positionnez le régulateur de la longueur de coupe [1a] sur la longueur souhaitée (3/4/5/6/7 mm) (voir Fig. C).

- Commencez la coupe de cheveux au niveau de la nuque ou sur les côtés et coupez vers le centre de la tête. Coupez ensuite en partant de la partie avant de chevelure vers le centre de la tête.
- Maintenez la tondeuse pour barbe et cheveux [5] de sorte que l'embout de peigne [2] repose si possible à plat sur la tête. Passez la tondeuse pour barbe et cheveux [5] uniformément dans la chevelure.
- Maintenez la tondeuse pour barbe et cheveux [5] avec l'embout de peigne réglable [1] de sorte que la surface au dessus du régulateur de la longueur de coupe [1a] repose à plat sur la tête (voir Fig. D).
- Si possible, coupez dans le sens inverse de la pousse des cheveux.
- Pour bien saisir tous les cheveux, passez plusieurs fois la tondeuse pour barbe et cheveux [5] sur une même partie de la chevelure.
- Veillez à toujours peigner soigneusement les cheveux.
- Afin d'obtenir une ligne de coupe droite lors d'une coupe en longueur, passez la tondeuse pour barbe et cheveux [5] plusieurs fois dans la chevelure en partant dans des directions différentes.

Couper les poils de nez et des oreilles (embout de tondeuse pour poils de nez et oreilles [3])

- Introduisez uniquement et lentement la pointe en métal dans une narine ou une oreille.
- Effectuez des mouvements circulaires lents avec la tondeuse pour barbe et cheveux [5] afin de couper les poils.

Nettoyage avec le pinceau [14]

- Éteignez le produit avec l'interrupteur à glissière MARCHE/ARRÊT ⏻ [6]. Si les embouts de coupe [3], [4] ou les embouts de peigne [1], [2] sont fixés sur le produit, retirez-les avant le nettoyage comme décrit dans la section « Utilisation ». Détachez l'embout en pressant avec le pouce par l'avant contre celui-ci (voir Fig. A1, A2).
- Éliminez les restes de poils du sabot en vous servant du pinceau de nettoyage [14].

Commande de pièces de rechange

Vous pouvez commander en ligne des pièces de rechange pour les éléments suivants :

Embout de peigne réglable (3/4/5/6/7 mm) [1]
5 embouts de peigne (1/2/9/12/16 mm) [2]

Embout de tondeuse pour poils de nez et oreilles 3
Tête de coupe 4

Référence de l'article : 494420_2504
Site internet : www.optimex-shop.com

Nettoyage et entretien

- En cas de fonctionnement sur secteur, le produit, le câble USB Type A sur Type C 10 et le bloc d'alimentation (non fourni) ne doivent être ni plongés dans de l'eau ou d'autres liquides, ni nettoyés à l'eau courante.
- Éteignez le produit avant chaque nettoyage.
- Les embouts peigne 1, 2, l'embout de tondeuse pour poils de nez et oreilles 3 ainsi que la tête de coupe 4 peuvent être nettoyés à l'eau. N'utilisez pas d'autres liquides.
  Remarque : laissez ces éléments sécher avant de les réutiliser.
- N'utilisez pas de produit nettoyant agressif ou abrasif.
- Essuyez le produit avec un chiffon légèrement humide.
- Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, conservez-le dans l'étui de rangement 12.

Stockage

⚠ **ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !** Ne stockez jamais le produit dans l'étui de rangement 12 lorsque que le produit est chargé. Risque de surchauffe !

- Stockez le produit nettoyé et séché et ses accessoires dans l'étui de rangement fourni 12.
  Remarque : n'exposez pas le produit à la lumière directe du soleil ou à la chaleur. La température ambiante idéale doit se situer entre -10 °C et +60 °C. Des températures extrêmement basses ou hautes peuvent endommager la batterie ou le produit.
- Stockez tous les éléments dans un endroit propre, sans poussière et sec.
  Remarque : il est recommandé de charger le produit tous les 6 mois.

Dépannage

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	Il se peut que la batterie soit déchargée.	Chargez de nouveau le produit.
Le processus de coupe est difficile.	Des poils peuvent se trouver à l'intérieur des lames.	Nettoyez l'embout de coupe 3, 4 et le produit, et huilez les lames si nécessaire.
La batterie ne peut pas être chargée ou la puissance de la batterie est très faible.	La batterie est en fin de vie.	Le produit et la batterie intégrée doivent être mis au rebut de manière appropriée.
Le produit ne peut pas être chargé.	La température ambiante de l'endroit de charge est trop élevée.	Tenez le produit à l'écart de la lumière directe du soleil et de la chaleur.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant

l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Ce produit contient une batterie ne pouvant pas être remplacée ou retirée par l'utilisateur. Lors de la mise au rebut du produit, il y a lieu de rappeler que ce produit contient une batterie rechargeable.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.

Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La période de garantie s'applique également à la batterie sur ce produit.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 494420_2504) à titre de preuve d'achat pour toute demande.
Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.
En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition

Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél. : 0800 919270
E-Mail : owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél. : 0800 12089
E-Mail : owim@lidl.be

(CH) **Service après-vente Suisse**
Tél. : 0800 56 44 33
E-Mail : owim@lidl.ch

CE

Déclaration de conformité UE

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 494420_2504)	
IAN :	**494420_2504**
Identification du produit :	**"Cien BEAUTY" Tondeuse barbe et cheveux tout en un**
Numéro de modèle :	**HG12393**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne
Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	30.09.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Lieu	Date	Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir

Legenda van de gebruikte pictogrammen ..... Pagina 68

Inleiding ..... Pagina 68
Correct en doelmatig gebruik ..... Pagina 69
Beschrijving van de onderdelen ..... Pagina 69
Technische gegevens ..... Pagina 70
Omvang van de levering ..... Pagina 70

Veiligheidsinstructies ..... Pagina 70
Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's ..... Pagina 76

Product opladen ..... Pagina 78

Voor de ingebruikname ..... Pagina 79
Messen oliën ..... Pagina 79

Bediening ..... Pagina 79
Trimmer-opzetstukken verwisselen ..... Pagina 79
Opzetkammen verwisselen ..... Pagina 80
Haren trimmen (haartrimmer) ..... Pagina 80
Neus- en oorharen trimmen (neus- en oorhaartrimmer) ..... Pagina 80
Reiniging met reinigingskwastje ..... Pagina 81

Bestelling van reserve-onderdelen ..... Pagina 81

Reiniging en onderhoud ..... Pagina 81

Opslag ..... Pagina 81

Storingen oplossen ..... Pagina 82

Afvoer ..... Pagina 82

Garantie ..... Pagina 83
Afwikkeling in geval van garantie ..... Pagina 84
Service ..... Pagina 84

EU-conformiteitsverklaring ..... Pagina 85

Legenda van de gebruikte pictogrammen			
	Lees de gebruiksaanwijzing!		Veiligheidsinstructies Instructies
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!		Beschermingsklasse III
	Volt		AAN/UIT-schuifknop
	USB-type-C-stekker		Alleen voor binnenshuis
	Gelijkstroom/-spanning		De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.

Multi-groomer

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op www.lidl-service.com. Door deze QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website (www.lidl-service.com) waar je jouw gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 494420_2504 in te voeren.

Correct en doelmatig gebruik

Het product is uitsluitend bestemd voor het trimmen/scheren van menselijk haar. Gebruik het product alleen voor droog haar. Het product is alleen bedoeld voor privé-doeleinden en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Het product mag alleen binnenshuis worden gebruikt. Alle andere toepassingen gelden als ondoelmatig en kunnen materiële schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik.

⚠ WAARSCHUWING! KANS OP MATERIËLE SCHADE!

- Gebruik het product niet voor kunsthaar of dierharen.
- Controleer het product direct na het uitpakken op volledigheid en of het in feilloze toestand verkeert.
- Gebruik alleen de originele accessoires.
- Plaats het product niet op hete oppervlakken, in de buurt van hete oppervlakken of van open vuur.
- Dek de USB-type-A-naar-type-C-kabel [10], de netadapter (niet meegeleverd) en het product niet af om ongeoorloofde opwarming tijdens het gebruik en het opladen te voorkomen.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik voor het opladen van de accu alleen een netadapter van klasse II (niet meegeleverd) die is goedgekeurd voor het gebruik met huishoudelijke apparaten. SELV-uitgang: DC 5 V, max. 1 A.

Beschrijving van de onderdelen

[1] Instelbare opzetkam (3/4/5/6/7 mm) voor de haartrimmer
[1a] Trimlengte-regelaar
[2] Opzetkam (1/2/9/12/16 mm) voor de haartrimmer
[3] Neus-/oorhaartrimmer
[4] Haartrimmer
[5] Haar- en baardtrimmer
[6] AAN/UIT-schuifknop ⏻
[7] Led-lampje
[8] USB-type-C-poort
[9] USB-type-A-stekker
[10] USB-type-A-naar-type-C-kabel
[11] USB-type-C-stekker
[12] Opbergtas
[13] Tondeuse-olie
[14] Reinigingskwastje

Technische gegevens

Multigroomer:	**HG12393**
Ingang:	5V⎓, 1 A
Accu:	1 x 3,7 V li-ion, 600 mAh (kan niet door de gebruiker worden vervangen; vervanging alleen door een gekwalificeerd persoon)
Emissie-geluidsdrukniveau:	<70 dB(A), K=3 dB(A)
Beschermingsklasse:	III/
Vibratieniveau:	≤ 2,5 m/s²
Laag energieverbruik:	0,05 W (haar- en baardtrimmer met netadapter (ingang: 100–240 V~, 50–60 Hz, 0,2 A; uitgang: 5,0 V⎓, 1,0 A, 5,0 W))

Omvang van de levering

1 multigroomer
1 neus-/oorhaartrimmer
1 haartrimmer
1 instelbare opzetkam (3/4/5/6/7 mm) voor de haartrimmer
5 opzetkammen (1/2/9/12/16 mm) voor de haartrimmer
1 USB-type-A-naar-type-C-kabel
1 flesje tondeuse-olie
1 reinigingskwastje
1 opbergtas
1 gebruiksaanwijzing

Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING!

LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal of het product. Er bestaat verstikkingsgevaar.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt als ze in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de eruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- ⚠ **WAARSCHUWING!** Haal de USB-type-A-naar-type-C-kabel [10] uit het product voordat u het schoonmaakt.
- Reinig het product (zie onderdeel 'Reiniging en onderhoud').

Vermijd levensgevaar door een elektrische schok

⚠ **WAARSCHUWING!** Houd het product droog.

⚠ **WAARSCHUWING!** Dit product niet in de buurt van badkuipen, douches of

andere voorwerpen die met water zijn gevuld gebruiken.

⚠ **WAARSCHUWING!** Als het product in het water is gevallen, haal dan meteen de USB-type-A-naar-type-C-kabel [10] uit de netadapter (niet meegeleverd) voordat u het uit het water haalt.

⚠ **WAARSCHUWING!** Raak de USB-type-A-naar-type-C-kabel [10] nooit met natte handen aan, vooral niet als u deze in het stopcontact steekt of er uittrekt.

⚠ **WAARSCHUWING!** Dompel het product evenals de USB-type-A-naar-type-C-kabel [10] nooit onder in water of andere vloeistoffen en spoel het nooit onder stromend water af.

⚠ **WAARSCHUWING!** Gebruik het product niet tijdens het baden.

- Als extra bescherming wordt de installatie van een aardlekschakelaar (FI/RCD) met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA in de stroomkring van de badkamer aanbevolen. Vraag uw installateur om advies.
- Haal de USB-type-A-naar-type-C-kabel [10] uit de netadapter (niet meegeleverd),

- als er een storing optreedt,
- voordat u het product schoonmaakt,
- als u het product een langere tijd niet gebruikt,
- tijdens onweer en
- na elk gebruik.

Trek daarbij de USB-type-A-stekker [9] direct uit de USB-poort en niet aan de USB-type-A-naar-type-C-kabel [10].

⚠ Vermijd letselgevaar

- Verwissel de accessoires niet als het product is ingeschakeld.
- Gebruik het product niet als u zichtbare uitwendige beschadigingen van welke aard dan ook constateert. Neem een beschadigd product niet in gebruik.
- Als er vloeistof in het product is gekomen, controleer het dan voordat u het weer in gebruik neemt.
- Als er een beschadiging aan de USB-type-A-naar-type-C-kabel [10], de behuizing of

aan andere onderdelen is vastgesteld, mag het product niet meer worden gebruikt.

- Laat reparaties alleen door een vakman uitvoeren. Ondeskundige reparaties kunnen ernstige risico's voor de gebruiker opleveren. Bovendien vervalt elke vorm van garantie.
- Gebruik het product niet met defecte opzetstukken omdat deze scherpe randen kunnen hebben.
- Defecte onderdelen moeten altijd door originele onderdelen worden vervangen. Alleen als er originele onderdelen worden gebruikt, kan worden gegarandeerd dat aan de veiligheidseisen is voldaan.
- Voor het opladen sluit u de USB-type-A-naar-type-C-kabel [10] aan op een goed bereikbare stroombron.
- Gebruik het product nooit zonder toezicht en alleen overeenkomstig de gegevens op het typeplaatje.
- Sluit de USB-type-A-naar-type-C-kabel [10] aan op het product voordat u het op de stroombron aansluit.
- De punten van de opzetstukken zijn scherp.

- Schakel het product altijd uit als u de opzetstukken plaatst of vervangt of als u het product wilt reinigen.
- Leg de USB-type-A-naar-type-C-kabel [10] zodanig neer dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- Gebruik het product niet bij open wonden, snijwonden, verbranding door de zon en blaren.

⚠ Vermijd materiële schade

- Elektrische producten kunnen gevaarlijk zijn voor dieren. Bovendien kunnen dieren ook schade aan het product veroorzaken. Houd dieren altijd uit de buurt van elektrische producten.
- Bescherm het product tegen vocht, waterdruppels en spatwater.
- Let erop dat de USB-type-A-naar-type-C-kabel [10] niet tussen kastdeuren wordt geklemd of over hete oppervlakken wordt getrokken. Anders kan de isolatie van de USB-type-A-naar-type-C-kabel [10] beschadigd raken.

- Houd de tondeuse-olie 13 buiten het bereik van kinderen. Slik de tondeuse-olie 13 niet in en breng het niet aan op uw ogen. Bewaar het op een veilige plaats als u het niet gebruikt.
- **LET OP!** Kans op beschadiging van het apparaat! Stel het product niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De ideale omgevingstemperatuur ligt tussen +5 °C en +40 °C. Extreem lage of hoge temperaturen kunnen de batterij/accu of het product beschadigen.

⚠ Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

- ⚠ **WAARSCHUWING!** Gebruik voor het opladen van de batterijen/accu's alleen een netadapter met beschermingsklasse II (niet meegeleverd) die is goedgekeurd voor gebruik met huishoudelijke apparaten. SELV-uitgang: DC 5 V, max. 1 A.
- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!

- **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/ direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
- **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden

veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Dit product heeft een ingebouwde accu die niet door de gebruiker kan worden vervangen. Het verwijderen of vervangen van de accu mag alleen door de fabrikant of diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden uitgevoerd, om gevaren te vermijden. Let er bij de afvoer op dat dit product een accu bevat.

● Product opladen

Opmerking: laad het product voor de eerste ingebruikname en alle volgende keren dat het wordt opgeladen steeds 90 minuten op.
Opmerking: sluit de USB-type-C-stekker [11] aan op de USB-type-C-poort [8] van het product. Sluit de USB-type-A-stekker [9] van de USB-type-A-naar-type-C-kabel [10] aan op een geschikte USB-type-A-poort van een netadapter met beschermingsklasse II (niet meegeleverd). Deze moet zijn goedgekeurd voor het gebruik met huishoudelijke apparaten en een SELV-uitgang van DC 5 V, max. 1 A hebben. Steek de netadapter (niet meegeleverd) in het stopcontact.
Opmerking: wanneer de accu bijna leeg is, brandt het led-lampje [7] rood.
Opmerking: om de levensduur van de accu te verlengen wordt aanbevolen om het product regelmatig en zonder lange opslagperiodes te gebruiken.
Opmerking: na een snellading van 5 minuten kan het product ca. 5 minuten lang worden gebruikt.
Opmerking: wanneer de accu volledig is opgeladen, knippert het led-lampje [7] wit. De gebruiksduur met een volledig opgeladen accu bedraagt ca. 60 minuten.

Laag energieverbruik
Na het volledig opladen brandt het lampje voor de accustatus constant als het product op het lichtnet is aangesloten.

Voor de ingebruikname

⚠ WAARSCHUWING! KANS OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK!
De haar- en baardtrimmer [5] is niet waterdicht en mag daarom niet in de badkuip/ onder de douche worden gebruikt.

- Gebruik het product niet bij open wonden, snijwonden, verbranding door de zon en blaren.
- Het product is alleen bestemd voor droog haar en voor gebruik in droge ruimtes binnenshuis.
- Het product kan alleen snoerloos worden gebruikt.

Messen oliën

Het wordt aangeraden om de messen voor het eerste gebruik en na het schoonmaken in te oliën zodat ze optimaal kunnen blijven bewegen (zie afb. F).

- Schakel het product altijd uit voordat u de messen oliet.
- Breng één tot twee druppels tondeuse-olie [13] tussen de messen aan en verdeel het gelijkmatig.
- Veeg de overtollige olie af met een doek.
- U kunt ook zuurvrije olie (zoals bijv. naaimachine-olie) gebruiken.

Bediening

Opmerking: houd de haar- en baardtrimmer [5] bij alle toepassingen in een hoek van 45° ten opzichte van de huid (zie afb. E).

Trimmer-opzetstukken [3], [4] verwisselen

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR! Schakel de haar- en baardtrimmer [5] uit voordat u de opzetstukken plaatst of verwijdert.

- Om de opzetstukken [3], [4] erop te zetten (zie afb. B1, B2), steekt u de onderste lip v/h opzetstuk [3], [4] in de gleuf van de haar- en baardtrimmer [5] en drukt u het bovenste deel van het opzetstuk op de haar- en baardtrimmer tot het hoorbaar vastklikt en vastzit.
- Om de opzetstukken [3], [4] eraf te halen (zie afb. A1, A2), drukt u het opzetstuk met de duim naar buiten van de haar- en baardtrimmer [5] af.

Opzetkammen 1, 2 verwisselen

- Om de opzetkammen 1, 2 erop te zetten, schuift u de gewenste opzetkam voorzichtig over de haartrimmer 4. Druk het onderste uiteinde van de opzetkam 1, 2 vast tot deze vastklikt (zie afb. G).
- Om de opzetkammen 1, 2 eraf te halen, maakt u hem aan de onderkant los en trekt u de opzetkam van de haar- en baardtrimmer 5 af (zie afb. H).

Haren trimmen (haartrimmer 4)

Opmerking: het te trimmen haar moet droog zijn. De trimlengte kan afhankelijk van de trimhoek afwijken.

- Doe een handdoek of een cape om de hals en nek om te voorkomen dat er haren in de kraag vallen.
- Begin eerst met een opzetkam 2 met een langere trimlengte en gebruik in de loop van het trimmen steeds een kortere trimlengte.
- Bij de instelbare opzetkam 1 begint u eveneens met een langere trimlengte. Om de trimlengte van de instelbare opzetkam 1 aan te passen, stelt u de trimlengteregelaar 1a in op de gewenste lengtemarkering (3/4/5/6/7 mm) (zie afb. C).
- Begin met trimmen in de nek of aan de zijkanten en werk richting het midden van het hoofd. Trim daarna de voorkant van het haar en werk richting het midden van het hoofd.
- Houd de haar- en baardtrimmer 5 zo dat de opzetkam 2 zo vlak mogelijk tegen het hoofd ligt. Beweeg de haar- en baardtrimmer 5 gelijkmatig door het haar.
- Houd de haar- en baardtrimmer 5 met de instelbare opzetkam 1 zo dat het gedeelte boven de trimlengte-regelaar 1a tegen het hoofd aan ligt (zie afb. D).
- Trim indien mogelijk tegen de groeirichting van het haar in.
- Om alle haren te bereiken, gaat u meermaals met de haar- en baardtrimmer 5 door hetzelfde stuk haar.
- Kam het haar telkens weer goed door.
- Om bij het trimmen van lengtes een rechte lijn te krijgen, moet de haar- en baardtrimmer 5 meerdere keren vanuit verschillende richtingen door het haar worden bewogen.

Neus- en oorharen trimmen (neus- en oorhaartrimmer 3)

- Steek de metalen punt langzaam in een neusgat of een oor.
- Beweeg de haar- en baardtrimmer 5 langzaam in een cirkel om de haren te trimmen.

Reiniging met reinigingskwastje 14

- Schakel het product met de AAN/UIT-schuifknop ⏻ 6 uit. Als de trimmer-opzetstukken 3, 4 of de opzetkammen 1, 2 op het product zijn aangebracht, dient u deze voor het schoonmaken te verwijderen zoals beschreven bij het onderdeel 'Bediening'. Verwijder het opzetstuk door met de duim aan de voorkant tegen het opzetstuk te drukken (zie afb. A1, A2).
- Verwijder de haren uit het opzetstuk met het reinigingskwastje 14.

Bestelling van reserve-onderdelen

Voor de volgende onderdelen kunt u online reserve-onderdelen bestellen:

Instelbare opzetkam (3/4/5/6/7 mm) 1
5 opzetkammen (1/2/9/12/16 mm) 2
Neus-/oorhaartrimmer 3
Haartrimmer 4

Artikelnummer: 494420_2504
Website: www.optimex-shop.com

Reiniging en onderhoud

- Het product, de USB-type-A-naar-type-C-kabel 10 en de netadapter (niet inbegrepen) mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld en niet onder stromend water worden afgespoeld.
- Schakel het product altijd voor het schoonmaken uit.
- De opzetkammen 1, 2, de neus-/oorhaartrimmer 3 en het opzetstuk voor de haartrimmer 4 mogen met water worden schoongemaakt. Gebruik geen andere vloeistoffen.
  Opmerking: laat ze drogen voordat u ze weer gebruikt.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.
- Veeg het product met een iets vochtige doek af.
- Als u het product een langere tijd niet gebruikt, kunt u het in de opbergtas 12 opbergen.

Opslag

⚠ **PAS OP! KANS OP MATERIËLE SCHADE!** Bewaar het product nooit in de opbergtas 12 terwijl het product wordt opgeladen. Kans op oververhitting!

- Bewaar het gereinigde en gedroogde product en zijn accessoires in de meegeleverde opbergtas [12].
  Opmerking: stel het product niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De ideale omgevingstemperatuur ligt tussen -10 °C en +60 °C. Extreem lage of hoge temperaturen kunnen de batterij/accu of het product beschadigen.
- Bewaar alles op een schone, stofvrije en droge plek.
  Opmerking: het wordt aangeraden om het product elke 6 maanden op te laden.

Storingen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het product werkt niet.	De accu/batterij is misschien leeg.	Laad het product opnieuw op.
Het trimmen gaat lastig.	Er kunnen zich nog haren aan de binnenkant van de messen bevinden.	Reinig de trimmer-opzetstukken [3], [4] en het product en olie indien nodig de messen in.
De accu kan niet worden opgeladen of het vermogen is zeer gering.	De accu heeft het einde van zijn levensduur bereikt.	Het product met de ingebouwde accu moet volgens de voorschriften worden afgevoerd.
Het product kan niet worden opgeladen.	De omgevingstemperatuur van de laadplek is te hoog.	Houd het product uit de buurt van direct zonlicht of hitte.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Dit product heeft een ingebouwde accu die niet door de gebruiker kan worden vervangen of verwijderd. Bij de afvoer van het product moet er rekening mee worden gehouden dat dit product een oplaadbare accu/batterij bevat.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.

Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen product-onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Bij dit product geldt de garantieperiode ook voor de oplaadbare batterij.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 494420_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.
Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.
Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen. Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

CE

EU-conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 494420_2504)	
IAN:	**494420_2504**
Productidentificatie:	**"Cien BEAUTY" Multi-groomer**
Modelnummer:	**HG12393**

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland
Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	30.09.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Plaats	Datum	Procuratiehouder	Procuratiehouder

Legenda zastosowanych piktogramów .... Strona 87

Wstęp ..... Strona 87
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem ..... Strona 88
Opis części ..... Strona 88
Dane techniczne ..... Strona 89
Zawartość ..... Strona 89

Wskazówki bezpieczeństwa ..... Strona 90
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów ..... Strona 96

Ładowanie produktu ..... Strona 98

Przed uruchomieniem ..... Strona 98
Smarowanie ostrzy ..... Strona 99

Obsługa ..... Strona 99
Wymiana nasadek do strzyżenia ..... Strona 99
Wymiana nasadek grzebienia ..... Strona 99
Strzyżenie włosów (nasadka do strzyżenia włosów) ..... Strona 100
Przycinanie włosów w nosie i uszach
(nasadka trymera do nosa/uszu) ..... Strona 100
Pędzelek do czyszczenia ..... Strona 100

Zamawianie części zamiennych ..... Strona 101

Czyszczenie i pielęgnacja ..... Strona 101

Przechowywanie ..... Strona 101

Usuwanie usterek ..... Strona 102

Utylizacja ..... Strona 102

Gwarancja ..... Strona 104
Sposób postępowania w przypadku
naprawy gwarancyjnej ..... Strona 104
Serwis ..... Strona 105

Deklaracja zgodności UE ..... Strona 106

Legenda zastosowanych piktogramów			
	Przeczytać instrukcję obsługi!		Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Klasa ochrony III
V	Wolt		Przełącznik suwakowy Wł./WYŁ
	Wtyczka USB typ C		Tylko do zastosowania w pomieszczeniach
	Prąd stały/napięcie stałe	CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.

Multigroomer

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Tą i wiele innych instrukcji można pobrać i wyświetlić na stronie www.lidl-service.com. Zeskanowanie tego kodu QR spowoduje przejście bezpośrednio do strony internetowej serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie można otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 494420_2504.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do obcinania ludzkich włosów. Produktu należy używać wyłącznie na suchych włosach. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnych gospodarstw domowych i nie może być używany do celów komercyjnych. Produkt może być używany wyłącznie pomieszczeniach. Wszelkie inne zastosowania uważane są za niewłaściwe i mogą prowadzić do szkód materialnych lub obrażeń ciała. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z użycia niezgodnego z przeznaczeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!

- Nie należy stosować produktu na sztucznych włosach lub sierści zwierząt.
- Bezpośrednio po rozpakowaniu sprawdzić produkt pod kątem kompletności i nienagannego stanu.
- Należy używać wyłącznie oryginalnego wyposażenia.
- Nie stawiać produktu na gorących powierzchniach, w pobliżu gorących powierzchni lub otwartego ognia.
- Nie przykrywać kabla USB typ A na typ C 10, zasilacza (nie jest zawarty w zestawie) ani produktu, aby uniknąć niedopuszczalnego nagrzania podczas użytkowania i ładowania.
- Nie używać do czyszczenia środków do szorowania lub żrących substancji.

⚠ OSTRZEŻENIE! Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie zasilacza o klasie II (brak w zestawie), który został zatwierdzony do użytku z urządzeniami gospodarstwa domowego. Wyjście SELV: DC 5 V, maks. 1 A.

Opis części

1 Regulowana nasadka grzebienia (3/4/5/6/7 mm) do nasadki do strzyżenia włosów
1a Regulacja długości strzyżenia
2 Regulowana nasadka grzebienia (1/2/9/12/16 mm) do nasadki do strzyżenia włosów
3 Nasadka trymera do nosa/uszu
4 Nasadka do strzyżenia włosów
5 Maszynka do strzyżenia włosów i brody
6 Przełącznik suwakowy WŁ./WYŁ. ⏻
7 Wskaźnik LED
8 Port USB typ C
9 Wtyczka USB typ A
10 Kabel USB typ A na typ C
11 Wtyczka USB typ C
12 Torba do przechowywania

13 Olej do ostrzy
14 Pędzelek do czyszczenia

Dane techniczne

Multigroomer:	**HG12393**
Wejście:	5 V⎓, 1 A
Akumulator:	1 x litowo-jonowy 3,7 V, 600 mAh (nie może być wymieniony przez użytkownika; może być wymieniony tylko przez wykwalifikowaną osobę)
Poziom emisji ciśnienia akustycznego :	<70 dB(A), K=3 dB(A)
Klasa ochrony:	III/
Poziom drgań:	≤ 2,5 m/s²
Niski poziom mocy:	0,05 W (urządzenie do obcinania włosów i brody z adapterem sieciowym (wejście: 100–240 V~, 50–60 Hz, 0,2 A; wyjście: 5,0 V⎓, 1,0 A, 5,0 W))

Zawartość

1 multigroomer
1 nasadka trymera do nosa/uszu
1 nasadka do strzyżenia włosów
1 regulowana nasadka grzebienia (3/4/5/6/7 mm) do nasadki do strzyżenia włosów
5 nasadek grzebienia (1/2/9/12/16 mm) do nasadki do strzyżenia włosów
1 kabel USB typ A na typ C
1 olejek do ostrzy
1 pędzelek do czyszczenia
1 torba do przechowywania
1 instrukcja obsługi

Wskazówki bezpieczeństwa

- **⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA DZIECI!**
  Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym lub z produktem. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 i przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i zrozumiały wynikające z niego zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Przed czyszczeniem produktu należy odłączyć go od kabla USB typ A na typ C 10.
- Produkt wyczyścić (patrz „Czyszczenie i pielęgnacja“).

Porażenie prądem elektrycznym grozi śmiercią

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Produkt należy utrzymywać suchy.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niniejszego produktu nie należy użytkować w pobliżu wanien, pryszniców lub innych pojemników, które zawierają wodę.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Jeśli produkt wpadł do wody, należy natychmiast odłączyć kabel USB typ A na typ C [10] od zasilacza (nie jest zawarty w zestawie) przed zanurzeniem dłoni w wodzie.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie dotykać kabla USB typ A na typ C [10] mokrymi dłońmi, zwłaszcza podczas podłączania lub odłączania go od gniazda.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie zanurzać produktu oraz kabla USB typ A na typ C [10] w wodzie lub innej cieczy i nigdy nie płukać ich pod bieżącą wodą.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie używać produktu podczas kąpieli.

- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się instalację urządzenia różnicowoprądowego (FI/RCD) z nominalnym prądem zadziałania nie większym niż 30 mA w obwodzie prądu łazienki. Należy zasięgnąć porady u elektryka.
- Odłączyć kabel USB typ A na typ C [10] od zasilacza (nie jest zawarty w zestawie),
  - gdy pojawi się usterka,
  - przed czyszczeniem produktu,
  - gdy nie używa się produktu przez dłuższy czas,
  - podczas burzy oraz
  - po każdym użyciu.

  Przy tym ciągnąć bezpośrednio za wtyczkę USB typ A [9], a nie za kabel USB typ A na typ C [10].

⚠ Unikać niebezpieczeństwa urazów

- Nie wymieniać wyposażenia, kiedy produkt jest włączony.
- Nie używać produktu w razie wykrycia jakiegokolwiek zewnętrznego widocznego

uszkodzenia. Nie należy uruchamiać uszkodzonego produktu.

- Jeśli ciecz przedostanie się do produktu, przed ponownym użyciem należy go sprawdzić.
- Jeśli na kablu USB typ A na typ C [10], obudowie lub innej części zostaną stwierdzone uszkodzenia, nie wolno dłużej używać produktu.
- Przeprowadzanie napraw zlecać tylko specjalistycznemu sprzedawcy. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnego ryzyka dla użytkownika. Ponadto wygasa jakiekolwiek roszczenie gwarancyjne.
- Nie należy używać produktu z uszkodzonymi nasadkami, ponieważ mogą mieć one ostre krawędzie.
- Uszkodzone komponenty muszą być zawsze wymieniane na oryginalne części zamienne. Przestrzeganie wymogów bezpieczeństwa może być zapewnione tylko wtedy, jeśli używane są oryginalne części wymienne.

- Aby naładować, należy podłączyć kabel USB typ A na typ C [10] do łatwo dostępnego źródła zasilania.
- Nigdy nie uruchamiać produktu bez nadzoru i tylko zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.
- Podłączyć kabel USB typ A na C [10] do produktu przed podłączeniem go do źródła zasilania.
- Czubki nasadek są ostre.
- Przed każdym nałożeniem lub wymianą nasadki oraz przed czyszczeniem wyłączyć produkt.
- Kabel USB typ A na typ C [10] należy ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o nie potknąć.
- Nie używać produktu w przypadku otwartych ran, ran ciętych, poparzeń słonecznych i pęcherzy.

⚠ Unikać niebezpieczeństwa szkód materiałowych

- Produkty elektryczne mogą stanowić zagrożenie dla zwierząt. Ponadto również

zwierzęta mogą spowodować uszkodzenia produktu. Zwierzęta należy zawsze trzymać z dala od produktów elektrycznych.

- Chronić produkt przed wilgocią, kroplami wody i pryskającą wodą.
- Należy zwracać uwagę, aby kabel USB typ A na typ C [10] nie został zaciśnięty w drzwiach szafki lub był przeciągany na gorących powierzchniach. W przeciwnym razie izolacja kabla USB typ A na typ C [10] może zostać uszkodzona.
- Olej do ostrzy [13] trzymać poza zasięgiem dzieci. Nie połykać oleju do ostrzy [13], nie nakładać go na oczy. W razie nieużywania przechowywać go w bezpiecznym miejscu.
- **UWAGA!** Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Nie wystawiać produktu na bezpośrednie promieniowanie słoneczne lub gorąco. Idealna temperatura otoczenia znajduje się pomiędzy +5 °C und +40 °C. Skrajnie niskie lub wysokie temperatury mogą uszkodzić baterię lub produkt.

Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **OSTRZEŻENIE!** Do ładowania baterii należy używać wyłącznie zasilacza o klasie ochrony II (brak w zestawie), który został zatwierdzony do użytku z urządzeniami gospodarstwa domowego.
  Wyjście SELV: DC 5 V, maks. 1 A.
- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/ akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/ bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wycieką baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
- **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- Produkt posiada wbudowany akumulator, który nie może być wymieniony przez użytkownika. Rozmontowanie lub wymienianie akumulatora mogą być dokonane wyłącznie przez producenta lub w jego punkcie obsługi klienta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec niebezpieczeństwom.

Przy utylizacji należy zwrócić uwagę na to, że produkt zawiera akumulator.

Ładowanie produktu

Wskazówka: Przed pierwszym użyciem oraz przy następnych ładowaniach każdorazowo ładować produkt przez 90 minut.
Wskazówka: Podłączyć wtyczkę USB typ C [11] do portu USB typ C [8] w produkcie. Połączyć wtyczkę USB typ A [9] kabla USB typ A na typ C [10] z odpowiednim portem USB typ A zasilacza klasy II (nie jest zawarty w zestawie). Musi on być zatwierdzony do użytku z urządzeniami gospodarstwa domowego i zapewniać wyjście SELV DC 5 V, maks. 1 A. Podłączyć zasilacz (nie jest zawarty w zestawie) do gniazdka.
Wskazówka: Jeśli akumulator jest prawie wyczerpany, wskaźnik LED [7] świeci na czerwono.
Wskazówka: Aby wydłużyć żywotność akumulatora, zaleca się, aby używać produktu regularnie i bez długiego okresu przechowywania.
Wskazówka: Po 5 minutach szybkiego ładowania produkt może być używany przez około 5 minut.
Wskazówka: Jeśli akumulator jest całkowicie naładowany, wskaźnik LED [7] miga na biało. Czas pracy z w pełni naładowanym akumulatorem wynosi ok. 60 minut.

Niski pobór mocy
Po całkowitym naładowaniu wskaźnik stanu baterii świeci stale, jeśli produkt podłączony jest do sieci elektrycznej.

Przed uruchomieniem

⚠ **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!** Maszynka do strzyżenia włosów i brody [5] nie jest wodoodporna i dlatego nie może być używana w wannie/pod prysznicem.

- Nie używać produktu w przypadku otwartych ran, ran ciętych, poparzeń słonecznych i pęcherzy.
- Produkt jest przeznaczony tylko do użytku na suchych włosach i do użytku w suchych pomieszczeniach.
- Produkt może być używany wyłącznie bezprzewodowo.

Smarowanie ostrzy

Zaleca się nasmarowanie ostrzy przed pierwszym użyciem i po czyszczeniu, aby zapewnić pełną ruchomość (patrz rys. F).

- Przed smarowaniem ostrzy należy zawsze wyłączyć produkt.
- Między ostrza nanieść od jednej do dwóch kropel oleju do ostrzy [13] i równomiernie go rozprowadzić.
- Nadmiar oleju zetrzeć ściereczką.
- Można użyć także każdego rodzaju oleju bezkwasowego (jak np. olej do maszyny do szycia).

Obsługa

Wskazówka: Trzymać maszynkę do strzyżenia włosów i brody [5] pod kątem 45° do skóry przy wszystkich zastosowaniach (patrz rys. E).

Wymiana nasadek do strzyżenia [3], [4]

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA! Wyłączyć maszynkę do strzyżenia włosów i brody [5] przed zakładaniem i zdejmowaniem nasadek.

- Aby założyć nasadki [3], [4] (patrz rys. B1, B2), należy włożyć dolną wypustkę w nasadce [3], [4] w szynę w maszynce do strzyżenia włosów i brody [5] i wcisnąć górną część nasadki na maszynkę, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia i mocnego osadzenia.
- Aby zdjąć nasadki [3], [4] (patrz rys. A1, A2), wypchnąć kciukiem nasadkę na zewnątrz z maszynki do strzyżenia włosów i brody [5].

Wymiana nasadek grzebienia [1], [2]

- Aby założyć nasadki grzebienia [1], [2], ostrożnie nasunąć odpowiednią nasadkę grzebienia na nasadkę do strzyżenia brody [4]. Mocno nacisnąć dolny koniec nasadek grzebienia [1], [2], aż zatrzasną się na swoim miejscu (patrz rys. G).
- Aby zdjąć nasadki grzebienia [1], [2], poluzować nasadkę na jej dolnym końcu i wyciągnąć ją z maszynki do strzyżenia włosów i brody [5] (patrz rys. H).

Strzyżenie włosów (nasadka do strzyżenia włosów 4)

Wskazówka: Włosy przeznaczone do stylizacji muszą być suche. Długość strzyżenia może być różna w zależności od kąta cięcia.

- ☐ Nałożyć chustę lub pelerynę wokół szyi i karku, aby zapobiec wpadaniu resztek włosów za kołnierz.
- ☐ Najpierw zacząć od nasadki grzebienia 2 o dłuższej długości cięcia i stopniowo, w miarę strzyżenia, stosować krótsze długości cięcia.
- ☐ Dzięki regulowanej nasadce grzebienia 1 można rozpocząć pracę z większą długością cięcia. Aby dopasować długość cięcia regulowanej nasadki grzebienia 1, ustawić regulację długości cięcia 1a na wybrane oznaczenie długości (3/4/5/6/7 mm) (patrz rys. C).
- ☐ Rozpocząć strzyżenie od karku lub boków i ciąć w kierunku środka głowy. Następnie obciąć przednią część włosów w kierunku środka głowy.
- ☐ Trzymać maszynkę do strzyżenia włosów i brody 5 tak, aby nasadka grzebienia 2 leżała jak najbardziej płasko przy głowie. Maszynkę do strzyżenia włosów i brody 5 prowadzić powoli i równomiernie przez włosy.
- ☐ Trzymać maszynkę do strzyżenia włosów i brody 5 z regulowaną nasadką grzebienia 1 tak, aby powierzchnia nad regulacją długości cięcia 1a spoczywała na głowie (patrz rys. D).
- ☐ Jeśli to możliwe, należy ciąć pod prąd, zgodnie z kierunkiem wzrostu włosów.
- ☐ Aby uchwycić wszystkie włosy, należy kilkakrotnie przejechać maszynką do strzyżenia włosów i brody 5 po jednym odcinku włosów.
- ☐ Za każdym razem dobrze przeczesać włosy.
- ☐ Aby uzyskać prostą linię cięcia przy strzyżeniu na długość, należy kilkakrotnie przejechać maszynką do strzyżenia włosów i brody 5 z różnych kierunków.

Przycinanie włosów w nosie i uszach (nasadka trymera do nosa/uszu 3)

- ☐ Wprowadzić powoli tylko metalową końcówkę do jednego nozdrza lub ucha.
- ☐ Przesunąć powoli maszynkę do strzyżenia włosów i brody 5 ruchem okrężnym, aby przyciąć włosy.

Pędzelek do czyszczenia 14

- ☐ Wyłączyć produkt przełącznikiem suwakowym WŁ./WYŁ. ⏻ 6. Jeżeli na produkcie zamontowane są nasadki do strzyżenia 3, 4 lub nasadki grzebienia 1, 2, należy je zdjąć przed czyszczeniem, jak opisano w rozdziale „Obsługa".

Usunąć nasadkę, w tym celu należy kciukiem nacisnąć nasadkę z przodu (patrz rys. A1, A2).

- ☐ Usunąć pozostałości włosów z nasadki za pomocą pędzelka do czyszczenia 14.

● Zamawianie części zamiennych

Do następujących części mogą Państwo zamówić online części zamienne:

Regulowana nasadka grzebienia (3/4/5/6/7 mm) 1
5 nasadek grzebienia (1/2/9/12/16 mm) 2
Nasadka trymera do nosa/uszu 3
Nasadka do strzyżenia włosów 4

Numer artykułu: 494420_2504
Strona internetowa: www.optimex-shop.com

● Czyszczenie i pielęgnacja

- ■ Produkt, kabel USB typ A na typ C 10 i zasilacz sieciowy (nie jest zawarty w zestawie) nie mogą być zanurzane w wodzie lub w innych cieczach i nie mogą być płukane pod bieżącą wodą.
- ■ Przed każdym czyszczeniem wyłączyć produkt.
- ■ Nasadki grzebienia 1, 2 i nasadka trymera do nosa/uszu 3 i nasadka do strzyżenia włosów 4 mogą być czyszczone wodą. Nie należy używać innych płynów.
  Wskazówka: Przed ponownym użyciem należy pozostawić je do wyschnięcia.
- ■ Nie używać ostrych lub szorujących środków czyszczących.
- ☐ Produkt należy przetrzeć wilgotną ściereczką.
- ☐ Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy okres czasu, należy przechowywać go w torbie do przechowywania 12.

● Przechowywanie

⚠ **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!** Nigdy nie przechowywać produktu w torebce do przechowywania 12, gdy się go ładuje. Niebezpieczeństwo przegrzania!

- ☐ Oczyszczony i osuszony produkt oraz akcesoria należy przechowywać w dostarczonej torbie do przechowywania 12.

Wskazówka: Nie narażać produktu na bezpośrednie promienie słoneczne lub gorąco. Idealna temperatura otoczenia znajduje się pomiędzy -10 °C und +60 °C. Skrajnie niskie lub wysokie temperatury mogą uszkodzić baterię lub produkt.

- ☐ Wszystko przechowywać w czystym, wolnym od kurzu i suchym miejscu.
  Wskazówka: Zaleca się, aby produkt ładować przynajmniej co 6 miesięcy.

● Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie działa.	Możliwe, że akumulator jest rozładowany.	Ponownie naładować akumulator.
Trudno się strzyże.	Wewnątrz ostrzy mogą znajdować się włosy.	Oczyścić nasadkę do strzyżenia [3], [4] i produkt oraz nasmarować ostrza, jeśli to konieczne.
Nie można naładować akumulatora lub wydajność akumulatora jest bardzo niska.	Akumulator się zużył.	Produkt z wbudowanym akumulatorem należy odpowiednio zutylizować.
Produktu nie można naładować.	Temperatura otoczenia stanowiska ładowania jest za wysoka.	Trzymać produkt z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego lub gorąca.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Ten produkt ma wbudowany akumulator, którego użytkownik nie może wymienić ani wyjąć. Podczas utylizacji produktu należy pamiętać, że zawiera on akumulator.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.

Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

W przypadku tego produktu czas gwarancji obowiązuje również dla akumulatora.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 494420_2504) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.
W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną. Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 223974996
E-Mail: owim@lidl.pl

CE

Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 494420_2504)

IAN:	**494420_2504**
Nazwa produktu:	**"Cien BEAUTY" MULTIGROOMER**
Oznaczenie modelu:	**HG12393**

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/EU
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Dyrektywa 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	30.09.2025	ppa. Buchheim	ppa. T. Maier
Miejsce	Data	ppa. Jens Buchheim Prokurent	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurent

Legenda použitých piktogramů ..... Strana 108

Úvod ..... Strana 108
Použití ke stanovenému účelu ..... Strana 109
Popis dílů ..... Strana 109
Technická data ..... Strana 110
Obsah dodávky ..... Strana 110

Bezpečnostní pokyny ..... Strana 110
Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory ..... Strana 116

Nabíjení výrobku ..... Strana 118

Před uvedením do provozu ..... Strana 118
Mazání břitů ..... Strana 118

Obsluha ..... Strana 119
Výměna zastřihovacích nástavců ..... Strana 119
Výměna hřebenových nástavců ..... Strana 119
Stříhání vlasů (nástavec na stříhání vlasů) ..... Strana 119
Stříhání chloupků v nose a v uších
(nástavec na zastřihování nosních/ušních chloupků) ..... Strana 120
Čištění pomocí štětečku na čištění ..... Strana 120

Objednávání náhradních dílů ..... Strana 120

Čistění a ošetřování ..... Strana 121

Skladování ..... Strana 121

Odstranění chyb ..... Strana 121

Zlikvidování ..... Strana 122

Záruka ..... Strana 123
Postup v případě uplatňování záruky ..... Strana 123
Servis ..... Strana 124

ES prohlášení o shodě ..... Strana 125

Legenda použitých piktogramů			
	Čtěte návod k obsluze!		Bezpečnostní pokyny Instrukce
	Dbejte na výstražná a bezpečnostní upozornění!		Třída ochrany III
V	Volt		Přepínač ZAP/VYP
	Zástrčka pro USB typu C		Jen pro vnitřní prostory
⎓	Stejnosměrný proud/ stejnosměrné napětí	CE	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi ES, příslušnými pro daný výrobek.

Multifunkční zastřihovač 8 v 1

Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování tohoto QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com) na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 494420_2504 otevřít příslušný návod k obsluze.

Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je určený výhradně k zastřihování lidských vlasů. Používejte výrobek jen na suchých vlasech. Výrobek je určený jen k soukromému použití, není vhodný pro výdělečnou činnost. Výrobek se smí používat jen v interiéru. Jakékoliv jiné použité je považováno za nesprávné a může mít za následek vznik hmotných škod nebo újmy na zdraví. Za škody způsobené použitím k nestanovenému účelu nepřevezme výrobce záruku.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!

- Nepoužívejte výrobek na umělé vlasy nebo zvířecí srst.
- Bezprostředně po vybalení zkontrolujte úplnost dodávky a stav výrobku.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Nestavte výrobek na horké povrchy ani do jejich blízkosti nebo blízko otevřeného ohně.
- Nezakrývejte kabel USB typu A na typ C 10, síťový adaptér (není součástí dodaného výrobku) a výrobek, aby nedocházelo k nadměrnému zahřívání během používání a nabíjení.
- Nepoužívejte žíravé ani drhnoucí čisticí prostředky.

⚠ VÝSTRAHA! K nabíjení akumulátoru používejte jen síťový adaptér třídy II (není v obsahu dodávky) schválený pro použití s domácími spotřebiči.
Výstup SELV: DC 5 V, maximálně 1 A.

Popis dílů

1 Nastavitelný hřebenový nástavec (3/4/5/6/7 mm) pro nástavec na stříhání vlasů
1a Regulátor délky střihu
2 Hřebenový nástavec (1/2/9/12/16 mm) pro nástavec na stříhání vlasů
3 Nástavec na zastřihování nosních/ušních chloupků
4 Nástavec na stříhání vlasů
5 Zastřihovač vlasů a vousů
6 Přepínač ZAP/VYP ⏻
7 LED kontrolka
8 Zdířka pro USB typu C
9 Zástrčka pro USB typ A
10 Kabel pro USB typu A na typ C
11 Zástrčka pro USB typu C
12 Taška na uložení
13 Mazací olej
14 Štěteček na čištění

Technická data

Multifunkční zastřihovač „Multigroomer“:	**HG12393**
Vstup:	5 V⎓, 1 A
Akumulátor:	1x 3,7 V Li-Ion, 600 mAh (uživatel ho nemůže vyměnit; výměnu smí provést pouze kvalifikovaná osoba)
Hladina emisního akustického tlaku:	<70 dB(A), K=3 dB(A)
Třída ochrany:	III/
Hodnota vibrací:	≤ 2,5 m/s²
Nízký příkon:	0,05 W (zastřihovač vlasů a vousů se síťovým adaptérem (vstup: 100–240 V~, 50–60 Hz, 0,2 A; výstup: 5,0 V⎓, 1,0 A, 5,0 W))

Obsah dodávky

1 multifunkční zastřihovač 8 v 1
1 nástavec na zastřihování nosních/ušních chloupků
1 nástavec na stříhání vlasů
1 nastavitelný hřebenový nástavec (3/4/5/6/7 mm) pro nástavec na stříhání vlasů
5 hřebenových nástavců (1/2/9/12/16 mm) pro nástavec na stříhání vlasů
1 kabel pro USB typu A na typ C
1 mazací olej
1 štěteček na čištění
1 taška
1 návod k obsluze

Bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY MALÝCH I VELKÝCH DĚTÍ! Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým

materiálem nebo s výrobkem. Hrozí nebezpečí udušení.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi anebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.
- ⚠ **VÝSTRAHA!** Před čištěním vodou odpojte kabel pro USB typu A na typ C [10] od výrobku.
- Vyčistěte výrobek (viz kapitola „Čištění a péče“).

Zabraňte ohrožení života zásahem elektrického proudu

⚠ **VÝSTRAHA!** Udržujte výrobek suchý.
⚠ **VÝSTRAHA!** Tento výrobek nepoužívat v blízkosti koupelnových van, sprch nebo jiných nádob s vodou.

⚠ VÝSTRAHA! Pokud výrobek spadl do vody, okamžitě odpojte kabel pro USB typu A na typ C [10] od síťového adaptéru (není součástí dodaného výrobku), a teprve potom sáhněte do vody.

⚠ VÝSTRAHA! Kabelem pro USB typu A na typ C [10] nikdy nemanipulujte mokrýma rukama, zejména při jeho zapojování nebo odpojování ze zásuvky.

⚠ VÝSTRAHA! Nikdy neponořujte výrobek ani kabel pro USB typu A na typ C [10] do vody nebo jiné tekutiny a nikdy je neoplachujte pod tekoucí vodou.

⚠ VÝSTRAHA! Nepoužívejte výrobek při koupání.

- Jako přídavná ochrana se doporučuje pro elektrický obvod koupelny instalace proudového chrániče (FI/RCD) se spouštěcím proudem do 30 mA. Požádejte o radu Vašeho instalatéra.
- Odpojte kabel pro USB typu A na typ C [10] od síťového adaptéru (není součástí dodaného výrobku),
  - pokud došlo k poruše,

- před čištěním výrobku,
- jestliže nebudete výrobek delší dobu používat,
- za bouřky a
- po každém použití.

Při odpojování z připojovací zdířky netahejte za kabel pro USB typu A na typ C [9], ale přímo za zástrčku pro USB typu A [10].

⚠ Vyhněte se nebezpečí zranění

- Nevyměňujte příslušenství při zapnutém výrobku.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jste zjistili jakákoliv viditelná vnější poškození. Vadný výrobek nepoužívejte.
- Jestliže se do výrobku dostala tekutina, před dalším použitím ho zkontrolujte.
- Pokud se na kabelu pro USB typu A na typ C [10], na tělese přístroje nebo na jiných dílech objeví jakékoli poškození, nesmíte výrobek dále používat.
- Opravy nechte provést jen u specializovaného prodejce. V případě neodborné opravy může

dojít ke značnému riziku ohrožení uživatele. Kromě toho zaniká jakákoliv záruka.

- Nepoužívejte výrobek s vadnými nástavci, mohou mít ostré hrany.
- Vadné komponenty se musí nahradit vždy jen originálními náhradními díly. Dodržení bezpečnostních požadavků je možné zajistit jen při použití originálních náhradních dílů.
- Pro nabíjení připojte kabel pro USB typu A na typ C [10] ke snadno přístupnému zdroji proudu.
- Nenechávejte výrobek za provozu bez dohledu, řiďte se údaji na typovém štítku.
- Při připojování výrobku ke zdroji napájení připojte k výrobku nejdříve kabel pro USB typu A na C [10].
- Špičky nástavců jsou ostré.
- Před každou výměnou nástavců a před čištěním výrobek vypněte.
- Pokládejte kabel pro USB typu A na typ C [10] tak, aby na něj nikdo nemohl šlápnout nebo o něj zakopnout.
- Nepoužívejte výrobek v místech s otevřenými a řeznými ranami, na pokožce spálené sluncem nebo v místě puchýřů.

Zabraňte věcným škodám

- Elektrické výrobky mohou být nebezpečné pro zvířata. Kromě toho mohou zvířata výrobek poškodit. Chraňte elektrické výrobky před zvířaty.
- Chraňte výrobek před vlhkostí, kapkami vody a stříkající vodou.
- Dbejte na to, aby nebyl kabel pro USB typu A na typ C [10] sevřený do dvířek skříní nebo se nedotýkal horkých ploch. Jinak by mohlo dojít k poškození izolace kabelu pro USB typu A na typ C [10].
- Uchovávejte mazací olej [13] mimo dosah dětí. Mazací olej [13] nekonzumujte, vyhněte se vniknutí do očí. Nepoužívaný olej uchovávejte na bezpečném místě.
- **UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí poškození přístroje! Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření nebo teplu. Ideální teplota okolí je +5 °C až +40 °C. Extrémně nízké nebo vysoké teploty mohou poškodit akumulátor nebo výrobek.

Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory

- **⚠ VÝSTRAHA!** K nabíjení akumulátorů používejte jen síťový adaptér ochranné třídy II (není v obsahu dodávky), který je schválený pro používání s domácími spotřebiči.
  Výstup SELV: DC 5 V, maximálně 1 A.
- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií/ akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!
- **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže uživatel vyměnit. Vyjmutí nebo výměnu akumulátoru smí provést pouze výrobce, servis nebo osoba s podobnou kvalifikací z důvodu předcházení možným ohrožením. Při likvidaci je nutné upozornit, že výrobek obsahuje akumulátor.

Nabíjení výrobku

Poznámka: Před prvním použitím a při dalším nabíjení nabíjejte výrobek vždy 90 minut.
Poznámka: Připojte zástrčku pro USB typu C [11] do zdířky pro USB typu C [8] na výrobku. Zapojte zástrčku pro USB typu A [9] kabelu pro USB typu A na typ C [10] do vhodné zdířky pro USB typu A síťového adaptéru s ochrannou třídou II (není v obsahu dodávky). Ten musí být schválený pro používání s domácími spotřebiči a musí poskytovat výstup SELV 5 V DC, maximálně 1 A. Zapojte síťový adaptér (není součástí dodaného výrobku) do elektrické zásuvky.
Poznámka: Jestliže je akumulátor téměř vybitý, svítí kontrolka LED [7] červeně.
Poznámka: Pro prodloužení životnosti akumulátoru se doporučuje používat výrobek pravidelně a bez dlouhého skladování.
Poznámka: Po 5 minutách rychlého nabíjení lze výrobek používat cca 5 minut.
Poznámka: Jestliže je akumulátor zcela nabitý, bliká kontrolka LED [7] bíle. Provozní doba nezávislá na elektrické síti s úplně nabitým akumulátorem je cca 60 minut.

Nízký příkon
Po úplném nabití trvale svítí kontrolka stavu baterie, pokud je výrobek připojen k elektrické síti.

Před uvedením do provozu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM!
Zastřihovač vlasů a vousů [5] není vodotěsný, a proto nesmí být používán ve vaně/ve sprše.

- Nepoužívejte výrobek v místech s otevřenými a řeznými ranami, na pokožce spálené sluncem nebo v místě puchýřů.
- Výrobek je určený pouze k úpravě suchých vlasů a k použití v suchém prostředí.
- Produkt lze používat jen bez kabelu.

Mazání břitů

K zajištění úplné pohyblivosti stříhacího ústrojí doporučujeme před prvním použitím a po vyčištění výrobku břity promazat (viz obr. F).

- Před mazáním břitů výrobek vždy nejprve vypněte.
- Kápněte dvě kapky mazacího oleje [13] mezi ostří a rovnoměrně je rozdělte.
- Přebytečný olej otřete hadříkem.
- Můžete použít i každý jiný olej, který neobsahuje kyseliny (jako např. olej na šicí stroje).

Obsluha

Poznámka: Držte zastřihovač vlasů a vousů [5] při každém použití pod úhlem 45° k pokožce (viz obr. E).

Výměna zastřihovacích nástavců [3], [4]

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Před nasazením nebo sejmutím nástavců zastřihovač vlasů a vousů [5] vypněte.

- Pro nasazení nástavců [3], [4] (viz obr. B1, B2) zaveďte spodní jazýček v nástavci [3], [4] do lišty v zastřihovači vlasů a vousů [5] a zatlačte horní část nástavce na zastřihovač vlasů a vousů tak, aby slyšitelně zacvakl a došlo k jeho zajištění.
- Pro odebrání nástavců [3], [4] (viz obr. A1, A2) zatlačte nástavec palcem směrem ven ze zastřihovače vlasů a vousů [5].

Výměna hřebenových nástavců [1], [2]

- Pro nasazení hřebenových nástavců [1], [2] nasaďte příslušný hřebenový nástavec opatrně na nástavec na stříhání vlasů [4]. Zatlačte spodní konec hřebenového nástavce [1], [2] pevně tak, aby došlo k jeho zajištění (viz obr. G).
- Pro odebrání hřebenových nástavců [1], [2] uvolněte hřebenový nástavec na spodním konci unteren a stáhněte ho ze zastřihovače vlasů a vousů [5] (viz obr. H).

Stříhání vlasů (nástavec na stříhání vlasů [4])

Poznámka: Upravované vlasy musí být suché. Délka stříhání se může měnit v závislosti na úhlu stříhání.

- Kolem krku a zátylku si upevněte šátek nebo přehoz, abyste zabránili padání zbytků vlasů do límce.
- Začněte nejprve s hřebenovým nástavcem [2] s delší délkou střihu a při stříhání postupně zkracujte délku střihu.
- Při použití nastavitelného hřebenového nástavce [1] začněte rovněž delším sestřihem. Pro úpravu délky střihu na nastavitelném hřebenovém nástavci [1] přestavte regulátor délky střihu [1a] na požadovanou značku s označením délky (3/4/5/6/7 mm) (viz obr. C).
- Stříhání začněte na zátylku nebo na stranách a pokračujte směrem ke středu hlavy. Potom stříhejte přední část vlasů směrem ke středu hlavy.
- Zastřihovač vlasů a vousů [5] držte tak, aby hřebenový nástavec [2] ležel co nejplošeji na hlavě. Veďte zastřihovač vlasů a vousů [5] rovnoměrně skrz vlasy.

- Držte zastřihovač vlasů a vousů 5 s nastavitelným hřebenovým nástavcem 1 tak, aby se plocha nad regulátorem délky střihu 1a opírala o hlavu (viz obr. D).
- Pokud je to možné, stříhejte proti směru růstu vlasů.
- Pro zachycení všech vlasů přejíždějte zastřihovačem vlasů a vousů 5 několikrát po vlasech.
- Vlasy znovu a znovu dobře pročesávejte.
- Pro dosažení rovné linie střihu při stříhání délek je třeba zastřihovačem vlasů a vousů 5 několikrát projet z různých směrů.

Stříhání chloupků v nose a v uších (nástavec na zastřihování nosních/ušních chloupků 3)

- Do nosní dírky nebo do ucha zavádějte pomalu jen kovovou špičku.
- Pomalým krouživým pohybem zastřihovače vlasů a vousů 5 zastřihujte chloupky.

Čištění pomocí štětečku na čištění 14

- Vypněte výrobek přepínačem zap/vyp ⏻ 6. Pokud jsou na výrobku nasazené zastřihovací nástavce 3, 4 nebo hřebenové nástavce 1, 2, pak je před čištěním sundejte tak, jak je popsáno v kapitole „Obsluha“. Nástavec sundejte zatlačením palcem zepředu proti nástavci (viz obr. A1, A2).
- Odstraňte zbytky vlasů z nástavce pomocí štětečku na čištění 14.

Objednávání náhradních dílů

Pro následující díly si můžete objednat náhradní díly online:

Nastavitelný hřebenový nástavec (3/4/5/6/7 mm) 1
5 hřebenových nástavců (1/2/9/12/16 mm) 2
Nástavec na zastřihování nosních/ušních chloupků 3
Nástavec na stříhání vlasů 4

Číslo výrobku: 494420_2504
Webová stránka: www.optimex-shop.com

Čistění a ošetřování

- Výrobek, kabel pro USB typu A na typ C [10] a síťový adaptér (není součástí dodaného výrobku) nesmí být během napájení z elektrické sítě ponořené ve vodě nebo v jiných tekutinách, ani se nesmí oplachovat pod tekoucí vodou.
- Před každým čištěním výrobek vypněte.
- Hřebenové nástavce [1], [2], nástavec na zastřihování nosních/ušních chloupků [3] a nástavec na zastřihování vlasů [4] nesmíte čistit vodou. Nepoužívejte žádné jiné kapaliny.
  Poznámka: Před dalším použitím je nechte uschnout.
- Nepoužívejte k čištění ostré nebo drhnoucí čistící prostředky.
- Výrobek otírejte mírně navlhčeným hadrem.
- Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, uložte ho opatrně do tašky [12].

Skladování

⚠ **OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD!** Během nabíjení výrobek nikdy neukládejte do ochranného pouzdra [12]. Nebezpečí přehřátí!

- Vyčištěný a vysušený výrobek a jeho příslušenství uchovávejte v dodaném ochranném pouzdře [12].
  Poznámka: Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření nebo horku. Ideální teplota okolí je -10 °C až +60 °C. Extrémně nízké nebo vysoké teploty mohou poškodit akumulátor nebo výrobek.
- Uložte vše na suchém, neprašném a čistém místě.
  Poznámka: Doporučujeme nabít výrobek každých 6 měsíců.

Odstranění chyb

Porucha	Příčina	Řešení
Výrobek nefunguje.	Akumulátor je pravděpodobně vybitý.	Výrobek znovu nabijte.
Stříhání jde ztuha.	Mezi břity se dostaly vlasy nebo vousy.	Vyčistěte zastřihovací nástavec [3], [4] a výrobek a podle potřeby promažte břity.
Akumulátor nelze nabíjet nebo je výkon akumulátoru velmi nízký.	Akumulátor dosáhnul konce své životnosti.	Výrobek s vestavěným akumulátorem musíte správně zlikvidovat.
Výrobek nelze nabíjet.	Teplota okolního prostředí v místě použití je příliš vysoká.	Chraňte výrobek před přímým slunečním zářením nebo vysokými teplotami.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

Tento výrobek má integrovaný akumulátor, který uživatel nemůže vyměnit nebo vyjmout. Při likvidaci výrobku je třeba dbát na to, že tento výrobek obsahuje akumulátor.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběren.

Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrny.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

U tohoto výrobku se záruční doba vztahuje také na akumulátor.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 494420_2504) jako doklad o zakoupení.
Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.
Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

(CZ) **Servis Česká republika**
Tel.: 800 143 873
E-Mail: owim@lidl.cz

CE

ES prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 494420_2504)

IAN:	**494420_2504**
Identifikace produktu:	**"Cien BEAUTY" MULTIFUNKČNÍ ZASTŘIHOVAČ 4 V 1**
Číslo modelu:	**HG12393**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice2006/42/ES
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	30.09.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Místo	Datum	Prokurista	Prokurista

Legenda použitých piktogramov ..... Strana 127

Úvod ..... Strana 127
Používanie v súlade s určeným účelom ..... Strana 128
Popis častí ..... Strana 128
Technické údaje ..... Strana 129
Obsah dodávky ..... Strana 129

Bezpečnostné upozornenia ..... Strana 129
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorových batérií ..... Strana 135

Nabíjanie výrobku ..... Strana 137

Pred uvedením do prevádzky ..... Strana 137
Namazanie čepelí ..... Strana 138

Obsluha ..... Strana 138
Výmena strihacích nadstavcov ..... Strana 138
Výmena hrebeňových nadstavcov ..... Strana 138
Strihanie vlasov (nadstavec na strihanie vlasov) ..... Strana 139
Zastrihávanie nosových a ušných chĺpkov (nadstavec na zastrihávanie nosových/ušných chĺpkov) ..... Strana 139
Čistenie pomocou čistiaceho štetca ..... Strana 139

Objednávanie náhradných dielov ..... Strana 140

Čistenie a starostlivosť ..... Strana 140

Skladovanie ..... Strana 140

Odstránenie chýb ..... Strana 141

Likvidácia ..... Strana 141

Záruka ..... Strana 142
Postup v prípade poškodenia v záruke ..... Strana 143
Servis ..... Strana 143

EÚ vyhlásenie o zhode ..... Strana 144

Legenda použitých piktogramov			
	Prečítajte si návod na obsluhu!		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Trieda ochrany III
	Volt		Posuvný spínač
	USB zástrčka typu C		Iba pre interiér
	Jednosmerný prúd/ napätie		Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.

Holiaci multistrojček

Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 494420_2504 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený výlučne na strihanie ľudských vlasov. Používajte výrobok iba na suché vlasy. Výrobok je určený iba pre súkromné domácnosti a nesmie sa používať na komerčné účely. Výrobok možno používať iba v interiéri. Akékoľvek iné použitie nie je v súlade s určeným účelom a môže viesť k vzniku vecných škôd alebo zraneniu osôb. Výrobca nepreberá zodpovednosť za škody zapríčinené používaním v rozpore s určeným účelom.

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKÔD!

- Nepoužívajte výrobok na syntetické alebo zvieracie vlasy.
- Bezprostredne po vybalení skontrolujte úplnosť dodávky a bezchybný stav výrobku.
- Používajte iba originálne príslušenstvo.
- Nepokladajte výrobok na horúce povrchy, do blízkosti horúcich povrchov alebo otvoreného ohňa.
- USB kábel typu A na typ C 10, sieťový diel (nie je súčasťou dodávky) a výrobok neprikrývajte, aby ste zabránili neprípustnému zohriatiu počas používania a nabíjania.
- Nepoužívajte leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky.

⚠ VAROVANIE! Na nabíjanie akumulátorovej batérie používajte iba sieťový diel triedy II (nie je súčasťou dodávky), ktorý je schválený na používanie s výrobkami pre domácnosť. SELV výstup: DC 5 V, max. 1 A.

Popis častí

1 Nastaviteľný hrebeňový nadstavec (3/4/5/6/7 mm) pre nadstavec na strihanie vlasov
1a Regulátor dĺžky strihu
2 Hrebeňový nadstavec (1/2/9/12/16 mm) pre nadstavec na strihanie vlasov
3 Nadstavec na zastrihávanie nosových/ušných chĺpkov
4 Nadstavec na strihanie vlasov
5 Zastrihávač vlasov a brady
6 Posuvný spínač ⏻
7 LED zobrazenie
8 USB zásuvka typu C
9 USB zástrčka typu A
10 USB kábel typu A na typ C
11 USB zástrčka typu C
12 Úschovná taška
13 Mazací olej
14 Čistiaci štetec

Technické údaje

Multigroomer:	**HG12393**
Vstup:	5 V⎓, 1 A
Akumulátorová batéria:	1 x 3,7 V Li-Ion, 600 mAh (nie je vymeniteľná používateľom; výmenu môže vykonať iba kvalifikovaná osoba)
Hladina emitovaného akustického tlaku:	<70 dB(A), K=3 dB(A)
Trieda ochrany:	III/
Hladina vibrácií:	≤ 2,5 m/s²
Nízka spotreba energie:	0,05 W (strihač na vlasy a bradu s napájacím zdrojom (Vstup: 100–240 V~, 50–60 Hz, 0,2 A; Výstup: 5,0 V⎓, 1,0 A, 5,0 W))

Obsah dodávky

1 holiaci multistrojček
1 nadstavec na zastrihávanie nosných/ušných chĺpkov
1 nadstavec na strihanie vlasov
1 nastaviteľný hrebeňový nadstavec (3/4/5/6/7 mm) pre nadstavec na strihanie vlasov
5 hrebeňových nadstavcov (1/2/9/12/16 mm) pre nadstavec na strihanie vlasov
1 USB kábel typu A na typ C
1 mazací olej
1 čistiaci štetec
1 úschovná taška
1 návod na obsluhu

Bezpečnostné upozornenia

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ I STARŠIE DETI! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom

alebo s výrobkom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené v súvislosti s bezpečným používaním výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- ⚠ **VAROVANIE!** Pred čistením výrobku ho odpojte od USB kábla typu A na typ C [10].
- Vyčistite výrobok (pozri „Čistenie a starostlivosť“).

Zabráňte ohrozeniu života zásahom elektrickým prúdom

⚠ **VAROVANIE!** Udržiavajte výrobok suchý.

⚠ **VAROVANIE!** Tento výrobok nepoužívajte v blízkosti vaní, sprchových vaní alebo iných nádob, ktoré obsahujú vodu.

⚠ VAROVANIE! Ak výrobok spadol do vody, okamžite najskôr vytiahnite USB kábel typu A na typ C [10] zo sieťového dielu (nie je súčasťou dodávky) predtým, ako siahnete do vody.

⚠ VAROVANIE! Nikdy sa nedotýkajte USB kábla typu A na typ C [10] vlhkými rukami, najmä keď ho zapájate resp. vyťahujete zo zásuvky.

⚠ VAROVANIE! Nikdy neponárajte výrobok ani USB kábel typu A na typ C [10] do vody alebo iných kvapalín a nikdy ich neumývajte pod tečúcou vodou.

⚠ VAROVANIE! Nepoužívajte výrobok počas kúpania.

- Ako dodatočná ochrana sa odporúča inštalácia ochranného zariadenia proti chybovému prúdu (FI/RCD) s menovitým vypínacím prúdom menším ako 30 mA v prúdovom obvode kúpeľne. Požiadajte o radu Vášho inštalatéra.
- Odpojte USB kábel typu A na typ C [10] od sieťového dielu (nie je súčasťou dodávky),
  - keď sa vyskytne porucha,
  - pred čistením výrobku,

- keď výrobok dlhší čas nepoužívate,
- počas búrky a
- po každom použití.

Pritom ťahajte USB zástrčku typu A [9] priamo z pripojovacej zásuvky a nie za USB kábel typu A na typ C [10].

Predíďte nebezpečenstvu poranenia

- Nikdy nevymieňajte príslušenstvo, keď je výrobok zapnutý.
- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek viditeľné, vonkajšie poškodenia. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky.
- Ak do výrobku prenikla kvapalina, pred novým používaním ho skontrolujte.
- Ak zistíte poškodenie na USB kábli typu A na typ C [10], na schránke alebo na iných častiach, nesmie byť výrobok viac používaný.
- Opravy prenechajte iba odborníkovi. Neodborné opravy môžu predstavovať pre používateľa značné riziká. Okrem toho zaniká akýkoľvek garančný nárok.

- Nepoužívajte výrobok s defektnými nadstavcami, pretože môžu mať ostré hrany.
- Defektné komponenty musia byť nahradené vždy originálnymi náhradnými dielmi. Dodržanie bezpečnostných požiadaviek môže byť zaručené len vtedy, keď sú používané originálne náhradné diely.
- Za účelom nabíjania pripojte USB kábel typu A na typ C [10] k ľahko dostupnému zdroju napájania.
- Používajte výrobok vždy pod dohľadom a iba podľa údajov na typovom štítku.
- Zapojte USB kábel typu A na typ C [10] do výrobku predtým, ako ho zapojíte do zdroja napájania.
- Špičky nadstavcov sú ostré.
- Pred nasadzovaním alebo výmenou nadstavcov ako aj pred čistením výrobok vypnite.
- USB kábel typu A na typ C [10] umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
- Nepoužívajte výrobok pri otvorených ranách, rezných ranách, úpale a pľuzgieroch.

Zabráňte nebezpečenstvu vzniku vecných škôd

- Elektrické výrobky môžu byť nebezpečné pre zvieratá. Navyše aj zvieratá môžu spôsobiť poškodenie výrobku. Držte zvieratá vždy v dostatočnej vzdialenosti od elektrických výrobkov.
- Chráňte výrobok pred vlhkosťou, kvapkami vody a striekajúcou vodou.
- Dbajte na to, aby USB kábel typu A na typ C [10] nebol privretý v skriňových dverách alebo vedený cez horúce povrchy. Inak by to mohlo poškodiť izoláciu USB kábla typu A na typ C [10].
- Držte mazací olej [13] v bezpečnej vzdialenosti od detí. Neprehltnite mazací olej [13] a nenanášajte ho na oči. V prípade nepoužívania ho uskladnite na bezpečnom mieste.
- **POZOR!** Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Výrobok nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo horúčave. Ideálna teplota okolia je medzi +5 °C a +40 °C. Extrémne nízke alebo vysoké teploty môžu

poškodiť akumulátorovú batériu alebo výrobok.

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorových batérií

- **VAROVANIE!** Na nabíjanie batérií používajte iba sieťový adaptér triedy ochrany II (nie je súčasťou dodávky), ktorý je schválený na používanie s výrobkami pre domácnosť. SELV výstup: DC 5 V, max. 1 A.
- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádžte do ohňa alebo vody.

- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií/ akumulátorových batérií

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/ akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- Tento výrobok obsahuje zabudovanú akumulátorovú batériu, ktorú nemôže vymeniť používateľ. Vybratie alebo výmena akumulátora smie byť vykonaná iba výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo osobou s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo

rizikám. Pri likvidácii je potrebné poukázať na to, že tento výrobok obsahuje akumulátorovú batériu.

Nabíjanie výrobku

Poznámka: Pred prvým použitím a pri každom ďalšom nabíjaní nabíjajte výrobok vždy 90 minút.
Poznámka: Pripojte USB zástrčku typu C [11] do USB zásuvky typu C [8] na výrobku. Pripojte USB zástrčku typu A [9] USB kábla typu A na typ C [10] do vhodnej USB zásuvky typu A sieťového dielu triedy ochrany II (nie je súčasťou dodávky). Tento musí byť schválený na použitie s domácimi spotrebičmi a mať výstup SELV DC 5 V, max. 1 A. Zapojte sieťový diel (nie je súčasťou dodávky) do sieťovej zásuvky.
Poznámka: Keď je akumulátorová batéria takmer vybitá, LED zobrazenie [7] svieti načerveno.
Poznámka: Ak chcete predĺžiť životnosť akumulátorovej batérie, odporúčame používať výrobok pravidelne a bez dlhého skladovania.
Poznámka: Po cca. 5 minútach rýchleho nabíjania možno výrobok používať cca. 5 minút.
Poznámka: Keď je akumulátorová batéria úplne nabitá, LED zobrazenie [7] bliká nabielo. Prevádzková doba s plne nabitou akumulátorovou batériou je cca. 60 minút.

Nízka spotreba energie
Po úplnom nabití svieti indikátor stavu batérie nepretržite, pokiaľ je produkt pripojený k elektrickej sieti.

Pred uvedením do prevádzky

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Zastrihávač vlasov a brady [5] nie je vodotesný, a preto sa nesmie používať vo vani/sprche.

- Nepoužívajte výrobok pri otvorených ranách, rezných ranách, úpale a pľuzgieroch.
- Výrobok je určený iba na suché vlasy a na používanie v suchých interiéroch.
- Výrobok je možné používať iba bezdrôtovo.

Namazanie čepelí

Odporúčame namazať čepele pred prvým používaním a po čistení, aby bola zaručená plná pohyblivosť (pozri obr. F).

- Pred mazaním čepelí výrobok vždy vypnite.
- Kvapnite jednu až dve kvapky mazacieho oleja 13 medzi čepele a rovnomerne ich rozdeľte.
- Prebytočný olej utrite handričkou.
- Môžete použiť aj akýkoľvek olej bez obsahu kyseliny (napr. olej pre šijacie stroje).

Obsluha

Poznámka: Pri všetkých aplikáciách držte zastrihávač vlasov a brady 5 v uhle 45° k pokožke (pozri obr. E).

Výmena strihacích nadstavcov 3, 4

⚠ **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Pred nasadením alebo odstránením nadstavcov vypnite zastrihávač vlasov a brady 5.

- Ak chcete nasadiť nadstavce 3, 4, (pozri obr. B1, B2), zasuňte spodný výstupok nadstavca 3, 4 do lišty v zastrihávači vlasov a brady 5 a zatlačte hornú časť nadstavca do zastrihávača vlasov a brady, kým počuteľne nezacvakne a nezapadne.
- Ak chcete odstrániť nadstavce 3, 4 (pozri obr. A1, A2), palcom zatlačte nadstavec smerom von od zastrihávača vlasov a brady 5.

Výmena hrebeňových nadstavcov 1, 2

- Ak chcete nasadiť hrebeňové nadstavce 1, 2, opatrne nasuňte príslušný hrebeňový nadstavec na nadstavec na strihanie vlasov 4. Pevne zatlačte spodný koniec hrebeňových nadstavcov 1, 2, kým nezacvakne na miesto (pozri obr. G).
- Ak chcete hrebeňové nadstavce 1, 2 odstrániť, uvoľnite hrebeňový nadstavec na jeho spodnom konci a vytiahnite ho zo zastrihávača vlasov a brady 5 (pozri obr. H).

Strihanie vlasov (nadstavec na strihanie vlasov 4)

Poznámka: Vlasy, ktoré chcete strihať, musia byť suché. Dĺžka strihu sa môže v závislosti od uhla zastrihávania líšiť.

- Dajte si uterák alebo pláštenku okolo krku a šije, aby ste zabránili padaniu zvyškov vlasov za golier.
- Najprv začnite s hrebeňovým nadstavcom 2 s dlhšou dĺžkou strihu a postupne prechádzajte na kratšie dĺžky strihu.
- Aj pri používaní nastaviteľného hrebeňového nadstavca 1 začnite s dlhšou dĺžkou strihu. Ak chcete nastaviť dĺžku strihu nastaviteľného hrebeňového nadstavca 1, nastavte regulátor dĺžky strihu 1a na požadovanú značku dĺžky (3/4/5/6/7 mm) (pozri obr. C).
- Začnite so strihaním na šiji alebo po stranách a strihajte smerom k stredu hlavy. Potom zastrihnite prednú časť vlasov smerom k stredu hlavy.
- Zastrihávač vlasov a brady 5 držte tak, aby hrebeňový nadstavec 2 priliehal čo najväčšou plochou k hlave. Zastrihávač vlasov a brady 5 veďte rovnomerne cez vlasy.
- Zastrihávač vlasov a brady 5 s nastaviteľným hrebeňovým nadstavcom 1 držte tak, aby plocha nad regulátorom dĺžky strihu 1a priliehala na hlave (pozri obr. D).
- Ak je to možné, strihajte proti smeru rastu vlasov.
- Ak chcete zachytiť všetky vlasy, prejdite zastrihávačom vlasov a brady 5 niekoľkokrát cez jednu časť vlasov.
- Vlasy vždy znova dobre prečešte.
- Aby ste pri strihaní dosiahli rovnú líniu strihu, mali by ste zastrihávačom vlasov a brady 5 prejsť cez vlasy niekoľkokrát z rôznych smerov.

Zastrihávanie nosových a ušných chĺpkov (nadstavec na zastrihávanie nosových/ušných chĺpkov 3)

- Kovový hrot pomaly zasuňte do jednej nosovej dierky alebo do ucha.
- Chĺpky zastrihnite pomalým, krúživým pohybom zastrihávača vlasov a brady 5.

Čistenie pomocou čistiaceho štetca 14

- Za- resp. vypnite výrobok prostredníctvom posuvného spínača ⏻ 6. Ak sú na výrobku nasadené strihacie nadstavce 3, 4 alebo hrebeňové nadstavce 1, 2, pred čistením ich odstráňte tak, ako je popísané v kapitole „Obsluha“. Odstráňte nadstavec tak, že palec spredu zatlačíte proti nadstavcu (pozri obr. A1, A2).
- Odstráňte zvyšky vlasov z nadstavca pomocou čistiaceho štetca 14.

Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely si môžete objednať online pre nasledujúce diely:

Nastaviteľný hrebeňový nadstavec (3/4/5/6/7 mm) 1
5 hrebeňových nadstavcov (1/2/9/12/16 mm) 2
Nadstavec na zastrihávanie nosových/ušných chĺpkov 3
Nadstavec na strihanie vlasov 4

Číslo výrobku: 494420_2504
Webová stránka: www.optimex-shop.com

Čistenie a starostlivosť

- Výrobok, USB kábel typu A na typ C 10 a sieťový diel (nie je súčasťou dodávky) nesmú byť ponorené do vody alebo iných tekutín a nesmú sa oplachovať pod tečúcou vodou.
- Pred každým čistením výrobok vypnite.
- Hrebeňové nadstavce 1, 2, nadstavec na zastrihávanie nosových/ušných chĺpkov 3 a nadstavec na strihanie vlasov 4 sa nesmú čistiť vodou. Nepoužívajte žiadne iné kvapaliny.
  Poznámka: Pred ďalším použitím ich nechajte vyschnúť.
- Nepoužívajte ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Výrobok jemne pretrite vlhkou handričkou.
- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, uskladnite ho v úschovnej taške 12.

Skladovanie

⚠ **POZOR! NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKÔD!** Nikdy nenechávajte produkt v úschovnej taške 12, zatiaľčo sa nabíja. Nebezpečenstvo prehriatia!

- Vyčistený a vysušený výrobok a jeho príslušenstvo uschovajte do dodanej úschovnej tašky 12.
  Poznámka: Výrobok nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo horúčave. Ideálna teplota okolia je medzi -10 °C a +60 °C. Extrémne nízke alebo vysoké teploty môžu poškodiť akumulátorovú batériu alebo výrobok.
- Všetko skladujte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.
  Poznámka: Odporúča sa nabíjať výrobok každých 6 mesiacov.

Odstránenie chýb

Porucha	Príčina	Riešenie
Výrobok nefunguje.	Akumulátorová batéria je pravdepodobne vybitá.	Znova nabite výrobok.
Strihanie prebieha ťažko.	Vo vnútri čepelí sa môžu nachádzať vlasy.	Vyčistite strihací nadstavec 3, 4 a výrobok a naolejujte ich, ak je to potrebné.
Akumulátorovú batériu nie je možné nabiť alebo má veľmi slabý výkon.	Akumulátorová batéria dosiahla koniec svojej životnosti.	Výrobok so zabudovanou akumulátorovou batériou musí byť správne zlikvidovaný.
Výrobok nie je možné nabíjať.	Teplota okolia v mieste nabíjania je príliš vysoká.	Výrobok nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo horúčave.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Tento výrobok má zabudovanú akumulátorovú batériu, ktorú používateľ nemôže vymeniť ani vybrať. Pri likvidácii výrobku si uvedomte, že tento výrobok obsahuje nabíjateľnú akumulátorovú batériu.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.

Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za

opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Pri tomto výrobku sa záručná doba vzťahuje aj na akumulátorovú batériu.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 494420_2504) ako dôkaz o kúpe.
Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.
Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-pošta: owim@lidl.sk

CE

EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 494420_2504)	
IAN:	**494420_2504**
Identifikácia produktu:	**"Cien BEAUTY" HOLIACI MULTISTROJČEK**
Číslo modelu:	**HG12393**

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko
Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	30.09.2025	ppa. Buchheim	ppa. T. Maier
Miesto	Dátum	ppa. Jens Buchheim Prokurista	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurista

Leyenda de pictogramas utilizados ..... Página 146

Introducción ..... Página 146
Uso adecuado ..... Página 147
Descripción de los componentes ..... Página 147
Características técnicas ..... Página 148
Volumen de suministro ..... Página 148

Indicaciones de seguridad ..... Página 148
Indicaciones de seguridad para pilas/baterías ..... Página 154

Cargar el producto ..... Página 156

Antes de la puesta en funcionamiento ..... Página 157
Engrasar las cuchillas ..... Página 157

Manejo ..... Página 158
Cambiar los cabezales de corte ..... Página 158
Cambiar los cabezales de peine ..... Página 158
Cortar el pelo (cabezal recortador) ..... Página 158
Cortar el pelo de la nariz y las orejas
(cabezal de corte para nariz y orejas) ..... Página 159
Limpieza con el cepillo de limpieza ..... Página 159

Pedido de piezas de repuesto ..... Página 159

Limpieza y cuidado ..... Página 160

Almacenamiento ..... Página 160

Solución de problemas ..... Página 160

Eliminación ..... Página 161

Garantía ..... Página 162
Tramitación de la garantía ..... Página 163
Asistencia ..... Página 163

Declaración de conformidad UE ..... Página 164

Leyenda de pictogramas utilizados			
	¡Lea el manual de instrucciones!		Advertencias de seguridad Instrucciones de uso
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!		Clase de protección III
V	Voltio		Interruptor deslizante de ENCENDIDO/APAGADO
	Conector USB tipo C		Solo para espacios interiores
	Corriente/tensión continua	CE	El marcado CE atestigua la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.

Afeitadora multifunción

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en www.lidl-service.com. Escaneando este código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl (www.lidl-service.com), donde puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 494420_2504.

Uso adecuado

Este producto está diseñado únicamente para cortar cabello humano. Utilice el producto solo en pelo seco. Este producto ha sido concebido exclusivamente para uso doméstico y no puede emplearse con fines comerciales. Este producto únicamente debe utilizarse en espacios interiores. Cualquier otra utilización se considerará inadecuada y puede provocar daños materiales o personales. El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por el uso indebido del producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

- No utilice el producto en pelo sintético o animal.
- Compruebe la integridad del contenido y el perfecto estado del producto inmediatamente después de desembalarlo.
- Utilice solo accesorios originales.
- No coloque el producto sobre superficies calientes, cerca de superficies calientes o de llamas abiertas.
- No cubra el cable USB tipo A a USB tipo C [10], la fuente de alimentación (no incluida en el volumen de suministro) ni el producto mientras lo usa o lo carga para evitar un calentamiento excesivo.
- No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Para cargar la batería, utilice únicamente una fuente de alimentación de la clase II (no incluida en volumen de suministro) aprobada para su uso con productos domésticos. Salida SELV: 5 V CC, máx. 1 A.

Descripción de los componentes

[1] Cabezal de peine ajustable (3/4/5/6/7 mm) para el cabezal recortador
[1a] Regulador de la longitud de corte
[2] Cabezal de peine (1/2/9/12/16 mm) para el cabezal recortador
[3] Cabezal de corte para nariz y orejas
[4] Cabezal recortador
[5] Afeitadora para pelo y barba
[6] Interruptor deslizante de ENCENDIDO/APAGADO ⏻
[7] Indicador LED
[8] Clavija USB tipo C
[9] Conector USB tipo A
[10] Cable USB tipo A a tipo C
[11] Conector USB tipo C
[12] Bolsa de almacenaje
[13] Aceite para cuchillas
[14] Cepillo de limpieza

Características técnicas

Multigroomer:	**HG12393**
Entrada:	5 V⎓, 1 A
Batería:	1 batería de iones de litio de 3,7 V, 600 mAh (no reemplazable por el usuario; reemplazo permitido solo por una persona cualificada)
Nivel de presión acústica de emisión:	<70 dB(A), K=3 dB(A)
Clase de protección:	III/
Nivel de vibración:	≤ 2,5 m/s²
Consumo de energía reducido:	0,05 W (maquinilla para cabello y barba con adaptador de red (entrada: 100–240 V~, 50–60 Hz, 0,2 A; salida: 5,0 V⎓, 1,0 A, 5,0 W))

Volumen de suministro

1 afeitadora multifunción
1 cabezal de corte para nariz y orejas
1 cabezal recortador
1 cabezal de peine ajustable (3/4/5/6/7 mm) para el cabezal recortador
5 cabezales de peine (1/2/9/12/16 mm) para el cabezal recortador
1 cable USB tipo A a tipo C
1 aceite para cuchillas
1 cepillo de limpieza
1 bolsa de almacenaje
1 manual de instrucciones

Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS! Nunca deje a los niños sin vigilancia cuando estén con el material

de embalaje o el producto. Existe peligro de asfixia.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso de este. Los niños no deben jugar con el producto. Las labores de limpieza y mantenimiento propias del usuario no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.
- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** Desconecte el producto del cable USB tipo A a tipo C [10] antes de limpiarlo.
- Limpie el producto (ver «Limpieza y cuidados»).

Evite peligros mortales por descarga eléctrica

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Mantenga el producto seco.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No utilice el producto cerca de bañeras, duchas ni otros recipientes que contengan agua.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Si el producto cae al agua, desconecte inmediatamente el cable USB tipo A a tipo C [10] de la fuente de alimentación (no incluida en volumen de suministro) antes de tocar el agua.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Nunca toque el cable USB tipo A a tipo C [10] con las manos mojadas, especialmente al enchufarlo y/o desenchufarlo de la toma de corriente.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Nunca sumerja el producto ni el cable USB tipo A a tipo C [10] en agua ni en otros líquidos, ni tampoco los enjuague con agua corriente.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No utilice el producto mientras se baña.

- Se recomienda, como protección adicional, la instalación de un dispositivo diferencial

residual (DDR) con una corriente de disparo no superior a 30 mA en el circuito eléctrico del baño. Pida consejo a su electricista.

- Desconecte el cable USB tipo A a tipo C [10] de la fuente de alimentación (no incluida en volumen de suministro):
  - si se produce algún fallo,
  - antes de limpiar el producto,
  - si no va a utilizar el producto durante un periodo largo de tiempo,
  - durante una tormenta y
  - después de cada uso.

  Para ello, saque el conector USB tipo A [9] tirando directamente de la toma de conexión y no del cable USB tipo A a tipo C [10].

⚠ Evite riesgos de lesiones

- No cambie accesorios mientras el producto esté encendido.
- No utilice el producto si detecta cualquier tipo de daño externo visible. Si el producto está dañado, no lo utilice en ningún caso.

- Si entra algún líquido en el producto, revíselo antes de volver a utilizarlo.
- Si detecta algún daño en el cable USB tipo A a tipo C [10], la carcasa o cualquier otra pieza, no debe seguir utilizando el producto.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por personal especializado. Las reparaciones inadecuadas pueden suponer un peligro importante para el usuario. Además, se anula cualquier derecho de reclamación por garantía.
- Nunca utilice el producto con cabezales defectuosos ya que pueden tener bordes afilados.
- Los componentes defectuosos deberán reemplazarse siempre por piezas de repuesto originales. Solo utilizando piezas de repuesto originales se puede garantizar el cumplimiento de las exigencias de seguridad.
- Para la carga, conecte el cable USB tipo A a tipo C [10] a una toma de corriente de fácil acceso.

- Ponga siempre el producto en funcionamiento con vigilancia y solo según los datos de la placa de características.
- Conecte el cable USB tipo A a tipo C [10] al producto antes de conectarlo a la toma de corriente.
- Las puntas de los cabezales están afiladas.
- Apague el producto antes de colocar o cambiar los cabezales y antes de limpiarlo.
- Coloque el cable USB tipo A a tipo C [10] de modo que nadie pueda tropezar con él o pisarlo.
- No utilice el producto en heridas abiertas, cortes, quemaduras del sol o ampollas.

⚠ Cómo evitar los daños materiales

- Los productos eléctricos pueden suponer un peligro para los animales. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el producto. Mantenga a los animales alejados de los productos eléctricos.
- Proteja el producto de la humedad, así como de gotas y salpicaduras de agua.

- Compruebe que el cable USB tipo A a tipo C [10] no quede aplastado por puertas de armarios o entre en contacto con superficies calientes. De lo contrario, podría dañarse el aislamiento del cable USB A a tipo C [10].
- Mantenga el aceite para cuchillas [13] fuera del alcance de los niños. No ingiera el aceite para cuchillas [13] ni se lo aplique en los ojos. Si no lo va a utilizar, guárdelo en un lugar seguro.
- **¡ATENCIÓN!** ¡Peligro de daños en el aparato! Nunca exponga el producto a la luz directa del sol o al calor. La temperatura ambiente ideal se halla entre +5 °C y +40 °C. Las temperaturas extremadamente bajas o altas pueden dañar la pila o el propio producto.

⚠ Indicaciones de seguridad para pilas/baterías

- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** Para cargar la pila, utilice únicamente un adaptador de

red de la clase de protección II (no incluido en volumen de suministro) aprobado para su uso con productos domésticos.
Salida SELV: 5 V CC, máx. 1 A.

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.

- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!
- **¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!** Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- Este producto dispone de una batería integrada que no puede ser reemplazada por el usuario. El desmontaje o sustitución de la batería deberá ser realizado solo por el fabricante, su servicio técnico u otra persona cualificada, evitando así cualquier riesgo. A la hora de desechar el producto hay que tener en cuenta que este contiene una batería.

● Cargar el producto

Nota: Cargue el producto durante 90 minutos antes del primer uso y durante todos los procesos de carga siguientes.
Nota: Conecte el conector USB tipo C [11] a la clavija USB tipo C [8] del producto. Enchufe el conector USB tipo A [9] del cable USB tipo A a tipo C [10] a una clavija USB

tipo A adecuada de una fuente de alimentación de clase de protección II (no incluida en volumen de suministro). Esta debe estar aprobada para su uso con electrodomésticos y tener una salida SELV CC de 5 V, máx. 1 A. Conecte la fuente de alimentación (no incluida) a la toma de corriente.
Nota: Si la batería está casi descargada, el indicador LED [7] se ilumina en rojo.
Nota: Para alargar la vida útil de la batería, se recomienda utilizar el producto regularmente y sin tiempos de almacenamientos largos.
Nota: Tras una carga rápida de 5 minutos, el producto se podrá utilizar durante aprox. 5 minutos.
Nota: Si la batería está completamente cargada, el indicador LED [7] parpadea en blanco. A plena carga, la batería tiene una duración de aprox. 60 minutos.

Consumo de energía reducido
Tras cargar completamente, el indicador del estado de la batería permanece iluminado si el producto está conectado a la red eléctrica.

Antes de la puesta en funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! La afeitadora para pelo y barba [5] no es resistente al agua y, por ello, no debe utilizarse en la bañera/ducha.

- No utilice el producto en heridas abiertas, cortes, quemaduras del sol o ampollas.
- El producto está diseñado solo para pelo seco y para el uso en espacios interiores secos.
- El producto solo puede utilizarse sin cable.

Engrasar las cuchillas

Se recomienda engrasar las cuchillas antes del primer uso y tras la limpieza para garantizar una movilidad total (ver fig. F).

- Apague siempre el producto antes de engrasar las cuchillas.
- Aplique una o dos gotas de aceite para cuchillas [13] entre las cuchillas y repártalo uniformemente.
- Limpie el aceite sobrante con un paño.
- También puede utilizar cualquier aceite libre de ácido (como por ej. aceite para máquinas de coser).

Manejo

Nota: Mantenga la afeitadora para pelo y barba [5] en todas las aplicaciones en un ángulo de 45° respecto de la piel (ver fig. E).

Cambiar los cabezales de corte [3], [4]

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Apague la afeitadora para pelo y barba [5] antes de insertar o retirar cualquier cabezal.

- Para insertar los cabezales [3], [4], (ver fig. B1, B2), introduzca la pestaña inferior en el cabezal [3], [4] en la guía en la afeitadora para pelo y barba [5] y presione la parte superior del cabezal en la afeitadora para pelo y barba hasta que encaje audiblemente y quede asentado firmemente.
- Para retirar los cabezales [3], [4], (ver fig. A1, A2), presione el cabezal con los pulgares hacia fuera y sáquelo de la afeitadora para pelo y barba [5].

Cambiar los cabezales de peine [1], [2]

- Para encajar los cabezales de peine [1], [2], deslice el cabezal de peine correspondiente con cuidado sobre el cabezal recortador [4]. Presione el extremo inferior del cabezal de peine [1], [2] firmemente hasta que encaje (ver fig. G).
- Para retirar los cabezales de peine [1], [2], afloje el cabezal de peine en su extremo inferior y sáquelo de la afeitadora para pelo y barba [5] (ver fig. H).

Cortar el pelo (cabezal recortador [4])

Nota: El pelo que vaya a cortar debe estar seco. La longitud del corte puede variar según el ángulo de corte.

- Coloque un trapo o una capa alrededor del cuello y la nuca para evitar que el pelo cortado entre por la ropa.
- Empiece primero con un cabezal de peine [2] con una longitud de corte más larga y utilice gradualmente longitudes de corte más cortas en el transcurso del corte.
- Empiece también con una longitud de corte larga con el cabezal de peine ajustable [1]. Para ajustar la longitud de corte del cabezal de peine ajustable [1], ajuste el regulador de la longitud de corte [1a] a la marca de longitud deseada (3/4/5/6/7 mm) (ver fig. C).
- Empiece el corte de pelo en la nuca o en los laterales y corte en dirección al centro de la cabeza. Luego, corte la parte frontal del pelo en dirección al centro de la cabeza.

- Sujete la afeitadora para pelo y barba [5] de tal modo que el cabezal de peine [2] quede lo más plano posible en la cabeza. Pase la afeitadora para cuello y barba [5] por el cabello de manera uniforme.
- Sujete la afeitadora para pelo y barba [5] con el cabezal de peine ajustable [1] de modo que la superficie sobre el regulador de la longitud de corte [1a] quede plana en la cabeza (ver fig. D).
- Siempre que sea posible, corte en el sentido contrario del crecimiento del pelo.
- Para repasar todo el pelo, pase varias veces la afeitadora para pelo y barba [5] por una parte del pelo.
- Peine siempre el pelo bien y en profundidad.
- Para conseguir una línea de corte recta al cortar a lo largo, la afeitadora para pelo y barba [5] debe pasarse por el pelo múltiples veces desde varias direcciones.

Cortar el pelo de la nariz y las orejas (cabezal de corte para nariz y orejas [3])

- Introduzca solo la punta metálica lentamente en una fosa nasal o una oreja.
- Mueva la afeitadora de pelo y barba [5] lentamente en círculos para cortar el pelo.

Limpieza con el cepillo de limpieza [14]

- Apague el producto mediante el interruptor deslizante de ENCENDIDO/APAGADO ⏻ [6]. Si los cabezales de corte [3], [4] o los cabezales de peine [1], [2] están colocados en el producto, retírelos antes de la limpieza como se describe en el capítulo «Manejo». Retire el cabezal presionándolo con el pulgar desde delante contra el cabezal (ver fig. A1, A2).
- Retire los restos de cabello del cabezal con el cepillo de limpieza [14].

Pedido de piezas de repuesto

Puede pedir las siguientes piezas de repuesto en línea:

Cabezal de peine ajustable (3/4/5/6/7 mm) [1]
5 cabezales de peine (1/2/9/12/16 mm) [2]
Cabezal de corte para nariz y orejas [3]
Cabezal recortador [4]

Número de artículo: 494420_2504
Página web: www.optimex-shop.com

Limpieza y cuidado

- El producto, el cable USB tipo A a tipo C [10] y la fuente de alimentación (no incluida en el volumen de suministro) no deben sumergirse en agua u otros líquidos ni limpiarse con agua corriente.
- Apague el producto antes de cada limpieza.
- Los cabezales de peine [1], [2], el cabezal de corte para nariz y orejas [3] y el cabezal recortador [4] pueden lavarse con agua. No utilice ningún otro líquido.
  Nota: Deje que se sequen antes de volver a utilizarlos.
- No utilice productos de limpieza afilados o abrasivos.
- Frote el producto con un paño ligeramente húmedo.
- Si no va a utilizar el producto durante un periodo largo de tiempo, guárdelo en la bolsa de almacenaje [12].

Almacenamiento

⚠ **¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!** No guarde nunca el producto en la bolsa de almacenaje [12] mientras el producto esté cargando. ¡Peligro de sobrecalentamiento!

- Guarde el producto y sus accesorios limpios y secos en la bolsa de almacenaje [12] suministrada.
  Nota: Nunca exponga el producto a la luz directa del sol o al calor. La temperatura ambiente ideal se halla entre -10 y +60 °C. Las temperaturas extremadamente bajas o altas pueden dañar la pila o el propio producto.
- Guárdelo todo en un lugar limpio, libre de polvo y seco.
  Nota: Se recomienda cargar el producto cada 6 meses.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El producto no funciona.	Es posible que la batería esté agotada.	Recargue el producto.
Resulta difícil cortar el pelo.	Es posible que haya pelos dentro de la cuchilla.	Limpie el cabezal de corte [3], [4] y el producto y, si fuese necesario, engrase las cuchillas.
No se puede cargar la batería o el rendimiento de la batería es muy bajo.	La batería ha llegado al final de su vida útil.	El producto junto con la batería integrada debe desecharse correctamente.

Problema	Causa	Solución
El producto no se puede cargar.	La temperatura ambiente de la ubicación de carga es demasiado alta.	No exponga el producto a la luz directa del sol o al calor.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Este producto cuenta con una batería incorporada que no puede ser reemplazada ni retirada por el usuario. A la hora de desechar el producto hay que tener en cuenta que este contiene una batería recargable.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.

¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

En este producto, el periodo de garantía también se aplica a la batería.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 494420_2504) como justificante de compra.
Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.
Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.
Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

(ES) **Asistencia en España**
Tel.: 900984989
E-Mail: owim@lidl.es

CE

Declaración de conformidad UE

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 494420_2504)

IAN:	**494420_2504**
Identificación del producto:	**"Cien BEAUTY" Afeitadora multifunción**
Número de modelo:	**HG12393**

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/EU
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	30.09.2025	ppa. Buchheim	ppa. T. Maier
Lugar	Fecha	ppa. Jens Buchheim Procurador	ppa. Dr. Thorsten Maier Procurador

Forklaring af de anvendte piktogrammer ... Side 166

Indledning ... Side 166
Formålsbestemt anvendelse ... Side 167
Beskrivelse af de enkelte dele ... Side 167
Tekniske data ... Side 168
Leverede dele ... Side 168

Sikkerhedsanvisninger ... Side 168
Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier ... Side 173

Opladning af produktet ... Side 175

Inden ibrugtagning ... Side 176
Smøring af bladene ... Side 176

Ibrugtagning ... Side 176
Skift af klippeopsatser ... Side 176
Skift af kamopsatser ... Side 177
Klipning af hår (klippeopsats) ... Side 177
Trimning af næse- og ørehår (næse-/ørehårtrimmer-opsats) ... Side 177
Rengøring med rengøringspensel ... Side 178

Bestilling af reservedele ... Side 178

Rengøring og pleje ... Side 178

Opbevaring ... Side 178

Fejlfinding ... Side 179

Bortskaffelse ... Side 179

Garanti ... Side 180
Afvikling af garantisager ... Side 181
Service ... Side 181

EU-overensstemmelseserklæring ... Side 182

Forklaring af de anvendte piktogrammer			
	Læs betjeningsvejledningen!		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	Overhold advarsels- og sikkerhedshenvisninger!		Beskyttelsesklasse III
	Volt		TÆND-/SLUK-skydekontakt
	USB-type-C-stik		Kun til indendørs brug
	Jævnstrøm/-spænding		CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de for produktet relevante EU-direktiver.

Multigroomer

Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejlledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

Du kan downloade og se denne og mange andre brugsanvisninger på www.lidl-service.com. Når du scanner QR-koden, kommer du direkte ind på Lidl-service-hjemmesiden (www.lidl-service.com), hvor du kan åbne din brugsanvisning ved at indtaste varenummeret (IAN) 494420_2504.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til klipning af menneskehår. Anvend kun produktet til tørt hår. Produktet er kun beregnet til privat anvendelse og må ikke bruges til erhvervsmæssige formål. Produktet må kun anvendes i indendørs rum. Al anden anvendelse betragtes som uhensigtsmæssigt, og kan føre til materiel skade eller personskade. For skader, pga. uhensigtsmæssige anvendelser, påtager producenten sig ikke noget ansvar.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR MATERIELLE SKADER!

- Brug ikke produktet til syntetisk eller dyrehår.
- Kontroller umiddelbart efter udpakningen om produktet er komplet og fejlfrit.
- Anvend kun originaltilbehøret.
- Stil ikke produktet på varme overflader, i nærheden af varme overflader eller åben ild.
- USB-type-A-til-type-C-ledningen [10], strømforsyningen (medfølger ikke) og produktet må ikke tildækkes for at undgå overophedning under brugen og opladningen.
- Brug ikke ætsende eller skurende rengøringsmidler.

⚠ ADVARSEL! Til opladning batteriet må der kun benyttes en strømforsyning af klasse II (medfølger ikke), som er godkendt til brug sammen med husholdningsapparater. SELV-udgang: DC 5 V, maks. 1 A.

Beskrivelse af de enkelte dele

[1] Justerbar kamopsats (3/4/5/6/7 mm) til klippeopsats
[1a] Klippelængderegulator
[2] Kamopsats (1/2/9/12/16 mm) til klippeopsats
[3] Næse- og ørehårstrimmer-opsats
[4] Klippeopsats
[5] Hår- og skægtrimmer
[6] TÆND-/SLUK-skydekontakt ⏻
[7] LED-visning
[8] USB-type-C-port
[9] USB-type-A-stik
[10] USB-type-A-til-type-C-ledning
[11] USB-type-C-stik
[12] Opbevaringstaske
[13] Skærolie
[14] Rengøringspensel

Tekniske data

Multigroomer:	**HG12393**
Indgang:	5 V⎓, 1 A
Batteri:	1 x 3,7 V li-ion, 600 mAh (kan ikke udskiftes af brugeren; kan kun udskiftes af en kvalificeret person)
Lydtryksniveau:	<70 dB (A), K=3 dB(A)
Beskyttelsesklasse:	III/
Vibrationsniveau:	≤ 2,5 m/s²
Lavt energiforbrug	0,05 W (hår- og skægtrimmer med strømadapter (indgang: 100–240 V~, 50–60 Hz, 0,2 A; udgang: 5,0 V⎓, 1,0 A, 5,0 W))

Leverede dele

1 multigroomer
1 næse- og ørehårtrimmer-opsats
1 klippeopsats
1 justerbar kamopsats (3/4/5/6/7 mm) til klippeopsats
5 kamopsatser (1/2/9/12/16 mm) til klippeopsats
1 USB-type-A-til-type-C-ledning
1 skærolie
1 rengøringspensel
1 opbevaringstaske
1 betjeningsvejledning

Sikkerhedsanvisninger

⚠ ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN! Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet eller produktet. Fare for kvælning.

- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker brug af produktet og forstår de deraf følgende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, som ikke er under opsyn.
- ⚠ **ADVARSEL!** Adskil produktet fra USB-type-A-til-type-C-ledningen [10], inden det rengøres med vand.
- Rengør produktet (se afsnit "Rengøring og pleje").

Undgå livsfare som følge af elektrisk stød

⚠ **ADVARSEL!** Hold produktet tørt.

⚠ **ADVARSEL!** Dette produkt må ikke benyttes i nærheden af badekar, brusekar eller andre kar, som indeholder vand.

⚠ **ADVARSEL!** Hvis produktet er faldet i vandet, skal du omgående trække USB-type-A-til-type-C-ledningen [10] ud af

strømforsyningen (medfølger ikke), inden du stikker hånden ned i vandet.

⚠ ADVARSEL! Rør aldrig ved USB-type-A-til-type-C-ledningen [10] med våde hænder, især når du sætter den i eller trækker den ud af stikkontakten.

⚠ ADVARSEL! Sænk aldrig produktet eller USB-type-A-til-type-C-ledningen [10] ned i vand eller andre væsker, og skyl dem aldrig under rindende vand.

⚠ ADVARSEL! Benyt ikke produktet under badningen.

- Som yderligere beskyttelse anbefales installationen af en fejlstrøms-sikringsindretning (FI/RCD) med en udløserstrøm på ikke mere end 30 mA i det elektriske kredsløb på badeværelseset. Spørg en uddannet elektriker til råds.
- Træk USB-type-A-til-type-C-ledningen [10] ud af strømforsyningen (medfølger ikke),
  - når der opstår en funktionsfejl,
  - inden du rengør produktet,
  - når du ikke bruger produktet i længere tid,
  - under et uvejr og
  - efter hver brug.

Tag fat i selve USB-type-A-stikket 9, når du trækker det ud af porten, træk ikke i USB-type-A-til-type-C-ledningen 10.

Undgå risiko for tilskadekomst

- Skift ikke tilbehøret, når produktet er tændt.
- Anvend ikke produktet, når du konstaterer nogle synlige udvendige beskadigelser. Tag ikke et beskadiget produkt i brug.
- Skulle der trænge væske ind i produktet, skal produktet kontrolleres inden du bruger det igen.
- Hvis du opdager en skade på USB-type-A-til-type-C-ledningen 10, kabinettet eller andre dele, må produktet ikke længere bruges.
- Lad reparationer kun blive udført af en fagperson. Uhensigtsmæssige reparationer kan resultere i alvorlige farer for brugeren. Desuden ophører ethvert garantikrav.
- Brug produktet ikke med defekte opsatser, da disse kan have skarpe kanter.
- Defekte komponenter skal altid erstattes med originale reservedele. Overholdelse

af sikkerhedskravene kan kun garanteres, når der anvendes originale reservedele.

- For at oplade sluttes USB-type-A-til-type-C-ledningen [10] til en let tilgængelige strømkilde.
- Brug aldrig produktet uden opsyn og kun iht. angivelserne på typeskiltet.
- Slut USB-type-A-til-C-ledningen [10] til produktet, inden du slutter det til strømkilden.
- Opsatsernes spidser er skarpe.
- Sluk for produktet inden hver påsætning eller udskiftning af opsatserne, samt inden rengøringen.
- Læg USB-type-A-til-type-C-ledningen [10] sådan, at ingen kan træde på eller snuble over den.
- Anvend ikke produktet ved sår, snit, solskoldning og blæner.

Undgå fare for materielle skader

- Elektriske produkter kan udgøre en fare for dyr. Derudover kan dyr også forårsage skader på produktet. Hold altid dyr på afstand af elektriske produkter.

- Beskyt produktet mod fugt, vanddråber og sprøjtevand.
- Sørg for, at USB-type-A-til-type-C-ledingen [10] ikke kommer i klemme i skabsdøre eller trækkes hen over varme flader. Isoleringen på USB-type-A-til-type-C-ledningen [10] kan blive beskadiget.
- Hold skærolien [13] på afstand af børn. Skærolien [13] må ikke sluges eller påføres på øjnene. Opbevar den på et sikkert sted ved ikke-brug.
- **OBS!** Fare for beskadigelse af produktet! Udsæt ikke produktet for direkte solstråling eller høj varme. Den ideelle omgivelsestemperatur ligger på mellem +5 °C og +40 °C. Meget lave eller høje temperaturer kan beskadige batteriet eller produktet.

⚠ Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier

- ⚠ **ADVARSEL!** Til opladning af batterierne må der kun benyttes en netadapter af

beskyttelsesklasse II (medfølger ikke), som er godkendt til brug sammen med husholdningsapparater.
SELV-udgang: DC 5 V, maks. 1 A.

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder

med det samme med klart vand og opsøg en læge!

- **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.
- Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Det genopladelige batteri må kun fjernes eller udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer. Ved bortskaffelsen skal du være opmærksom på, at dette produkt indeholder et genopladeligt batteri.

● Opladning af produktet

Bemærk: Oplad produktet i 90 minutter, inden det bruges første gang og ved hver efterfølgende opladning.
Bemærk: Sæt USB-type-C-stikket [11] i USB-type-C-porten [8] på produktet. Forbind USB-type-A-stikket [9] med USB-type-A-til-type-C-ledningen [10] med en egnet USB-type-A-port på en strømforsyning af beskyttelsesklasse II (medfølger ikke). Denne skal være godkendt til brug med husholdningsapparater og tilvejebringe en SELV-udgang på DC 5 V, maks. 1 A. Sæt strømforsyningen (medfølger ikke) i stikkontakten.
Bemærk: Når batteriet er ved at være tomt, lyser LED-indikatoren [7] rødt.
Bemærk: For at forlænge batteriets levetid anbefaler vi, at du bruger produktet regelmæssigt og uden lange opbevaringsperioder.
Bemærk: Efter en kvikopladning på 5 minutter kan produktet anvendes i ca. 5 minutter.
Bemærk: Når batteriet er helt opladet, blinker LED-indikatoren [7] hvidt. Driftstiden med et fuldt opladet batteri er ca. 60 minutter.

Lavt energiforbrug
Efter fuldstændig opladning blinker batterisymbolet konstant, når produktet er forbundet til strømforsyningen.

Inden ibrugtagning

ADVARSEL! FARE FOR ELEKTRISK STØD! Hår- og skægtrimmeren 5 er ikke vandtæt og må ikke anvendes i badekarret/bruseren.

- Anvend ikke produktet ved sår, snit, solskoldning og blæner.
- Produktet er kun beregnet til tørt hår i tørre indendørs rum.
- Produktet kan kun anvendes uden ledning.

Smøring af bladene

Det anbefales at smøre bladene inden den første brug og efter rengøringen, for at garantere en fuldstændig bevægelighed (se afbildning F).

- Sluk altid for produktet, inden du smører bladene.
- Påfør en til to dråber skærolie 13 mellem bladene, og fordel det jævnt.
- Tør overskydende olie af med en klud.
- Du kan også anvende enhver anden syrefri olie (som f.eks. symaskineolie).

Ibrugtagning

Bemærk: Hold hår- og skægtrimmeren 5 i en vinkel på 45° til huden (se afbildning E) under barberingen.

Skift af klippeopsatser 3, 4

ADVARSEL! FARE FOR TILSKADEKOMST! Sluk for hår- og skægtrimmeren 5, inden opsatsen sættes på eller tages af.

- For at sætte opsatserne 3, 4 på (se afbildning B1 og B2), skal du føre den nederste strop i opsatsen 3, 4 ind i skinnen i hår- og skægtrimmeren 5 og trykke på den øverste del af opsatsen på hår- og skægtrimmeren, indtil den hørbart går i hak og sidder fast.
- For at fjerne opsatserne 3, 4 (se afbildning A1 og A2), skal du med tommelfingeren skubbe den bagud og ned fra hår- og skægtrimmeren 5.

Skift af kamopsatser 1, 2

- For at påsætte kamopsatserne 1, 2, skal du forsigtig skubbe den pågældende kamopsats over klippeopsatsen 4. Tryk den nederste del af kamopsatsen 1, 2 fast, indtil den går i hak (se afbildning G).
- For at fjerne kamopsatserne 1 og 2, skal du løsne den nederste del af kamopsatsen og trække den af hår- og skægtrimmeren 5 (se afbildning H).

Klipning af hår (klippeopsats 4)

Bemærk: Håret skal være tørt. Klippelængden er afhængigt af klippevinklen.

- Læg en klud eller en frisørkappe rundt om halsen og nakken, for at forhindre, at rester af hår kommer ind under kraven.
- Brug først en kamopsats 2 med en længere klippelængde og brug i løbet af klipningen gradvist korte klippelængder.
- Ved den justerbare kamopsats 1 begynder du ligeledes med en længere klippelængde. For at tilpasse klippelængden af den justerbare kamopsats 1, stiller du klippelængderegulatoren 1a på den ønskede længdemarkering (3/4/5/6/7 mm) (se afbildning C).
- Begynd med at klippe i nakken eller i siderne og klip ind mod midten af hovedet. Klip derefter det forreste hår mod midten af hovedet.
- Hold hår- og skægtrimmeren 5 på en sådan måde, at kamopsatsen 2 ligger fladt mod hovedet. Før hår- og skægtrimmeren 5 jævnt gennem håret.
- Hold hår- og skægtrimmeren 5 med den justerbare kamopsats 1 på en sådan måde, at området over klippelængderegulatoren 1a ligger fladt mod hovedet (se afbildning D).
- Hvis muligt, så klip modsat hårets vokseretning.
- For at klippe alle hår, skal du flere gange føre hår- og skægtrimmeren 5 gennem håret.
- Red håret godt ind i mellem.
- For at opnå en lige klipning ved langt hår, bør hår- og skægtrimmeren 5 flere gange føres gennem håret fra forskellige retninger.

Trimning af næse- og ørehår (næse-/ørehårtrimmer-opsats 3)

- Før kun metalspidsen langsomt ind i næseboret eller øret.
- Bevæg hår- og skægtrimmeren 5 langsomt og i cirkulære bevægelser for at trimme hår.

Rengøring med rengøringspensel 14

- □ Sluk for produktet med TÆND-/SLUK-skydekontakten ⏻ 6. Hvis klippeopsatserne 3, 4 eller kamopsatserne 1, 2 er påsat, skal du fjerne dem fra produktet inden rengøringen som beskrevet i kapitlet "Betjening". Fjern opsatsen, idet du med tommelfingeren trykker mod opsatsen forfra (se afbildning A1, A2).
- □ Fjern hårrester fra opsatsen med rengøringspenslen 14.

Bestilling af reservedele

Du kan bestille reservedele online for de følgende komponenter:

Justerbar kamopsats (3/4/5/6/7 mm) 1
5 kamopsatser (1/2/9/12/16 mm) 2
Næse- og ørehårtrimmer-opsats 3
Klippeopsats 4

Varenummer: 494420_2504
Website: www.optimex-shop.com

Rengøring og pleje

- ■ Produktet, USB-type-A-til-type-C-ledningen 10 og strømforsyningen (medfølger ikke) må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker, og må ikke skylles under rindende vand.
- ■ Sluk altid for produktet, før du går i gang med at rengøre det.
- ■ Kamopsatserne 1, 2, næse-/øretrimmeropsatsen 3 og hårklipperopsatsen 4 kan rengøres med vand. Anvend ingen andre væsker.
  Bemærk: Lad efterfølgende alle tilbehørsdele tørre, inden du anvender dem igen.
- ■ Anvend ingen skarpe eller skurende rengøringsmidler.
- □ Tør produktet af med en let fugtig klud.
- □ Hvis produktet ikke bruges i længere tid, skal det opbevares i opbevaringstasken 12.

Opbevaring

⚠ **FORSIGTIG! FARE FOR MATERIELLE SKADER!** Opbevar aldrig produktet i opbevaringstasken 12, når produktet oplades. Fare for overophedning!

- □ Opbevar det rene og tørre produkt og tilbehøret i den medfølgende opbevaringstaske 12.

Bemærk: Udsæt ikke produktet for direkte sollys eller høj varme. Den ideelle omgivelsestemperatur ligger på mellem -10 °C og +60 °C. Meget lave eller høje temperaturer kan beskadige batteriet eller produktet.

- Opbevar alle dele på et rent, støvfrit og tørt sted.
  Bemærk: Det anbefales at oplade produktet alle 6 måneder.

Fejlfinding

Fejl	Årsag	Løsning
Produktet fungerer ikke.	Batteriet er muligvis afladet.	Oplad produktet påny.
Klipningen synes at være svær.	Der er muligvis hår i det indre af bladene.	Rengør klippeopsatserne 3, 4 og produktet, og smør bladene, hvis det er nødvendigt.
Batteriet kan ikke oplades eller batterieffekten er meget lav.	Batteriet har nået slutningen af dets levetid.	Produktet med det indbyggede genopladelige batteri skal bortskaffes forsvarligt.
Produktet kan ikke oplades.	Omgivelsestemperaturen af opladningsstedet er for højt.	Hold produktet på afstand af direkte sollys eller høj varme.

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Dette produkt er forsynet med et indbygget genopladeligt batteri, der ikke kan skiftes ud eller fjernes af brugeren. Når produktet bortskaffes, skal man være opmærksom på, at det indeholder et genopladeligt batteri.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflevér batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.

Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Ved dette produkt gælder garantiperioden også for batteriet.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 494420_2504) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.
Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: owim@lidl.dk

CE

EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr.494420_2504)

IAN:	**494420_2504**
Produktidentifikation:	**"Cien BEAUTY" MULTIGROOMER**
Modelnummer:	**HG12393**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Ihændehaver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	30.09.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Sted	Dato	Prokurist	Prokurist

Legenda dei pittogrammi utilizzati ..... Pagina 184

Introduzione ..... Pagina 184
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso ..... Pagina 185
Descrizione dei componenti ..... Pagina 185
Specifiche tecniche ..... Pagina 186
Contenuto della confezione ..... Pagina 186

Avvertenze per la sicurezza ..... Pagina 186
Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori ..... Pagina 192

Ricarica del prodotto ..... Pagina 194

Prima della messa in funzione ..... Pagina 195
Lubrificazione delle lame ..... Pagina 195

Utilizzo ..... Pagina 196
Sostituzione degli inserti di taglio ..... Pagina 196
Sostituzione degli inserti a pettine ..... Pagina 196
Taglio dei capelli (inserto tagliacapelli) ..... Pagina 196
Taglio dei peli del naso e delle orecchie
(inserto tagliapeli per naso e orecchie) ..... Pagina 197
Pulizia con il pennello per la pulizia ..... Pagina 197

Ordine di pezzi di ricambio ..... Pagina 197

Pulizia e cura ..... Pagina 198

Conservazione ..... Pagina 198

Risoluzione dei problemi ..... Pagina 198

Smaltimento ..... Pagina 199

Garanzia ..... Pagina 200
Gestione dei casi in garanzia ..... Pagina 200
Assistenza ..... Pagina 201

Dichiarazione di conformità UE ..... Pagina 202

Legenda dei pittogrammi utilizzati			
	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!		Avvertenze per la sicurezza Istruzioni per l'uso
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!		Classe di isolamento III
V	Volt		Interruttore a scorrimento ON/OFF
	Connettore USB di tipo C		Solo per ambienti interni
	Tensione/corrente continua	CE	Il marchio CE garantisce la conformità alle Direttive UE specifiche per il prodotto.

Tagliacapelli-regolabarba

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito www.lidl-service.com. Scansionando questo codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dove potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 494420_2504.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è destinato esclusivamente al taglio di capelli e peli umani. Utilizzare il prodotto solo su capelli e peli asciutti. Il prodotto è destinato all'uso privato e non deve essere impiegato per uso commerciale. Il prodotto è destinato all'utilizzo solo in ambienti interni. Tutti gli altri utilizzi sono considerati non conformi e possono provocare lesioni personali o danni materiali. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni determinati da un utilizzo improprio.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare il prodotto per il pelo degli animali o per il pelo sintetico.
- Verificare sempre la completezza e l'eventuale presenza di difetti del prodotto subito dopo aver aperto l'imballaggio.
- Utilizzare soltanto accessori originali.
- Non collocare il prodotto su superfici calde, nelle vicinanze di queste o vicino a fiamme libere.
- Non coprire il cavo USB di tipo A su tipo C 10, l'alimentatore (non incluso nella fornitura) e il prodotto per evitare un inammissibile surriscaldamento durante l'utilizzo e la ricarica.
- Non usare detergenti irritanti o abrasivi.

⚠ ATTENZIONE! Per la ricarica della batteria utilizzare esclusivamente un alimentatore con classe II (non incluso nella fornitura), ammesso per l'uso con elettrodomestici. Uscita SELV: DC 5 V, max. 1 A.

Descrizione dei componenti

1 Inserto a pettine regolabile (3/4/5/6/7 mm) per l'inserto tagliacapelli
1a Regolatore della lunghezza di taglio
2 Inserto a pettine (1/2/9/12/16 mm) per l'inserto tagliacapelli
3 Inserto tagliapeli per naso e orecchie
4 Inserto tagliacapelli
5 Regolabarba e tagliacapelli
6 Interruttore a scorrimento ON/OFF ⏻
7 Spia LED
8 Porta USB di tipo C
9 Connettore USB di tipo A
10 Cavo USB di tipo A su tipo C
11 Connettore USB di tipo C
12 Custodia
13 Olio per le lame
14 Pennello per la pulizia

Specifiche tecniche

Multigroomer:	**HG12393**
Ingresso:	5 V⎓, 1 A
Batteria:	1 x 3,7 V ioni di litio, 600 mAh (non sostituibile dall'utente; la sostituzione deve essere fatta esclusivamente da personale qualificato)
Livello di pressione acustica emissioni:	<70 dB(A), K=3 dB(A)
Classe di isolamento:	III/
Livello di vibrazioni:	≤ 2,5 m/s²
Modalità di assorbimento ridotto della potenza:	0,05 W (taglia-barba e capelli con caricatore (ingresso: 100–240 V~, 50–60 Hz, 0,2 A; uscita: 5,0 V⎓, 1,0 A, 5,0 W))

Contenuto della confezione

1 tagliacapelli-regolabarba
1 inserto tagliapeli per naso e orecchie
1 inserto tagliacapelli
1 inserto a pettine regolabile (3/4/5/6/7 mm) per l'inserto tagliacapelli
5 inserti a pettine (1/2/9/12/16 mm) per l'inserto tagliacapelli
1 cavo USB di tipo A su tipo C
1 olio per le lame
1 pennello per la pulizia
1 custodia
1 manuale di istruzioni per l'uso

Avvertenze per la sicurezza

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI! Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza in presenza

del materiale di imballaggio o del prodotto. Sussiste il rischio di soffocamento.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
- ⚠ **ATTENZIONE!** Staccare il prodotto dal cavo USB di tipo A su tipo C [10] prima di pulirlo con acqua.
- Pulire il prodotto (vedi "Pulizia e manutenzione").

Evitare situazioni che espongono al pericolo di morte per folgorazione

⚠ **ATTENZIONE!** Mantenere il prodotto asciutto.

⚠ **ATTENZIONE!** Non utilizzare questo prodotto nelle vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di altri recipienti contenenti acqua.

⚠ **ATTENZIONE!** Se il prodotto è caduto in acqua, prima di prenderlo dall'acqua staccare immediatamente il cavo USB di tipo A su tipo C [10] dall'alimentatore (non incluso nella fornitura).

⚠ **ATTENZIONE!** Non toccare mai il cavo USB di tipo A su tipo C [10] con le mani bagnate, in particolare quando lo si collega alla presa di corrente o lo si scollega da quest'ultima.

⚠ **ATTENZIONE!** Non immergere mai il prodotto né il cavo USB di tipo A su tipo C [10] in acqua o in un altro liquido e non lavarli mai sotto acqua corrente.

⚠ **ATTENZIONE!** Non utilizzare il prodotto durante il bagno.

- Come ulteriore protezione si suggerisce l'installazione di un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto (FI/RCD) con una corrente di apertura di misurazione non

superiore a 30 mA nel circuito elettrico del bagno. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio installatore.

- Staccare il cavo USB di tipo A su tipo C [10] dall'alimentatore (non incluso nella fornitura),
  - se si presentano anomalie,
  - prima di pulire il prodotto,
  - se il prodotto non viene utilizzato per un periodo di tempo più lungo,
  - durante un temporale e
  - dopo ogni utilizzo.

  Per staccarlo dalla presa di corrente, tirare direttamente il connettore USB di tipo A [9] e non il cavo USB di tipo A su tipo C [10].

⚠ Evitare qualsiasi rischio di lesioni

- Non sostituire gli accessori quando il prodotto è acceso.
- Non utilizzare il prodotto se si rilevano danneggiamenti visibili dall'esterno. Non mettere in funzione il prodotto se danneggiato.

- Se penetra del liquido all'interno del prodotto, controllare quest'ultimo prima di riutilizzarlo.
- Se si rilevano danneggiamenti del cavo USB di tipo A su tipo C [10] dell'alloggiamento o di altre parti, il prodotto non deve essere utilizzato.
- Far eseguire le riparazioni soltanto da un rivenditore qualificato. Riparazioni improprie potrebbero rappresentare dei rischi considerevoli per l'utente. Inoltre, si annullerebbe ogni diritto di garanzia.
- Non utilizzare il prodotto con inserti difettosi, poiché questi potrebbero presentare bordi taglienti.
- I componenti difettosi devono essere sostituiti sempre con componenti di ricambio originali. I requisiti di sicurezza possono essere garantiti soltanto se vengono utilizzati componenti di ricambio originali.
- Per la ricarica collegare il cavo USB di tipo A su tipo C [10] esclusivamente a una sorgente di alimentazione facilmente raggiungibile.

- Non attivare mai il prodotto lasciandolo incustodito e utilizzarlo soltanto secondo i dati riportati sulla targhetta.
- Collegare il cavo USB di tipo A su tipo C [10] al prodotto prima di collegarlo a una sorgente di alimentazione.
- Le punte degli inserti sono affilate.
- Prima di inserire o sostituire gli inserti e prima della pulizia spegnere sempre il prodotto.
- Sistemare il cavo USB tipo A su tipo C [10] in modo tale che nessuno possa camminarci sopra o inciamparvi.
- Non utilizzare il prodotto su ferite aperte, tagli, scottature solari o vesciche.

Evitare il pericolo di danni materiali

- I prodotti elettrici possono rappresentare un pericolo per gli animali. Inoltre, anche gli animali potrebbero danneggiare il prodotto. Tenere gli animali sempre lontani dai prodotti elettrici.
- Proteggere il prodotto da umidità, gocce e spruzzi d'acqua.

- Assicurarsi che il cavo USB di tipo A su tipo C [10] non si pieghi tra le porte di un armadio e che non venga posizionato su superfici calde. Altrimenti si danneggerebbe l'isolamento del cavo USB di tipo A su tipo C [10].
- Tenere l'olio per le lame [13] fuori dalla portata dei bambini. Non ingerire l'olio per le lame [13] e non applicarlo sugli occhi. Se non utilizzato, conservarlo in un posto sicuro.
- **ATTENZIONE!** Pericolo di danni all'apparecchio! Non esporre mai il prodotto a irraggiamento solare diretto o calore. La temperatura ambiente ideale è compresa tra +5 °C e +40 °C. Temperature estremamente basse o alte possono danneggiare la batteria o il prodotto.

⚠ Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- ⚠ **ATTENZIONE!** Per la ricarica delle batterie utilizzare esclusivamente un alimentatore con classe di isolamento II (non incluso

nella fornitura), ammesso per l'uso con elettrodomestici.
Uscita SELV: DC 5 V, max. 1 A.

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.

- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
- **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.
- Questo prodotto possiede un accumulatore integrato, il quale non può essere sostituito dall'utente. La batteria può essere smontata o sostituita solo dal produttore, dal suo servizio clienti o da personale qualificato, al fine di evitare situazioni di pericolo. Al momento dello smaltimento è necessario avvertire che questo prodotto contiene un accumulatore.

● Ricarica del prodotto

Nota: prima del primo utilizzo e per le successive procedure di ricarica ricaricare il prodotto ogni volta per 90 minuti.

Nota: inserire il connettore USB di tipo C [11] nella porta USB di tipo C [8] del prodotto. Collegare il connettore USB di tipo A [9] del cavo USB di tipo A su tipo C [10] con una porta USB tipo A idonea di un alimentatore con classe di isolamento II (non incluso nella fornitura). Questo deve essere ammesso per l'uso con elettrodomestici e avere un'uscita SELV DC da 5V, max. 1A. Collegare l'alimentatore (non incluso nella fornitura) alla presa di corrente.
Nota: se la batteria è quasi scarica, la spia LED [7] si illumina in rosso.
Nota: per prolungare la vita di servizio della batteria si consiglia di utilizzare regolarmente il prodotto senza lunghi periodi di inutilizzo.
Nota: dopo una ricarica rapida di 5 minuti, il prodotto può essere utilizzato per ca. 5 minuti.
Nota: se la batteria è completamente carica, la spia LED [7] lampeggia in bianco. La durata operativa con batteria completamente carica è di ca. 60 minuti.

Modalità di assorbimento ridotto della potenza
A ricarica completa la spia dello stato batteria si illumina in modo fisso se il prodotto viene collegato alla rete elettrica.

Prima della messa in funzione

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI FOLGORAZIONE! Il regolabarba e tagliacapelli [5] e l'alimentatore non sono ermetici e non devono quindi essere utilizzati nella doccia/vasca.

- Non utilizzare il prodotto su ferite aperte, tagli, scottature solari o vesciche.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso su capelli/peli asciutti e in ambienti interni e asciutti.
- Il prodotto può essere utilizzato solo senza cavo.

Lubrificazione delle lame

Si consiglia di lubrificare le lame prima del primo utilizzo e dopo la pulizia per garantirne un movimento scorrevole (vedi Fig. F).

- Spegnere sempre il prodotto prima di lubrificare le lame.
- Versare fino a due gocce di olio per le lame [13] tra le lame e distribuirlo uniformemente.
- Rimuovere con un panno l'olio in eccesso.
- È possibile utilizzare qualsiasi olio privo di acidi (ad es. olio per macchine da cucire).

Utilizzo

Nota: tenere il regolabarba e tagliacapelli 5 con un'angolatura di 45° dalla pelle in qualsiasi tipo di impiego (vedi Fig. E).

Sostituzione degli inserti di taglio 3, 4

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI! Spegnere il regolabarba e tagliacapelli 5 prima di montare o smontare gli inserti.

- Per montare gli inserti 3, 4 (vedi Fig. B1, B2), far passare l'ultima linguetta nell'inserto 3, 4 attraverso la guida presente nel regolabarba e tagliacapelli 5 e premere la parte superiore dell'inserto sul regolabarba e tagliacapelli finché non si sente l'innesto ed è in sede.
- Per smontare gli inserti 3, 4 (vedi Fig. A1, A2), premere verso l'esterno l'inserto con il pollice sul regolabarba e tagliacapelli 5.

Sostituzione degli inserti a pettine 1, 2

- Per montare gli inserti a pettine 1, 2, spingere con cautela il relativo inserto a pettine sull'inserto tagliacapelli 4. Premere l'estremità inferiore degli inserti a pettine 1, 2 finché non si innesta (vedi Fig. G).
- Per smontare gli inserti a pettine 1, 2, allentare l'inserto a pettine dalla sua estremità inferiore ed estrarlo dal tagliacapelli e regolabarba 5 (vedi Fig. H).

Taglio dei capelli (inserto tagliacapelli 4)

Nota: i capelli da acconciare devono essere asciutti. La lunghezza di taglio può variare a seconda dell'angolatura del taglio.

- Porre un panno o una mantellina intorno alla nuca e alla gola, per evitare che i capelli tagliati cadano nel colletto.
- Iniziare per prima cosa con un inserto a pettine 2 con una lunghezza di taglio maggiore e utilizzare lunghezze di taglio gradatamente minori durante la procedura di taglio.
- Nell'inserto a pettine regolabile 1 iniziare con una lunghezza di taglio maggiore. Per regolare la lunghezza di taglio dell'inserto a pettine regolabile 1, posizionare il regolatore della lunghezza di taglio 1a sulla tacca prescelta (3/4/5/6/7 mm) (vedi Fig. C).
- Iniziare il taglio dei capelli sulla nuca o sui lati e tagliare verso il centro della testa. Tagliare poi la parte anteriore dei capelli verso il centro della testa.

- Tenere il tagliacapelli e il regolabarba 5 in modo tale che l'inserto a pettine 2 appoggi il più possibile aderente alla testa. Far passare uniformemente il tagliacapelli e il regolabarba 5 tra i capelli.
- Tenere il tagliacapelli e regolabarba 5 con l'inserto a pettine regolabile 1 in modo tale che la superficie sopra il regolatore della lunghezza di taglio 1a poggi il più aderentemente possibile alla testa (vedi Fig. D).
- Se possibile, tagliare i capelli in direzione contraria a quella di crescita.
- Per togliere tutti i capelli, passare più volte su una parte dei capelli con il tagliacapelli e regolabarba 5.
- Continuare a pettinare bene i capelli.
- Per ottenere una linea di taglio dritta durante il taglio delle lunghezze, il tagliacapelli e regolabarba 5 dovrebbe essere fatto passare più volte in diverse direzioni tra i capelli.

Taglio dei peli del naso e delle orecchie (inserto tagliapeli per naso e orecchie 3)

- Inserire ora lentamente la punta di metallo in una narice o in un orecchio.
- Muovere lentamente il tagliacapelli e regolabarba 5 con movimenti circolari per tagliare i capelli.

Pulizia con il pennello per la pulizia 14

- Spegnere il prodotto con il l'interruttore a scorrimento ON/OFF ⏻ 6. Se gli inserti di taglio 3, 4 o gli inserti a pettine 1, 2 sono applicati al prodotto, rimuoverli prima della pulizia come descritto nel capitolo "Utilizzo". Rimuovere l'inserto premendo con il pollice sul lato anteriore dell'inserto (vedi Fig. A1, A2).
- Rimuovere i residui di capelli dall'inserto con il pennello per la pulizia 14.

Ordine di pezzi di ricambio

Per i seguenti pezzi è possibile ordinare i pezzi di ricambio online:

Inserto a pettine regolabile (3/4/5/6/7 mm) 1
5 inserti a pettine (1/2/9/12/16 mm) 2
Inserto tagliapeli per naso e orecchie 3
Inserto tagliacapelli 4

Codice articolo: 494420_2504
Sito web: www.optimex-shop.com

Pulizia e cura

- Il prodotto, il cavo USB di tipo A su tipo C [10] e l'alimentatore (non incluso nella fornitura) non devono mai essere immersi in acqua o in altri liquidi, né lavati sotto acqua corrente.
- Prima di ogni pulizia spegnere il prodotto.
- Gli inserti a pettine [1], [2], l'inserto tagliapeli per naso e orecchie [3] e l'inserto di taglio per i capelli [4] possono essere puliti con acqua. Non utilizzare altri liquidi.
  Nota: farli asciugare prima di riutilizzarli.
- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente umido.
- Se non si utilizza il prodotto per lungo tempo, riporlo con cura nella custodia [12].

Conservazione

⚠ **CAUTELA! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!** Non conservare mai il prodotto nella custodia [12] se questo sta ricaricando. Pericolo di surriscaldamento!

- Conservare il prodotto e i suoi accessori puliti e asciutti nella custodia [12] in dotazione.
  Nota: non esporre mai il prodotto a irraggiamento solare diretto o a fonti di calore. La temperatura ambiente ideale è compresa tra -10 °C e +60 °C. Temperature estremamente basse o alte possono danneggiare la batteria o il prodotto.
- Conservare il tutto in un luogo asciutto, pulito e privo di polvere.
  Nota: si consiglia di ricaricare il prodotto ogni 6 mesi.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non funziona.	Probabilmente la batteria è scarica.	Ricaricare il prodotto.
Il taglio risulta difficile.	Potrebbero esserci dei peli tra le lame.	Pulire l'inserto di taglio [3], [4] e il prodotto e, se necessario, lubrificare le lame.
La batteria non può essere ricaricata oppure la potenza della batteria è molto bassa.	La batteria ha raggiunto la fine della sua vita di servizio.	Il prodotto con la batteria integrata deve essere smaltito in maniera conforme.
Non è possibile ricaricare il prodotto.	La temperatura ambientale del sito di ricarica è troppo alta.	Non esporre mai il prodotto a irraggiamento solare diretto o a fonti di calore.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Questo prodotto ha una batteria integrata, che non può essere né rimossa né sostituita dall'utente. Al momento dello smaltimento è necessario avvertire che questo prodotto contiene una batteria.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.

Uno smaltimento scorretto delle batterie/ gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Il periodo di garanzia di questo prodotto vale anche per la batteria.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 494420_2504) come prova d'acquisto.
Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.
Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800 781188
E-Mail: owim@lidl.it

(CH) **Assistenza Svizzera**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

(MT) **Assistenza Malta**
Tel.: 800 62230
E-Mail: owim@lidl.mt

CE

Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 494420_2504)	
IAN:	**494420_2504**
Identificazione del prodotto:	**"Cien BEAUTY" TAGLIACAPELLIREGOLABARBA**
Numero di modello:	**HG12393**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/EU
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direttiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	30.09.2025	ppa. Bucheim	ppa. T. Maier
Luogo	Data	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Firmatario autorizzato	Firmatario autorizzato

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata ..... Oldal 204

Bevezető ..... Oldal 204
Rendeltetésszerű használat ..... Oldal 205
Alkatrészleírás ..... Oldal 205
Műszaki adatok ..... Oldal 206
A csomag tartalma ..... Oldal 206

Biztonsági tudnivalók ..... Oldal 206
Az elemekre/akkumulátorokra vonatkozó biztonsági tudnivalók ..... Oldal 212

A termék töltése ..... Oldal 214

Az üzembe helyezés előtt ..... Oldal 214
A pengék olajozása ..... Oldal 214

Kezelés ..... Oldal 215
Vágó rátétek cseréje ..... Oldal 215
A fésű rátétek cseréje ..... Oldal 215
Hajvágás (hajvágó rátét) ..... Oldal 215
Orr- és fülszőrzet nyírása (orr-/fülszőrzet-vágó rátét) ..... Oldal 216
Tisztítás tisztítóecsettel ..... Oldal 216

Pótalkatrészek rendelése ..... Oldal 216

Tisztítás és ápolás ..... Oldal 216

Tárolás ..... Oldal 217

Hibaelhárítás ..... Oldal 217

Mentesítés ..... Oldal 218

Garancia ..... Oldal 219
Garanciális ügyek lebonyolítása ..... Oldal 219
Szerviz ..... Oldal 220

EU-megfelelőségi nyilatkozat ..... Oldal 221

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata			
	Olvassa el a használati útmutatót!		Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások
	Tartsa be a figyelmeztető és biztonsági utasításokat!		III. érintésvédelmi osztály
	Volt		BE/KI tolókapcsoló
	USB-C típusú dugó		Csak beltéri használatra
	Egyenáram/-feszültség		A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.

Multifunkciós testszőrzet ápoló

Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kódot beolvasva egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 494420_2504 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kizárólag emberi haj vágására szolgál. A terméket csak száraz hajon használja. A terméket magáncélú felhasználásra tervezték, nem használható közületi célokra. A terméket csak beltéren szabad használni. Minden egyéb felhasználás szakszerűtlennek tekinthető, és anyagi károkhoz vagy személyi sérüléshez vezethet. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- Ne használja a terméket szintetikus vagy állati szőrre.
- Közvetlenül a kicsomagolás után ellenőrizze a termék teljességét és kifogástalan állapotát.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Ne helyezze a terméket forró felületekre, illetve forró felületek vagy nyílt láng közelébe.
- A használat és a töltés során történő felmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le az USB-A/USB-C típusú kábelt [10], a tápegységet és a terméket.
- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószereket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A töltéshez csak olyan II. védelmi osztályú tápegységet használjon (nem tartozék), amely háztartási készülékekkel való használatra engedélyezett. SELV-kimenet: DC 5 V, max. 1 A.

Alkatrészleírás

[1] Beállítható fésű rátét (3/4/5/6/7 mm) a hajvágó rátéthez
[1a] Vágáshossz szabályozó
[2] Fésű rátét (1/2/9/12/16 mm) a hajvágó rátéthez
[3] Orr-/fülszőrzet-vágó rátét
[4] Hajvágó rátét
[5] Haj- és szakállvágó
[6] BE/KI tolókapcsoló ⏻
[7] LED-kijelző
[8] USB-C típusú hüvely
[9] USB-A típusú dugó
[10] USB-A/USB-C típusú kábel
[11] USB-C típusú dugó
[12] Tárolótáska
[13] Kenőolaj
[14] Tisztítóecset

Műszaki adatok

Multigroomer:	**HG12393**
Bemenet:	5 V⎓, 1 A
Akkumulátor:	1 db 3,7 V Li-ion, 600 mAh (a felhasználó által nem cserélhető; a cserét csak szakképzett személy végezheti)
Hangnyomásszint-kibocsátás:	<70 dB(A), K=3 dB(A)
Érintésvédelmi osztály:	III/⧈
Rezgéskibocsátás:	≤ 2,5 m/s²
Alacsony teljesítményfelvétel:	0,05 W (haj- és szakállvágó készülék hálózati adapterrel (bemenet: 100–240 V~, 50–60 Hz, 0,2 A; kimenet: 5,0 V⎓, 1,0 A, 5,0 W))

A csomag tartalma

1 Multifunkciós testszőrzet ápoló
1 Orr-/fülszőrzet-vágó rátét
1 Hajvágó rátét
1 Beállítható fésű rátét (3/4/5/6/7 mm) a hajvágó rátéthez
5 Fésű rátét (1/2/9/12/16 mm) a hajvágó rátéthez
1 USB-A/USB-C típusú kábel
1 Kenőolaj
1 Tisztítóecset
1 Tárolótáska
1 Használati útmutató

⚠ Biztonsági tudnivalók

⚠ FIGYELMEZTETÉS! KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES! Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal és a termékkel. Fulladásveszély áll fenn.

- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Válassza le a terméket az USB-A/USB-C típusú kábelről [10], mielőtt tisztítja.
- Tisztítsa a terméket (lásd a „tisztítás és karbantartás" részt).

Kerülje az áramütés általi életveszélyt

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Tartsa szárazon a terméket.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja a készüléket fürdőkádak, mosdókagylók

vagy más, folyadékokkal töltött edények közelében.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ha vízbe esett a termék, haladéktalanul válassza le az USB-A/USB-C típusú kábelt [10] a tápegységről (nem tartozék), mielőtt a vízbe nyúl.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Soha nem fogja meg vizes kézzel az USB-A/USB-C típusú kábelt [10], különösen akkor ne, ha az aljzatba dugja, illetve kihúzza abból.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba, illetve ne öblítse le folyó víz alatt az USB-A/USB-C típusú kábelt [10].

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja a terméket fürdés közben.

- Kiegészítő védelemként egy legfeljebb 30 mA-es névleges hibaáram-védőberendezésnek (FI/RCD-relé) a fürdőszoba áramkörébe való beszerelését ajánljuk. Kérje ki szakember tanácsát.
- Válassza le az USB-A/USB-C típusú kábelt [10] a tápegységről (nem tartozék),
  - ha hiba lép fel,
  - mielőtt tisztítja a terméket,

- ha hosszabb ideig nem használja a terméket,
- vihar esetén és
- minden használat után.

Az USB-A típusú dugót 9 közvetlenül, és ne az USB-A/USB-C kábelnél megfogva húzza ki a csatlakozóaljzatból 10.

Kerülje a sérülésveszélyt

- Ne cserélje a tartozékokat, amíg a termék be van kapcsolva.
- Ne használja a terméket, ha bármiféle látható külső károsodást fedez fel rajta. Ne helyezzen üzembe sérült terméket.
- Ha folyadék hatol a termékbe, ellenőrizze azt az újabb használat előtt.
- Ha sérülést észlel az USB-A/USB-C típusú kábelen 10, a burkolaton vagy valamely más részen, akkor tilos tovább használni a terméket.
- Javításokat csak szakkereskedővel végeztessen. Szakszerűtlen javítások következtében a felhasználó számára jelentős veszélyek

állnak fenn. Emellett mindennemű garanciaigény érvényét veszti.

- Ne használja a terméket hibás rátétekkel, mivel azok szélei élesek lehetnek.
- A hibás alkatrészeket ki kell cserélni. A biztonsági követelmények csak úgy biztosíthatók, ha eredeti alkatrészeket használnak.
- Töltéshez csatlakoztassa az USB-A/USB-C típusú kábelt [10] egy könnyen hozzáférhető áramforrásra.
- Soha ne üzemeltesse a terméket felügyelet nélkül, és mindig tartsa be az típustáblán található adatokat.
- Csatlakoztassa az USB-A/USB-C típusú kábelt [10] a termékre, mielőtt csatlakoztatja az áramforrásra.
- A rátétek hegyesek.
- A terméket mindig kapcsolja ki, mielőtt felhelyezi vagy cseréli a rátéteket, vagy tisztítja a terméket.
- Az USB-A/USB-C típusú kábelt [10] úgy helyezze el, hogy senki ne lépjen rá és ne botolhasson meg benne.
- Ne használja a terméket nyílt seben, vágási sérülésen, napégette bőrön és hólyagokon.

Kerülje az anyagi károk veszélyét

- Az elektromos termékek veszélyt jelenthetnek az állatok számára. Emellett az állatok is károsíthatják a terméket. Mindig tartsa távol az állatokat az elektromos termékektől.
- Óvja a terméket nedvességtől, vízcseppektől és fröccsenő víztől.
- Ügyeljen arra, hogy az USB-A/USB-C típusú kábel [10] ne szoruljon be szekrényajtókba és ne érjen forró felületekhez. Más esetben károsodhat az USB-A/USB-C típusú kábel [10] szigetelése.
- A kenőolajat [13] tartsa gyermekektől távol. Ne nyelje le a kenőolajat [13] és ne kerüljön a szemébe. Ha nem használja, tárolja azt egy biztonságos helyen.
- **FIGYELEM!** A készülék károsodásának veszélye! Ne tegye ki a terméket közvetlen napsugárzásnak vagy hőnek. Az ideális környezeti hőmérséklet +5 °C és +40 °C között van. A rendkívül alacsony vagy magas hőmérséklet károsíthatja az elemet vagy a terméket.

Az elemekre/ akkumulátorokra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **FIGYELMEZTETÉS!** Az akkumulátor töltéséhez csak egy II. érintésvédelmi osztályú hálózati tápegységet használjon (nem tartozék), amely háztartási készülékekkel való használatra engedélyezett. SELV-kimenet: DC 5 V, max. 1 A.
- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltse a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
- **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.
- Ez a termék beépített akkumulátorral rendelkezik, melyet a felhasználó nem cserélhet ki. A veszélyek elkerülése érdekében az akkumulátort csak a gyártó vagy annak vevőszolgálata, illetve egy hasonlóan szakképzett személy szerelheti ki vagy cserélheti. Az ártalmatlanításnál ügyeljen arra, hogy a termék akkumulátort tartalmaz.

A termék töltése

Tudnivaló: Az első használat előtt, valamint a következő töltési folyamatok során 90 percig töltse a terméket.
Tudnivaló: Csatlakoztassa az USB-C típusú dugót [11] a terméken elhelyezett USB-C típusú hüvelyhez [8]. Csatlakoztassa az USB-A/USB-C típusú kábel [10] USB-A típusú dugóját [9] egy II. érintésvédelmi osztályú tápegység (nincs a csomagban) USB-A hüvelyére. Ennek háztartási készülékekkel való használatra vonatkozó engedéllyel és egy DC 5 V, max. 1 A SELV-kimenettel kell rendelkeznie. Csatlakoztassa a tápegységet (nem tartozék) az aljzathoz.
Tudnivaló: Ha az akkumulátor szinte lemerült, a LED kijelző [7] pirosan világít.
Tudnivaló: Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítására javasolt a terméket rendszeresen, hosszú tárolási idők nélkül használni.
Tudnivaló: 5 perc gyorstöltés után a termék kb. 5 percig használható.
Tudnivaló: Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a LED kijelző [7] fehéren villog. Az üzemidő teljesen feltöltött akkumulátor esetén kb. 60 perc.

Alacsony teljesítményfelvétel
A teljesen feltöltött akkumulátor állapotjelzője folyamatosan világít, ha a termék csatlakoztatva van a hálózathoz.

Az üzembe helyezés előtt

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! A haj- és szakállvágó [5] nem vízálló, ezért nem használható kádban/zuhanyzóban.

- Ne használja a terméket nyílt seben, vágási sérülésen, napégette bőrön és hólyagokon.
- A terméket csak száraz hajon és száraz beltereken használja.
- A termék csak kábel nélkül használható.

A pengék olajozása

Javasoljuk, hogy olajozza meg a pengéket az első használat előtt és tisztítás után, hogy ezzel biztosítsa a teljes mozgékonyságot (lásd F. ábra).

- A pengék olajozása előtt mindig kapcsolja ki a terméket.
- Cseppentsen egy-két csepp kenőolajt [13] a pengék közé, és oszlassa el azt egyenletesen.
- A felesleges olajat törölje le egy kendővel.
- Használhat bármilyen más savmentes olajat (mint pl. varrógépolajat) is.

Kezelés

Tudnivaló: Tartsa a haj- és szakállvágót [5] minden használat során a bőrhöz 45°-os szögben (lásd E. ábra).

Vágó rátétek [3], [4] cseréje

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Kapcsolja ki a haj- és szakállvágót [5], mielőtt felteszi vagy leveszi a kívánt rátétet.

- A rátétek [3], [4] feltevéséhez (lásd B1, B2 ábra) tolja be a rátét [3], [4] alsó fülét a haj- és szakállvágón [5] található sínbe, és nyomja rá a rátét felső részét a haj- és szakállvágóra, amíg az hallhatóan bekattan és megfelelően rögzül.
- A rátétek [3], [4] levételéhez (lásd A1, A2 ábra) nyomja le a rátétet a hüvelykujjával hátrafelé a haj- és szakállvágóról [5].

A fésű rátétek [1], [2] cseréje

- A fésű rátét [1], [2] feltevéséhez tolja a megfelelő fésű rátétet óvatosan a hajvágó rátétre [4]. Szorosan nyomja rá a fésű rátétek [1] és [2] alsó végét, amíg az bekattan (lásd G. ábra).
- A fésű rátétek [1] és [2] levételéhez lazítsa meg a fésű rátét alsó végét, és húzza le a haj- és szakállvágóról [5] (lásd H. ábra).

Hajvágás (hajvágó rátét [4])

Tudnivaló: A vágni kívánt haj legyen száraz. A vágáshossz a vágásszögtől függően eltérhet.

- Tegyen egy kendőt vagy egy köpenyt a nyaka és a tarkója köré annak elkerülésére, hogy a levágott haj a gallérjába hulljon.
- Először nagyobb vágáshosszúságú fésű rátéttel [2] kezdjen vágni, majd a vágás folyamán fokozatosan váltson rövidebb vágáshosszokra.
- A beállítható fésű rátét [1] használata esetén szintén nagyobb vágáshosszal kezdjen. Az állítható fésű rátét [1] vágáshosszának beállításához állítsa a vágáshossz szabályozót [1a] a kívánt hosszjelzésre (3/4/5/6/7 mm) (lásd C. ábra).
- A tarkón vagy oldalt kezdje a hajvágást, és a fej közepe felé vágjon. Ezután a haj elülső részét vágja le a fej közepe felé.
- Tartsa úgy a haj- és szakállvágót [5], hogy a fésű rátét [2] lehetőség szerint laposan feküdjön a fejen. Egyenletes vezesse a haj- és szakállvágót [5] a hajon.
- Úgy tartsa a haj- és szakállvágót [5] az állítható fésű rátéttel [1], hogy a vágáshossz szabályozó [1a] feletti felület felfeküdjön a fejre (lásd D. ábra).

- Amennyiben lehetséges, a haj növekedési irányával ellentétesen vágjon.
- Ahhoz, hogy minden hajszálat elérjen, többször vezesse át a haj- és szakállvágót 5 a haj egy-egy részén.
- Többször is fésülje át alaposan a hajat.
- Ahhoz, hogy hosszabb haj vágásakor egyenes vágásvonalat kapjon, különböző irányból többször vezesse át a haj- és szakállvágót 5 a hajon.

Orr- és fülszőrzet nyírása (orr-/fülszőrzet-vágó rátét 3)

- Lassan vezesse be a fém hegyet az orrlyukba vagy a fülbe.
- A szőrzet nyírásához lassan, kör alakban mozgassa a haj- és szakállvágót 5.

Tisztítás tisztítóecsettel 14

- Kapcsolja ki a terméket a BE/KI tolókapcsolóval ⏻ 6. Ha a vágó rátétek 3, 4 vagy a fésű rátétek 1, 2 rá vannak helyezve a termékre, távolítsa el azokat a tisztítás előtt a „Kezelés" fejezetben leírtak szerint. Távolítsa el a rátétet úgy, hogy hüvelykujjával elölről a rátét irányába nyomja (lásd A1, A2 ábra).
- Távolítsa el a haj maradványokat a rátétből a tisztító ecsettel 14.

Pótalkatrészek rendelése

A következő alkatrészekhez online rendelhet pótalkatrészeket:

Beállítható fésű rátét (3/4/5/6/7 mm) 1
5 fésű rátét (1/2/9/12/16 mm) 2
Orr-/fülszőrzet-vágó rátét 3
Hajvágó rátét 4

Cikkszám: 494420_2504
Honlap: www.optimex-shop.com

Tisztítás és ápolás

- A terméket, az USB-A/USB-C típusú kábelt 10 és a tápegységet (nem tartozék) nem szabad vízbe vagy más folyadékokba meríteni vagy folyó víz alatt leöblíteni, amikor a hálózatra van csatlakoztatva.
- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a terméket.

- A fésű rátétek 1, 2, az orr-/fülszőrzet-vágó rátét 3 és a hajvágó rátét 4 vízzel tisztíthatók. Ne használjon más folyadékot.
  Tudnivaló: További használat előtt hagyja azokat megszáradni.
- Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószereket.
- Enyhén nedves kendővel törölje le a terméket.
- Ha sokáig nem használja a terméket, tegye azt a tárolótáskába 12.

Tárolás

⚠ **VIGYÁZAT! ANYAGI KÁROSODÁSOK VESZÉLYE!** Soha ne tárolja a terméket a tárolótáskában 12, amíg a termék töltődik. Túlhevülés veszélye!

- A megtisztított és szárított terméket és tartozékait tárolja a mellékelt tárolótáskában 12.
  Tudnivaló: Ne tegye ki a terméket közvetlen napsugárzásnak vagy hőnek. Az ideális környezeti hőmérséklet -10 °C és +60 °C között van. A rendkívül alacsony vagy magas hőmérséklet károsíthatja az elemet vagy a terméket.
- Tároljon mindent tiszta, pormentes és száraz helyen.
  Tudnivaló: Javasoljuk, hogy a terméket 6 havonta töltse fel.

Hibaelhárítás

Hiba	A hiba oka	Megoldás
A termék nem működik.	Lehetséges, hogy az akkumulátor lemerült.	Töltse fel ismét a terméket.
A vágás nehézkes.	Haj vagy szőr lehet a pengék között.	Tisztítsa meg a vágófejet 3, 4 és a terméket, majd amennyiben szükséges, olajozza be a pengéket.
Az akkumulátort nem lehet feltölteni, vagy az akkumulátor töltöttsége nagyon alacsony.	Az akkumulátor élettartama végéhez ért.	A beépített akkumulátorral rendelkező terméket szabályosan kell megsemmisíteni.
A termék nem töltődik.	A töltés helyének környezeti hőmérséklete túl magas.	A terméket tartsa távol a közvetlen napfénytől vagy hőtől.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/ 80–98: kötőanyagok.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

Ez a termék egy beépített akkumulátorral rendelkezik, amelyet a felhasználó nem tud cserélni vagy eltávolítani. A termék ártalmatlanításánál ügyelni kell arra, hogy ez a termék egy újratölthető akkumulátort tartalmaz.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.

Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/ akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket.
A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Ennél a terméknél a garanciális időszak az akkumulátorra is vonatkozik.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 494420_2504) a vásárlás tényének az igazolására.
Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról. Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.
A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021225
E-mail: owim@lidl.hu

CE

EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (IAN. 494420_2504)

IAN:	**494420_2504**
Termékazonosító:	**"Cien BEAUTY" MULTIFUNKCIÓS TESTSZŐRZET ÁPOLÓ**
Típusszám:	**HG12393**

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

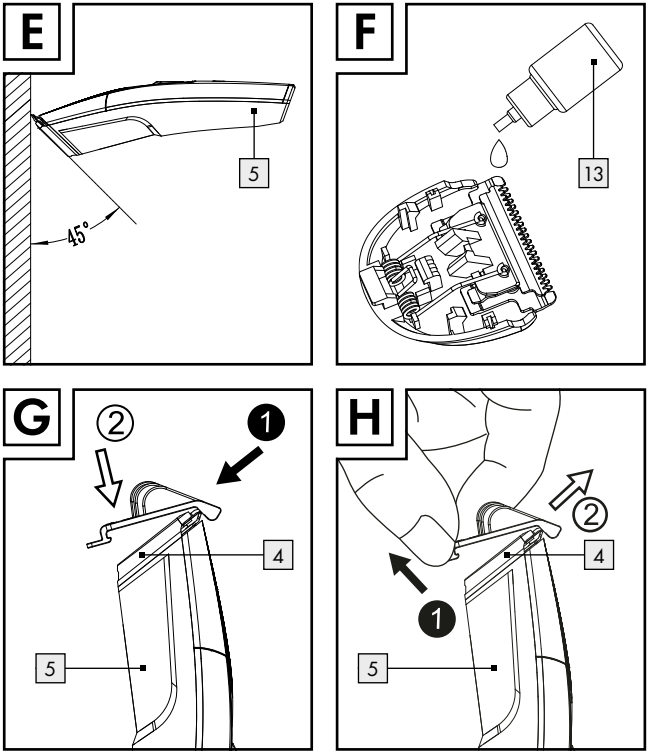
Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország
A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilakozat fordítása

Neckarsulm	30.09.2025	ppa. Buchheim	ppa. T. Maier
Hely	Dátum	ppa. Jens Buchheim meghatalmazott aláíró	ppa. Dr. Thorsten Maier meghatalmazott aláíró


E
5
45°
F
13
G
2
1
4
5
H
2
4
1
5

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG12393
Version: 11/2025

Last Information Update · Stand der Informationen
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacji · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása:
08/2025 · Ident.-No.: HG12393082025-8

IAN 494420_2504